Architektur
des XX.
Jahrhunderts
1903

L'Architecture du XXième Siècle

1903

Architecture of the XX. Century

Die Architektur des XX. Jahrhunderts

Zeitschrift für moderne Baukunst

Herausgegeben von Hugo Licht
Stadtbaudirektor in Leipzig

3. Jahrgang

1. Heft

Zu den Tafeln.

Der Letteverein in Berlin, eine langjährig bestehende Stiftung zur Hebung der Erwerbsfähigkeit junger Mädchen, besaß bis dahin ein eigenes Heim, das den anschwellenden Bedürfnissen nicht mehr genügte. Das neue Heim des Lettevereins ist nun durch Professor Alfred Messel auf einem sehr tiefen Gelände am Viktoria-Luiseplatz 6 in der westlichen, mit Berlin vollständig verwachsenen Stadt Schöneberg vom Oktober 1901 bis Oktober 1902 erbaut worden.

Taf. 1—2. Das Gelände von unregelmäßiger Gestaltung weist eine zweite Fassade an der Neuen Bayreuther Straße auf. Behufs seiner günstigen, wirtschaftlichen Ausnützung wurden an beiden Straßenfronten Mietwohnhäuser (Tafel 1) errichtet, während das eigentliche Vereins- und Schulhaus (Tafel 2) als Quergebäude mit seinen Flügelbauten einen größeren Schmuckhof umfaßt.

Sämtliche Fassaden sind, unter Verwendung von Cottaer Sandstein zu den durch Bildhauer Ernst Westphal ausgeführten bildnerischen Arbeiten, in hydraulischem Mörtel verputzt. Die Malerarbeiten führte M. J. Bodenstein aus.

Taf. 3—4. Das idyllische Landhaus Curry in Riederau b. Diessen am Ammersee, von November 1899 bis Juli 1900 durch Professor Martin Dülfer

Explication des planches.

La société Letteverein à Berlin, une ancienne fondation pour faciliter aux jeunes filles les possibilités de gagner leur vie possédait jusqu'à aujourd'hui une maison à elle, qui ne suffit plus aux besoins toujours croissants de cette institution. La nouvelle maison du Letteverein a été construite par le professeur Alfred Messel sur un terrain très profond à la place Victoria-Louise 6, d'octobre 1901 à octobre 1902 dans la ville de Schöneberg située à l'ouest de Berlin et maintenant complètement reliée à la capitale.

Le terrain d'une forme irrégulière présente une seconde façade sur la Neue Bayreuther Strasse. Pour utiliser d'une façon absolument rationelle cette propriété, on se décida à etablir des maisons à loyer sur les deux rues (Pl. 1) tandis que la maison d'école et de société fut installé dans un bâtiment central, qui avec ses ailes entoure une grande cour d'agrément.

Toutes les façades sont crépies au mortier de chaux hydraulique avec emploi de grès de Cotta pour les travaux de sculpture exécutés par le sculpteur Ernst Westphal. Les travaux de peinture furent exécutés par M. J. Bodenstein.

L'idyllique maison de campagne Curry, à Riederau près Diessen au lac d'Ammersee construite par le professeur Dülfer de Munich,

Description of Plates.

The Lette-Verein of Berlin, an old and exceedingly useful Society for the education and improvement of young women, has so increased its sphere of usefulness that the premises hitherto occupied have been found insufficient for the numerous claims of the Society. A new home has therefore been built by Professor Alfred Messel on an extensive site in the Victoria-Luiseplatz 6. It is situated in the west of Berlin where that city joins the suburb of Schöneberg now continuous with Berlin. The time occupied was from October 1901 to October 1902.

The somewhat irregular site possesses a second frontage on the Neuen Bayreuther Strasse, and in order to secure the necessary interest on the capital expended, both frontages are occupied with dwellings let at remunerative rents while the actual premises of the Society are situated in the courtyard with its side wings, an open ornamented space. (See Plates 1 and 2.)

All the facades are of Cotta sandstone with hydraulic mortar plaster. The sculptural work is by Ernst Westphal and the painting by M. J. Bodenstein.

The idyllic cottage "Curry" in Riederau near Diessen on the Ammersee was built by Professor Martin Dülfer of Munich,

Erdgeschoß. Rez-de-chaussée. Ground Floor. — 1. Stockwerk. 1. Etage. 1. Floor.

(Taf. 3—4.) Riederau. Landhaus Curry.

in München erbaut, kostete nur 45 000 Mark. Es ist auf einem Unterbau von Beton in Ziegelmauerwerk aufgeführt und grobkörnig rauh verputzt; das glatte Ornament ist farbig ausgelegt. Die Dächer haben rote Bieberschwanzdeckung, die Giebel eine Verkleidung von kleinen Schindeln. Die Grundrisse zeigen, wie die im Aeußern sich aussprechende zwanglose Behäbigkeit auch im Innern durchgeführt ist.

Taf. 3—4.

Die Evangelische Erlöserkirche in München-Schwabing (bisheriger Vorort von München) wurde nebst zugehörigem Pfarrhause durch Professor Theodor Fischer in München (jetzt in Stuttgart) vom März 1900 bis Oktober 1901 erbaut.

Der im Aeußeren und Inneren gleich stimmungsvolle Kirchenbau, der in seiner Anlage und Durchbildung an die der altromanischen Basilika anknüpft, hat ein breites, nördliches Seitenschiff, das über und unter der Empore günstigen Ausblick auf Altar und Kanzel gewährt, während das schmale, südliche Seitenschiff wesentlich nur einen Verbindungsgang bildet. Die Orgel ist in einem besonderen, an letzteren anstoßenden Kapellenbau aufgestellt derart, daß sie und der Sängerchor der Gemeinde und dem Prediger übersichtlich bleiben. Der aus statischen Gründen erforderliche Chorumgang verleiht der Anlage eine besonders weihevolle Stimmung; hier nehmen die Kommunikanten Platz, um Störungen des Gottesdienstes zu vermeiden. Diese Rücksicht ist überhaupt bei der ganzen Anlage und besonders bei Anordnung der Vorhallen durchgeführt. Das Pfarrhaus, das auch Wohnung für den Hilfsgeistlichen und den Kirchendiener enthält, nimmt auch den Saal für den Vorbereitungsunterricht der Konfirmanden auf.

Taf. 5—7.

de novembre 1899 à juillet 1900 ne coûta que 45 000 Marks. Cette maison s'élève sur un soubassement de béton et est construite en maçonnerie de briques grossièrement crépie au mortier. Les ornements lisses sont en couleur. Les toits sont recouverts en tuiles rouges, les pignons sont revêtus de petits bardeaux en bois. Les plans montrent combien l'aspect comfortable et libre de l'extérieur est également bien exprimé à l'intérieur.

L'église protestante du Rédempteur à Schwabing-Munich (jusqu'à ce jour faubourg de Munich) fut bâtie ainsi que la cure qui en dépend, par le professeur Theodor Fischer de Munich du mois de mars 1900 au mois d'octobre 1901.

Cette église aussi imposante à l'intérieur qu'à l'extérieur rappelle, par sa disposition et ses détails, l'ancienne basilique romane; elle a une large nef latérale au nord, laquelle offre un coup-d'œil favorable sur l'autel et la chaire, tandis que le bas côté sud est étroit et ne sert que de passage. L'orgue est placée dans une petite chapelle annexe spéciale, touchant au bas côté sud et située de façon à rester, ainsique le chœur des chanteurs, visible au public et au prédicateur. Le bas côté entourant le chœur, nécessaire pour des raisons de statique, donne à l'ensemble un caractère particulièrement solennel; c'est ici que se placent les communiants pour éviter de troubler le service divin. Pareil soin a du reste été observé dans toutes les parties de l'édifice et particulièrement dans la disposition des porches. La maison du pasteur qui contient en même temps les logements du suppléant et du sacristain est occupée également par une salle servant au cours préparatoire des cathéchumènes.

from November 1899 to July 1900. The cost amounted to 45 000 Marks. The basement is of beton, the building itself of tiled brick work, and rough plastered. The ornament is flat and coloured. It is roofed with flat red tiles, and the gables are covered with small shingle. The ground plan shows that the same simple comfort which the outside displays is carried out in the interior arrangements.

The Evangelical Church of the Redeemer in Munich-Schwabing (a suburb of Munich) was built, together with the parsonage adjoining, by Professor Theodor Fischer of Munich from March 1900 till October 1901.

Both the exterior and interior of the church show the reverent spirit of the architect. The design as a whole, is based on the old Roman basilica, the interior has one broad north aisle from which, both over and under the gallery, is seen to great advantage the altar and chancel; the narrow south side aisle is only intended to be a means of communication. The organ is placed in a special chapel built on to the church, and the organ loft and choir are visible to the preacher and to the congregation. The place round the choir — a necessity for the stability of the building — adds to the solemnity of the interior and is used as a seating-place for communicants by which means all unnecessary disturbance of the Service is avoided. This latter fact has been specially borne in mind in the whole design, particularly in the position of the entrance porches. The parsonage contains

Taf. 5—7.

Erdgeschoß:
A, AI, AII Vorhallen mit Windfängen.
B, C desgl.
D Chorumgang.
E Sacristei.
F Confirmandensaal.
G Kleiderablage dazu.
H, J Wohn- u. Schlafzimmer des Hülfsgeistlichen.
K Flur
L Wohnzimmer
M Schlafzimmer
N Küche
O Speisekammer
P Kammer
(K–P: des Kirchen-Dieners.)
a, aI Treppen zu den Emporen.

I. Stock:
Q Orgelchor.
R Verbindungsgang.
S, S, S Emporen.
T Studierzimmer
U Empfangszimmer
V Wohnzimmer
W, W Schlafzimmer
X Küche
Y Speisekammer
Z Kammer
(T–Z: des Pfarrers.)

Erdgeschoß. Rez-de-chaussée. Ground Floor. — 1. Stockwerk. 1. Etage. 1. Floor.

(Taf. 5—7.) München-Schwabing. Evangelische Erlöserkirche.

Für den Kirchenbau wurden rund 210 000 und für den des Pfarrhauses 40 000 Mark aufgewendet. Beide Bauten sind aus Backstein, mit ganz dünnem Kalkmörtel (mit der Kelle aufgezogen) geputzt, sodaß das Fugennetz noch deutlich erkennbar bleibt. Zu Bildhauerarbeiten ward Muschelkalk, zum Altar und zur Kanzel aber gelber Veroneser Marmor verwendet. Sie sind sämtlich ohne Modell lediglich nach den Zeichnungen des Architekten Professor Fischer durch Bildhauer Neumeister unmittelbar aus dem Stein ausgemeißelt.

Es darf hier wohl darauf verwiesen werden, wie bei diesem Bau ganz moderne Kunstbestrebungen in dem Formengewande ältester

On dépensa la somme ronde de 210 000 Marks pour l'église et de 40 000 pour la cure. Ces deux bâtiments sont en briques recouvertes d'un très léger crépissage de mortier de chaux, appliqué à la truelle et qui laisse apparent l'appareil des joints. Pour les travaux de sculpture on employa du calcaire et pour l'autel et la chaire du marbre jaune de Vérone. Ces travaux de sculpture furent exécutés sans modèles, taillés directement dans la pierre par le sculpteur Neumeister d'après les dessins du professeur Fischer.

Il est bon d'attirer ici l'attention sur le fait que dans ce monument, des tendances toutes modernes sont exprimées dans l'esprit de la plus ancienne architecture chrétienne germanique

also apartments for the accommodation of curates and for the verger; a hall is reserved for the instruction of Confirmation candidates.

The church cost 210 000 Marks and the parsonage 40 000 Marks. Both buildings are of brick with a thin plastering of lime so that the lining of the bricks is plainly visible. The sculptural parts are of Muscle lime, for altar and chancel yellow Veronese marble has been used. They were carved by the sculptor Neumeister in stone direct from the drawings of Professor Fischer without any previous casting.

In contemplating this building one cannot help being struck by the manner in which modern

deutsch-christlicher Baukunst zum Ausdruck kommen oder sich damit decken.

Die neue Rheinwerftanlage in Düsseldorf*) ist eine derjenigen modernen Verkehrsanlagen, bei welcher durch einträchtiges Zusammenwirken von Architekt und Ingenieur, vielfach bei ähnlichen Leistungen beklagte Anomalien glücklich vermieden wurden: Eine seltene Harmonie der überwiegend technischen Leistungen mit den künstlerischen ist hier erzielt worden.

Es handelt sich um die Verbindung und einheitliche Gestaltung der bei dem Bau der festen Rheinbrücke 1896—98 angelegten Werft mit der des stromaufwärts angelegten Hafens.

Auf dieser ca. 700 m langen Strecke hatte die Uferlinie einen sehr unregelmäßigen Verlauf und ließ wenig Raum zur Entwickelung der nötigen Werft und der Uferstraße. Man war gezwungen, durch umfängliche, äußerste Umsicht und Sorgfalt bedingende Schütt- und Uferbefestigungsanlagen das erforderliche Gelände dem Strombette abzugewinnen, in einer Breite, die stellenweise bis zu 37 m betrug, wie aus dem Querschnitt hervorgeht.

Taf. 8—10.

Die durch eine mit Säulenbasalt verkleidete Ufermauer gestützte, gepflasterte Werft- (Lade-) Straße liegt 6,0 m über Pegelnullpunkt. Sie trägt zwei normalspurige Eisenbahngeleise in Verbindung mit der Hafenbahn und das Geleise zur Verschiebung der beide Fahrgeleise überspannenden Portalkrähne. Ihre ganze Breite beträgt durchschnittlich 20,0 m.

Die obere, 3,30 m höher liegende Uferstraße hat einen mit Brüstungsgeländer abgeschlossenen Promenadenweg von 8,6 m Breite, einen gepflasterten Fahrdamm, beiderseits mit Baumreihen besetzt, und nach der Stadtseite einen Bürgersteig von durchschnittlich 5,3 m Breite.

Taf. 8—10.

Rampen vermitteln den Fahrverkehr zwischen beiden Straßen und breite Treppen den der Fußgänger, namentlich zu den Landestellen der verschiedenen Dampfergesellschaften und zu den

*) Nach der Festschrift des Hafen-Direktors Zimmermann und Angaben von Reg.-Baumeister Wolff.

et que ces deux tendances se complètent et s'accordent.

L'établissement des Nouveaux Quais à Düsseldorf*) représente un bel exemple de viabilité moderne, d'autant plus remarquable, que grâce à la collaboration intelligente de l'architecte et de l'ingénieur, maintes inconveniences à plaindre ailleurs en pareil cas, ont été evitées, mais encore: il a été obtenu ici une rare harmonie entre la partie technique dominante et l'oeuvre purement artistique.

Il s'agit du raccordement et de la composition d'ensemble du quai construit lors de l'établissement du pont fixe sur le Rhin de 1896 à 1898 avec celui du port construit en amont du fleuve.

Sur une longueur d'environ 700 mètres, la ligne du rivage avait un cours très irrégulier et ne laissait que fort peu de place au développement du chemin de bardage des quais. On se vit obligé de gagner le terrain nécessaire d'une largeur qui comporte à certains points 37 mètres sur le lit du fleuve (ainsi que cela est visible dans la coupe); ces travaux demandèrent énormément de prévoyance et d'attention, soit pour le remblaiement des terres que pour consolider les rives.

Le chemin de bardage, soutenu par un mur revêtu de basalte, est pavé et se trouve à 6,0 m au-dessus du niveau normal des eaux, il porte deux voies normales de chemin de fer reliées à la ligne du port et les rails pour la manoeuvre des deux grues qui enjambent les deux chemins de fer. La largeur totale du chemin comporte en moyenne 20 mètres.

Le quai se trouve à 3,30 au-dessus du chemin de bardage se compose d'une promenade de 8.60 de largeur bordée par une balustrade du côté du fleuve, d'une chaussée pavée, bordée des deux côtés d'une rangée d'arbres et d'un trottoir de 5,3 m de largeur moyenne du côté de la ville.

Des rampes établissent la circulation des véhicules, des escaliers celle des piétons entre le quai et la rive, particulièrement aux points d'abordage des bateaux à vapeur des différentes sociétés et des bacs conduisant sur la rive gauche du fleuve. Sous la promenade supérieure dont

*) Suivant la publication du Hafendirector Mr. Zimmermann et indications du Regierungsbaumeister Mr. Wolff.

artistic forms express themselves even in the oldest German ecclesiastical architecture.

The new Rhine wharf plant in Düsseldorf*) is an example of modern traffic improvement in which architect and engineer, by working together with one aim, have avoided the anomalies so often to be seen when this harmony of intention has not existed.

In this case, where the architectural ornament has sensibly given way to the more important technical requirements we have a satisfactory result which is rarely attained.

The task was to connect the wharf, laid out at the building of the Rhine bridge (1896—1898) with the up-stream harbour. The line of this stretch of river bank (about 700 metres) is very irregular, and afforded little space for the development of the necessary wharf and embankment. The engineer was obliged by a most careful and thorough plan of embankment to gain land from the bed of the river, reaching a breadth in some places of 37 metres, as one may see from the section in the illustration.

The wharf (loading-place) is paved, lies 6 metres above the water-line, and is supported by an embankment wall with a covering of basalt. It has 2 lines of rails, normal gange, connecting it with the harbour railway, and with the line used for the transport of two portable cranes; the whole breadth of this road is 20 metres.

The embankment road-way lies 3,30 metres higher, and has a promenade 8,6 metres broad with a breast-high balustrade, a paved carriage way planted on both sides with trees and, lying nearest to the town, a pathway of about 5,3 metres broad.

The traffic between the two roads is regulated by ramps, and broad steps afford access for foot-passengers to the piers of the various steamboat-lines and to the ferries which go to the left

*) According the publication by Hafendirector Mr. Zimmermann and delations by Regierungsbaumeister Mr. Wolff.

Taf. 8—10.

Querschnitt. Profil. Section.

Lageplan. Situation. Situation.

(Taf. 8—10.) Düsseldorf. Werft- und Hafenanlagen.

Taf. 8—10.

(Taf. 8—10.) Düsseldorf. Kandelaber der Werft- und Hafenanlagen.
Arch. J. Radke. Schmiedearbeiten von Ferd. Paul Krüger.

nach dem linken Flußufer führenden Fähren. Unter dem vorerwähnten Promenadenweg sind Kasematten angelegt, welche teilweise als Güterschuppen, Wartehallen, Bureaux, Bedürfnisanstalten u. s. w. ausgebaut und mit Heiz-, Licht- und Wasseranlagen versehen sind. Verschiedene Restaurationshäuschen, Trinkhallen begleiten und betonen die Treppen- und Rampenaufgänge. Die Geländeranlage, die durch obige Bauten, durch ausgekragte Balkone und Aussichtsplätze, durch den Pegelturm, durch Lichtträger und Flaggenmaste u. s. w. in malerischem Wechsel durchbrochen ist, besteht aus hellgrauem Granit, mit teils reicheren Schmiedegittern, teils einfachen Eisenstäben. In Material und Behandlung schließen sich die Zwischenbauten dem Geländer vollständig an, jedoch ist dafür über Brüstungshöhe ein hellgelber Sandstein verwendet.

Das Werk ist unter Mitwirkung und Kostenbeteiligung des Preußischen Staates und der Stadtverwaltung von Düsseldorf entstanden und ausgeführt worden wie folgt: Der Vorentwurf der Anlage stammte von dem verstorbenen Stadtbaurat Frings in Gemeinschaft mit der ausführenden Firma Ph. Holzmann & Co. in Frankfurt a. M., bezw. deren Oberingenieur W. H. Lauter, bezüglich des technischen Teiles, und für die architektonische Ausgestaltung von Architekt Eberlein (jetzt in Köln). Die weitere Bearbeitung in Entwurf und Ausführung des Ganzen lag auch in den Einzelheiten in Hand des Königl. Baurats Radke (Beigeordneter der Stadt Düsseldorf). Die Ausführung der Uferbauten erfolgte unter Leitung des Wasserbauinspektors Ottmann durch vorgenannte Firma; sie erfolgte in der Zeit von Frühjahr 1899 bis März 1902. (Taf. 8—10.)

Die vom Staate getragenen Kosten für die wasserbaulichen Arbeiten betrugen rund 2 Millionen Mark, die von der Stadt für die Straßen- und Geleiseanlagen, Betriebseinrichtungen, Ausstattung, Gas-, Wasser- und Elektrizitätsanlagen sowie Baumpflanzungen rund 1½ Millionen Mark.

Wie hier die einfache Verkehrsanlage zu einer wirklich hochbedeutsamen, architektonischen Schmuckanlage gestaltet worden ist, würdig der rheinischen Kunstmetropole, davon legen unsere Bilder reichlich Zeugnis ab.

Ein schönes Beispiel der Anwendung spätmittelalterlicher Formgebung bei Ausgestaltung in modernem Sinne bietet die vom 21. August 1900 bis 1. August 1901 durch die Architekten Billing & Mallebrein in Karlsruhe für Herrn E. Beuthenmüller sen. in Baden-Baden, Vincentistraße 14 erbaute Villa. (Taf. 11—12.) Die reizende Lage an einer die Berglehne hinaufklimmenden Straße, das Material der Fassaden: roter Murgthaler Sand-Baustein und hammerrecht bear-

nous avons parlé plus haut, se trouvent des casemates utilisées en partie comme depôt de marchandises, salles d'attente, bureaux, cabinets de nécessité etc.; ces localités sont pourvues de chauffage, d'eau et d'éclairage.

Les rampes et les escaliers sont indiqués par differentes petites constructions telles que restaurants et pavillons de rafraichissement. L'ensemble des balustrades est interrompue d'une façon pittoresque par ces maisonnettes, par des balcons et belvédères, par la tour du niveau des eaux, des candélabres et des ports étendars; il est en granit gris clair avec des fers forgés en partie riches et partie très simples. Les constructions intermédiaires se relient à la balustrade tant par leurs matériaux que par la façon dont elles sont traitées, avec la différence seulement, que les parties dépassantes la hauteur d'appui sont construites en grès jaune clair.

L'oeuvre a été accomplie solidairement et à frais communs par l'état prussien et la municipalité de Düsseldorf. Le projet primitif es dû à feu le conseiller des travaux de la ville Frings collaborant avec la maison d'entreprise Holzmann et Cie. à Francfort s. M. représentée par son ingénieur W. H. Lauter pour ce qui concerne la partie technique et par l'architecte Eberlein, actuellement à Cologne, pour la partie artistique. — L'étude définitive du projet et son exécution furent confies au conseiller royal des bâtiments Radke (adjoint de la ville de Düsseldorf), qui fut aussi chargé de tous les détails. Les travaux riverains furent exécutés par la maison Holzmann et Cie. sous la conduite de l'inspecteur des ponts et eaux, Mr. Ottmann, durèrent du printemps 1899 jusqu'en mars 1902.

Les frais supportés par l'état pour les travaux hydrauliques se montèrent à deux millions de Marks, ceux de la ville pour les travaux des quais, de la rue des lignes de chemin de fer, de décoration, d'installations de gaz, d'eau et d'électricité ainsi que pour les plantations d'arbres furent d'un million et demi de Marks.

Nos planches donnent la preuve indiscutable qu'en ce cas, on a su faire d'une simple question de voirie une question hautement artistique: l'architecture de toute cette installation se trouve ainsi digne de la métropole artistique des provinces rhénanes.

La villa Vincentistrasse 14 à Baden-Baden construite du 21 août 1900 au 1 août 1901 par les architectes Billing et Mallebrein pour Monsieur E. Beuthenmüller sen. offre un bel exemple d'application de style Moyen-âge tardif adapté au sentiment moderne. Tout contribue à l'aspect pittoresque de ce bâtiment, sa charmante situation sur une rue escaladant une des hauteurs qui environnent Baden-Baden, les matériaux de la façade, une

bank of the river. Under the above-mentioned promenade are built premises in which are storehouses for goods, waiting rooms, bureaus, lavatories etc., and all of which are heated, lighted, and provided with water. At different points on the steps are placed refreshment rooms and drinking stalls. The extent of balustrade is picturesquely varied by balconies, built out, and affording pleasant views, by the water tower, and by ornamental lamp-posts and flag-staffs etc. The balustrade is of light grey granite with partly plain and partly ornamental iron work. The architecture of the various buildings on the balustrade corresponds on the whole with it; the buildings which extend higher than the line of balustrade are occasionally of light yellow sandstone.

The work was carried out jointly by the Prussian government and by the town of Düsseldorf in the following manner. The first design of the whole plant was by the town building councillor Frings (since deceased) together with the contractors Ph. Holzmann & Co. of Frankfort on Main. The first engineer of this firm W. H. Lauter was entrusted with technical part, and the architectural part was given to the architect Eberlein (at present in Cologne). Certain details, both of design and of building were placed in the hands of the building councillor Radke of Düsseldorf. The water "Bau-inspektor" Ottmann was entrusted with the superintendence of the work, which occupied from Spring 1899 to March 1902.

The Government bore the cost of that part of the work connected with the water and which amounted to about 2 Millionen Marks while the cost of the formation of the roads, the railway, the offices, the equipment, the gas, water, and electricity plants, as well as the planting of the trees, was borne by the town of Düsseldorf, and amounted to 1½ Millionen Marks.

Our illustrations will show how this simple place of traffic has been metamorphosed into an important ornamental quarter, worthy of the Rhine art metropolis.

A beautiful example of late medieval architecture modified in form to suit modern taste is given in the house built by the architects Billing and Mallebrein (of Carlsruhe) for Mr. E. Beuthenmüller sen. at Vincentistrasse 14, Baden-Baden. It was built from 21 August 1900 to 1 August 1901. The charming position of the site, in a street climbing up the mountain slope contributed not a little to the picturesque effect of the house, and this was further enhanced

0 5 10 15 20 m.

Erdgeschoß. Rez-de-chaussée. Ground Floor. 1. Stockwerk. 1. Etage. 1. Floor.
(Taf. 11—12.) Baden-Baden. Vincentistraße 14.

beitete Leisberger Porphyr-Bruchsteine für die Flächen, tragen nicht wenig zu der malerisch-wirksamen Erscheinung des Bauwerkes bei.

Das Haus, das nur rund 50000 Mark gekostet, ist auch im Innern durchaus vornehm ausgebaut; so bestehen die Fußböden der Vorplätze, Flure und der Küche aus Terrazzo, der Zimmer im Erdgeschoß aus Parkett und in beiden Stockwerken sind die Fenster als Kasten-(Doppel-) fenster ausgeführt.

Die kunstmalerische Ausschmückung der Räume ist durch Fräulein Beuthenmüller, die Anfertigung der Kunstschlosserarbeiten durch K. Zimmermann (beide in Baden-Baden) erfolgt.

Taf. 13—14.

Die durch Professor Martin Dülfer in München, Kaulbachstraße 22, 22a, 24 und 26 nach seinen Entwürfen ausgeführte Gruppe kleiner Wohnhäuser zeigt eine äußerst glückliche Lösung einer der schwierigsten Aufgaben des modernen Städtebaues: Durch die Zusammenlegung der einzelnen Höfe, die sich teilweise (wie zwischen No. 20 und 22 und zwischen No. 24 und 26) nach der Straße hin öffnen, gewinnen die Gebäude günstigste Beleuchtung und Besonnung, wie eine stets wirksame Durchlüftung. In künstlerischer Beziehung ist hier in

belle pierre rouge du Murgthal, et des moellons de porphyre de Leisberg traités en bossage pour les surfaces.

La maison qui ne coûta que 50 000 Marks est aussi à l'intérieur d'un caractère très distingué, les sols des vestibules, du corridor et de la cuisine sont en terrazzo; les chambres du rez-de-chaussée ont des parquets et les deux étages ont des fenêtres doubles.

La décoration artistique des chambres est l'œuvre de Mademoiselle Beuthenmüller, tandis que K. Zimmermann serrurier à Baden-Baden était chargé de l'exécution de la serrurerie artistique.

Le groupe de petites maisons d'habitation construites à Munich, Kaulbachstrasse 22, 22a, 24 et 26 d'après ses plans par professeur Martin Dülfer, montre une solution particulièrement heureuse d'un des problèmes les plus difficiles de l'édification urbaine moderne. Grâce à la combinaison des différentes cours qui s'ouvrent en partie sur la rue, comme entre les No. 20 et 22 et entre les No. 24 et 26, les bâtiments profitent d'un éclairage et d'une ventilation extrêmement favorables, tandis qu'ils sont entièrement

by the material of the facades, red Murgthaler sandstone, and hewn Leisberger porphyry freestone for the surfaces.

The cost amounted to 50 000 Marks. The interior is in all respects corresponding in style, the floors of the hall, the porch and the kitchen are of terrazzo, the rooms of the ground floor are parquetted, and in both storeys are double windows.

The artistic decoration of the rooms is the work of Miss Beuthenmüller, the artistic iron work is by K. Zimmermann, both of Baden-Baden.

A group of small dwellinghouses has been built by Professor Martin Dülfer at Kaulbachstrasse 22, 22a, 24 and 26, Munich. The design proves that Professor Dülfer has solved successfully one of the most difficult problems of modern town architecture. The courtyards at the back of the houses, are not altogether separated and are partly open to the street (between 20 and 22 and between 24 and 26). By this means the houses get more sun, are

Taf. 13—14.

Situation.

1. Stockwerk. 1. Etage. 1. Floor.

(Taf. 13—14.) München. Kaulbachstraße 22, 22a, 24 und 26.

natürlicher Weise und mit wenig Aufwand ein durchaus künstlerisch wirkendes, ruhiges und doch malerisch belebtes Straßenbild geschaffen: Die vier Gebäude haben zusammen nur rund 200 000 Mark Baukosten erfordert. Es sind Backsteinbauten mit Kalkputz, in den Wandflächen gekämmt (geriffelt) und abgefärbt, die Architekturteile glatt mit angetragenem, in den Gründen farbig ausgelegtem Ornament.

Die Dächer sind mit roten Bieberschwänzen hergestellt, die Turmhauben, Abdeckungen, Rinnen u. s. w. aus Kupfer. Die Gitter sind vergoldet.

Die Architekten Hart und Lesser, von denen wir im Jahrgang II das große Geschäftshaus der Druck- und Verlagsfirma Ullstein veröffentlichten, haben Berlin wieder ein glänzendes Werk in ihrer eigentümlichen, an Rokoko streifenden Behandlung der modernen Barockarchitektur gebracht:

Taf. 15.

Das Geschäftshaus der Firma Trunck u. Co., Kronenstraße 10, weist in seiner sehr einfachen Grundrißgestaltung nur Ausstellungs-, Verkaufs- und Aufbewahrungsräume nebst zubehörigen Werkstätten und Bureaux auf, soweit solche zu der Firma eignem Bedarfe der Fabrikation

exposés aux rayons du soleil. Au point de vue artistique, il a été crée ici d'une façon absolument naturelle et avec peu de dépenses un ensemble perspectif parfaitement satisfaisant, formant une silhouette tranquille et sans être monotone. La construction des quatre bâtiments ensemble n'a coûté que 200 000 Marks. Ce sont des édifices en briques crépies à la chaux; les surfaces des murs sont striées et teintes; les parties architecturales sont lisses avec des ornements à fonds de couleur.

Les toits sont recouverts de briques rouges; les tourelles, les couvertures, les cheneaux etc. sont en cuivre. Les fers forgés sont dorés.

Les architectes Hart et Lesser, dont nous avons publié dans la seconde année le grand immeuble de rapport de la maison Ullstein imprimeur et éditeur, ont de nouveau doté Berlin d'une brillante composition traitée dans leur manière particulière, sorte d'architecture baroque moderne s'inspirant quelque peu du roccoco.

La maison de commerce Trunck & Co., Kronenstrasse 10 ne contient dans son plan d'une extrême simplicité que des salles de vente et d'exposition, des magasins, des ateliers et des bureaux, en un mot tous les locaux nécessaires

better lighted and better ventilated. In a simple manner, and with little expense, the architect has yet produced an artistic group of buildings which add not a little to the picturesque effect of the architecture of the street. The whole expense of the four buildings was only about 200 000 Marks. They are of brick, with plaster surfaces, the walls are roughened in small grooves and coloured, the architectural parts are smooth with coloured ornament.

The roofs are of flat red tiles; the cupolas of the towers, the gutter pipes etc. are of copper. The iron railings are gilded.

The architects Hart and Lesser, of whose work we gave an example in our second volume (the large business house of the printing and publishing firm Ullstein) have lately enriched Berlin by another of their characteristic works, a beautiful building in barock style with a slight admixture of rococo.

The business house of the firm Trunck and Co., Kronenstrasse 10. The ground plan is exceedingly simple and is divided into the necessary sale rooms, exhibition rooms and store rooms together with the usual workshops

von feineren und Kunstmöbeln erforderlich sind. Die Fassade ist in hellgelblichem Sandstein, das sie krönende Belvederedach in Kupfer ausgeführt. Das Haus ist im Laufe des Jahres 1902 erbaut.

aux besoins particuliers de cette raison sociale qui s'occupe spécialement de la fabrication de meubles d'art. Cette maison a été construite dans le courant de l'année 1902.

and bureaus. Every provision is made for the production of such Art furniture as the firm has already made its speciality. The house was built during the year 1902.

Taf. 15.

Erdgeschoß. Rez-de-chaussée. Ground Floor. 1. Stockwerk. 1. Etage. 1. Floor.

(Taf. 15.) Berlin. Kronenstraße 10.

Die von den Architekten Curjel & Moser in Karlsruhe i. B., Leopoldstrasse 2a und 2b in einjähriger Bauzeit errichteten beiden Zinshäuser enthalten im Erdgeschoß Kaufläden und in den oberen Geschossen Wohnungen nach Maßgabe der Grundrisse. Die Fassaden dieser Bauten, die einen Aufwand von zusammen 200 000 Mark erforderten, sind mit gelbem Hausteinmaterial von Derdingen (Amt Maulbronn i. B.) ausgeführt, die Dächer derselben aus deutschem Schiefer hergestellt. Die Bildhauerarbeiten wurden durch Oskar Kiefer in Ettlingen ausgeführt.

Les deux maisons de rapport Leopoldstrasse 2a et 2b à Carlsruhe en Bade, construites dans l'espace d'un an et finies en mars 1900 par les architectes Curjel et Moser, contiennent au rez-de-chaussée des magasins et aux étages supérieurs des appartements ainsi que cela est indiqué dans les plans. Les façades de ces deux bâtiments qui ont coûté ensemble 200 000 Marks, sont en pierre jaune de Derdingen, district de Maulbronn en Bade; les toits sont recouverts d'ardoise allemande. Les travaux de sculpture ont été exécutés par Oscar Kiefer à Ettlingen.

The architects Curjel and Moser have built two dwellinghouses in Carlsruhe, Leopoldstrasse 2a and 2b. The time occupied in building was one year, and they were finished in March 1900. The ground-floor contains shops and the upper storeys are divided into dwellings according to the ground-plan. The cost amounted to 200 000 Marks. The facades are of rough yellow stone from Derdingen (Maulbronn in Bavaria) the roofs are covered with German slate. The sculptural work is by Oscar Kiefer of Ettlingen.

Taf. 16.

Erdgeschoß. Rez-de-chaussée. Ground Floor. 1. Stockwerk. 1. Etage. 1. Floor.

(Taf. 16.) Karlsruhe. Leopoldstraße 2a und 2b.

Die Großherzogliche Majolika-Manufaktur in Karlsruhe i. B., Hoffstraße 7, durch Professor F. Ratzel vom Mai bis Oktober 1901 erbaut, kennzeichnet sich schon von ferne als eine der Kunst geweihte Stätte: die hochkünstlerisch durchgeführten Fliesenbilder, welche die Fassaden schmücken, sind in der Anstalt selbst durch Herrn Kunstmaler Süs hergestellt. Außer solchen Fliesen werden in der Anstalt hauptsächlich kunstvolle Gefäße, Wandverkleidungen u. s. w. ausgeführt. Die Räume zur Zubereitung des Thons, die Lager- und Brennräume liegen im Untergeschoß, das von dem tiefliegenden Hofe vollständig hell beleuchtet ist.

Der in Backstein mit glattem Verputz hergestellte Bau ist mit Ziegeln gedeckt. Die Baukosten betrugen nur 30000 Mark; dazu kommen noch die für Herstellung der Oefen aufgewendeten 4000 Mark.

Architekt Karl Schöne in Köln a. Rh. errichtete dort auf einem an der Cäcilienstraße (neben der Reichsbank) gelegenen, bis zu der parallel gelegenen Schildergasse durchgehenden, bisher mit fünf kleineren Häusern besetzten Gelände verschiedene Gebäude, von denen das an der Cäcilienstraße 6—12 erbaute Wohnhaus hier dargestellt ist.

La Manufacture Grandducale de Majoliques à Carlsruhe en Bade, Hoffstrasse 7, est l'œuvre du professeur F. Ratzel; elle fut bâtie du mois de mai à celui d'octobre 1901 et se distingue de loin comme un bâtiment consacré aux arts; les décorations céramiques d'un haut intérêt artistique, qui rehaussent les façades ont été composées et exécutées par le peintre Süs. A part ces revêtements on exécute aussi dans l'établissement des vases artistiques, des dallages etc. Les salles pour la préparation de la terre, les magasins et les fours sont en sous-sol, lequel est très bien éclairé par la cour située en contre bas.

La construction exécutée en briques recouvertes d'un crépissage lisse est recouverte en tuiles. Les frais s'élevèrent à 30 000 Marks, sans compter 4000 Marks qui furent encore dépensés pour l'établissement des fours.

Monsieur Carl Schöne architecte à Cologne sur Rhin bâtit une maison d'habitation Cäcilienstrasse représentée ici, à côté de la Reichsbank, sur un terrain profond, portant les No. 6—12, jusqu'alors occupé par cinq vieilles masures. Son fond est actuellement occupé par plusieurs bâtiments, dont un avec façade sur la Schildergasse, parallèle à la Cäcilienstrasse

The Grand-Ducal majolica manufactory at Carlsruhe in Baden, Hoffstrasse 7, was built by Professor F. Ratzel from May to October 1901. A view of the building, even from a distance, shows at once that it is dedicated to art; the highly artistic tiles which decorate the facade were manufactured in the establishment itself, after his designs by Mr. Süs. The manufactory produces, in addition to these artistic tiles, all kinds of urns, vases and wall decorations. The rooms for the preparation of the clay the store and furnace rooms all lie in the basement which is perfectly lighted from the low-lying court-yard.

The building is of brick with smooth plastered surfaces, and is roofed with tiles. The cost amounted to only 30000 Marks with an additional 4000 Marks for the building of the furnaces.

The architect Carl Schöne in Cologne on the Rhine has built several houses on a site extending from the Cäcilienstrasse (next to the Reichsbank) through the Schildergasse lying parallel, and which was formerly occupied by five smaller houses. Our illustration shows a house in the Cäcilienstrasse 6—12.

In order to utilize the back part of the site and to facilitate the ingress to the various buildings there, it was necessary to construct a broad way with a separate entrance. To make up for the room thus lost, and to arrange a large compact dwelling, the lodging on the ground floor communicates by a staircase with the first floor and includes half the space there; the remaining part of the first floor is arranged as a small

Taf. 17—18.

0 5 10m.

(Taf. 17—18.) Karlsruhe i. B. Hoffstraße 7.

Taf. 19.

18. 26. 32. 27. 25. 4. 4. 26. 11. 24. 10. 25.

1. Stockwerk. 1. Etage. 1. Floor.

18. 26. 32. 27. 11. 4. 26. 26. 24. 10. 25. 0 5 10m.

2. und 3. Stockwerk. 2. et 3. Etage. 2. and 3. Floor.

(Taf. 19.) Köln a. Rh. Cäcilienstraße 6—12.

Zur wirtschaftlichen Ausnützung des Hintergeländes und der darauf befindlichen Bauten waren eine breite Durchfahrt und ein besonderer Eingang zu den Wohnungen erforderlich. Zum Ersatz des dadurch verlorenen Raumes, und um eine größere, zusammenhängende Wohnung zu erzielen, wurde der Erdgeschoßwohnung ein Teil des ersten Stockwerkes, durch eine innere Treppe

Un large passage pour voitures et une entrée spéciale pour les appartements etaient nécessaires, pour tirer tout le parti possible du terrain de derrière et des bâtiments qui s'y trouvent. Pour compenser la perte de place résultant de cette combinaison, et pour obtenir un grand logement, on se décida à relier une partie du premier étage avec l'appartement du rez-de-chaussée par un escalier spécial, tandis

zugänglich, hinzugefügt, während der verbleibende Teil zu einer Wohnung von nur 3 Stuben und Küche eingerichtet wurde. Das 2. und 3. Geschoß dagegen bilden je eine größere Wohnung nach Maßgabe des Grundrisses. Der Bau dauerte vom Januar 1901 bis Juni 1902 und erforderte einschließlich des Hauses an der Schildergasse 89, im ganzen 350000 Mark. Das Haus ist mit Zentralheizung versehen und hat außerdem Gasheizöfen und Kamine in den Stuben. Der Sockel ist aus Niedermendiger Lava, der obere Teil auf Backstein glatt geputzt, das Ornament angetragen, während die Fassade des Hauses an der Schildergasse aus Borner Sandstein besteht.

Taf. 19.

Architekt Rudolf Bislich erbaute vom Juni 1901 bis März 1902 das „Landhaus Will" in der Kolonie Grunewald bei Berlin, Dunkerstraße No. 4, für den Preis von 70 000 Mark.

Der Sockel des Gebäudes ist bis zu den Fenstern des Erdgeschosses mit roten Rathenower Steinen verblendet, der übrige Teil der Fassaden mit Graukalk (in Rieselbewurf) geputzt, das Holz der Fachwerke mit Silikatfarbe gestrichen. Die Dächer haben Deckung in roten Rathenower Dachsteinen erhalten. Die Außenwände sind mit Isolierschlitzen ausgeführt, die mit Kieselguhr ausgefüllt wurden. Die Erwärmung des Hauses erfolgt mittels Wasserheizung. Die Innenwände der Haupträume sind nach besonderer Angabe und Detailzeichnungen des Architekten in Leimfarbe gestrichen, die Decken durchweg weiß gehalten, davon einige mit Balkenteilung.

que la partie restante fut disposée en un petit appartement de trois pièces et cuisine. Le second et le troisième étages par contre, ne forment chacun qu'un grand appartement, ainsi que le montre le plan. La construction dura du mois de janvier 1901 jusqu'en juin 1902 et absorba en y comprenant la maison de la Schildergasse 89 en tout 350000 Marks. La maison est pourvue d'un chauffage central, dans les chambres se trouvent en-sus des fourneaux et cheminées à gaz. Le socle est construit en lave de Niedermendig, la partie supérieure en briques crépies; les ornements sont modelés à la main, tandis que la façade de la maison de la Schildergasse est bâtie en pierre de Born.

Monsieur Rudolf Bislich architecte construisit de juin 1901 à mars 1902 la maison de campagne Will dans la colonie de Villas de Grunewald près de Berlin, Dunkerstrasse 4, pour le prix de 70000 Marks.

Le socle de cette construction est revêtu jusqu'aux fenêtres du rez-de-chaussée de pierre rouge de Rathenow, les autres parties des façades sont crépies au mortier; le bois des pans est peint à la couleur de silicate. Les toits sont recouverts de tuiles rouges de Rathenow. Les parois extérieures sont construites avec intervalles isolateurs, remplis de Kieselguhr. Le chauffage de la maison s'effectue au moyen d'un calorifère à eau chaude. Les parois des pièces principales sont peintes à la détrempe d'après les indications et dessins spéciaux de l'architecte; les plafonds sont tous blancs, quelques uns d'entre eux avec divisions marquées par des poutres.

lodging of three rooms and a kitchen. The second and third floors contain each a large dwelling. The building occupied from January 1901 to June 1902 and cost, including the house in the Schildergasse, 89, 350000 Marks. The house is provided with hot air heating apparatus; gas stoves and open fire-places are also in the rooms. The basement is of Niedermendiger lava the upper part of brick with smooth plastering; the ornaments are added separately. The facade of the house on the Schildergasse is of Borner sandstone.

The architect Rudolf Bislich built from June 1901 to March 1902 the "Villa Will" in the villa colony Grunewald near Berlin, Dunkerstrasse 4. The cost amounted to 70 000 Marks.

The basement up to the windows is faced with red Rathenow stone, the remaining parts of the facade are of grey lime; the wood and frame work is painted with silicate colour. The roofs are of red Rathenow tiles. The out-side walls have "Isolier" apertures which are filled up with silicate guhr. The house is warmed by hot water. The inside walls of the principal rooms are coloured according to special design of the architect; the ceilings are every where white, some are divided by beams at regular intervals.

Taf. 20.

Erdgeschoß. Rez-de-chaussée. Ground Floor. — 1. Stockwerk. 1. Etage. - 1. Floor.

(Taf. 20.) Berlin-Grunewald. Dunkerstraße 4.

Die Heilmannsche Grundbesitz-Verwaltung (Ges. m. b. H.) in München hat daselbst vom Oktober 1901 bis August 1902 durch Architekt Oskar Delisle das große Zinshaus Herzog Wilhelmstraße 19 ausführen lassen, das im 4,3 m hohen Erdgeschoß nur Kaufläden enthält und in den oberen Geschossen zu Zwecken der Augenheilanstalt des Professors Dr. Schlösser ausgebaut ist.

Taf. 21.

Nach dem ursprünglichen Entwurfe sollten zwar die Obergeschosse je zwei, also zusammen acht größere Mietwohnungen enthalten; jedoch um eine anderweitige Ausnutzung zu ermöglichen (wie

L'administration des biens immobiliers Heilmann (Société à garantie limitée) à Munich a fait construire du mois d'octobre 1901 jusqu'en août 1902 par Monsieur Oscar Delisle architecte, la grande maison de rapport Herzog Wilhelmstrasse 19; cet immeuble ne contient au rez-de-chaussée haut de 4,3 m que des magasins et dans les étages supérieurs les locaux destinés à la clinique de l'oculiste Docteur Professeur Schlösser.

Il est vrai de dire que d'après le projet primitif les étages supérieurs devaient être divisés chacun en deux appartements, ce qui représentait en tout huit grands logements, cependant, pour pouvoir, suivant les exigences

The Administration of the Heilmann property (L. L. Co.) in Munich has built in that city Herzog Wilhelmstrasse 19 from October 1901 till August 1902 a large dwelling house. The architect is Mr. Oscar Delisle. In the ground-floor, 4,3 metres high, are only shops, and the upper storeys are occupied by the Eye Hospital of Professor Dr. Schlösser.

According to the original design, the upper part was to consist of 8 large private dwellings; but, in order that the building could be easily adapted to other purposes (and this has actually taken place), the whole of the interior was

sie jetzt durchgeführt ist), wurde der gesamte tragende, innere Aufbau in Eisen, nach Art des amerikanischen „Steel framing"-Systems derart durchgebildet, daß die sämtlichen Scheidewände aus Schwemmsteinen hergestellt werden konnten und bei etwaigem Bedürfnis unbedenklich entfernt oder verschoben werden können.

Im Erdgeschoß ist das Vestibül nebst Fahrstuhl und Raum für dessen Führer.

Die Heilanstalt umfaßt neben ausgedehnter Klinik für 80 Kranke, die Räume für ein Ambulatorium A im ersten Stockwerk, zugleich Demonstrations- und Hörsaal nebst Dunkelraum a, dem Warteraum b für Studierende mit gesonderter, gedeckter Treppe c und dem Garderoberaum d nächst der Haupttreppe, dem sämtliche Geschosse miteinander verbindenden, elektrisch betriebenen Fahrstuhl gegenüber. Die Garderobe hat ein großes Oberlicht und scheidet die Ambulanz von der Klinik ab, der die sämtlichen übrigen Räume angehören. Im 1. und 3. Stock sind die Zimmer für Kranke 3. Kl., im 2. Stock die für Kranke 1. Kl. und in den nach der Straße zu gelegenen Räumen des 4. Stockwerkes die Zimmer der Kranken 2. Kl., zusammen 80 Krankenbetten enthaltend.

Taf. 21.

Die Bestimmung der Räume ist folgende: Im 1. Stock: B für Schwerkranke, C Arbeitszimmer, D Krankenzimmer, E Tageraum, F Arbeitszimmer und Apotheke, G Anrichte (mit Aufzug zur Küche), H Zimmer der Krankenschwester, J Wäsche- und Geschirrkammer, K Bade- und Waschraum, L Buchhalterei.

Im 2. Stock ist der dem Ambulatorium des 1. Stocks entsprechende Raum A nebst a, b und d zur Herstellung des Wohn- und des Schlafzimmers der Oberin, eines Dienerzimmers, einer großen Badestube und eines 3,4 m weiten, quadratischen Lichthofes ausgebaut. Die übrigen Räume sind in gleicher Anordnung wie im 1. Stock, an der Vorderfront von B ab als Krankenzimmer, der über E gelegene als Tageraum, der über F als Absonderungszimmer und über G wieder als Anrichte benutzt; über H und J Zimmer und Kammer des Arztes, über K das der Schwester, L als Kammer. Im 3. Stock ist gleiche Anordnung durchgeführt, nur dient der über F gelegene Raum hier als Speisezimmer.

Taf. 21.

Im 4. Stock sind an der Vorderfront Krankenräume wie zuvor. An der Hinterfront ist das Zimmer über H um die Korridorbreite verlängert als Operationssaal nebst Verbandzimmer (über J), über K das der Schwester und über L das Bad angeordnet. Der übrige Raum an der Hinterfront ist sehr übersichtlich zur Küche, Anrichte und Spülküche nebst zugehörigen Kammern und dem Diener-Speisezimmer über F eingerichtet.

disposer de ces locaux en toute liberté (ainsi que cela a lieu maintenant) toute la construction fut exécutée en fer d'après le système américain „Steel framing", de façon à ce que les cloisons intérieures (en pierre ponce) puissent, suivant les besoins, être éloignées ou changées de place.

Au rez-de-chaussée se trouvent le vestibule avec lift et une loge pour son desservant.

L'établissement de l'oculiste contient à part une grande clinique pour 80 malades, salle de clinique A au premier étage, servant d'auditoire et salle de démonstration, avec chambre obscure a, la salle d'attente b, pour les étudiants, avec escalier séparé et couvert c et le vestiaire d dans le voisinage de l'escalier principal, vis-à-vis de l'ascenseur électrique reliant tous les étages les ceux aux autres. Le vestiaire à plafond vitré, sépare l'ambulance de l'hôpital qui comprend tous les autres locaux. Au premier et au 3[me] étages sont les chambres des malades de 3[me] classe, au 2[me] étage celles des malades de première classe tandis que les chambres du 4[me] étage donnant sur la rue, sont destinées aux malades de 2[me] classe; ces chambres contiennent en tout 80 lits.

La destination des locaux est la suivante: au premier étage: B pour gravement malades, C chambre de travail, D chambre de malades, E chambre de société, F chambre de travail et pharmacie, G office (avec ascenseur de la cuisine), H chambre de la sœur de charité, I lingerie et vaisselierie, K bain et lavoir, L comptable.

Au deuxième étage l'espace consacré au premier à l'auditoire A et aux locaux a, b et d sont destinés au salon et à la chambre à coucher de la supérieure, à une chambre de domestique, à une grande chambre de bains et à une cour carrée de 3,4 m; les autres locaux sont disposés de la même façon qu'au premier; sur la façade à partir de B comme chambres de malades, ceux qui sont situés au dessus de E sont utilisés comme chambre de société, au dessus de F comme chambre d'isolement, au dessus de G comme office, au dessus de H et I se trouvent les chambres du médecin, au dessus de K celle de la sœur de charité, L est une petite chambre. Au troisième étage, la disposition est la même, avec la différence que la salle située au dessus de F sert ici de salle à manger.

Au quatrième étage, les locaux sur la façade sont comme ci dessus des chambres de malades. Sur le derrière, la chambre située au dessus de H a été augmentée de la largeur du corridor pour servir de salle d'opération avec chambre de bandage (pièce I), au dessus de K la chambre de la sœur de charité et au dessus de L, la salle de bain. — Le reste de l'espace disponible sur le derrière est très habilement utilisé pour la cuisine, l'office, le lavoir et les dépendances ainsi que la salle à manger des gens de service.

carried out on the American steel framing system. The separating walls of schwemm stone could be at once and without difficulty removed.

On the ground-floor is a vestibule containing a lift and a room for the lift-attendant.

The hospital, with its extensive clinical accommodation, can house 80 patients. It contains Ambulatorium A on the first floor containing demonstration and lecture rooms with darkened room a, the waiting room for students with a separate covered stair case c and the cloak room d adjoining the principal stair case. The lift, worked by electricity, connects all storeys with each other. The cloak room has a sky-light and is placed between the ambulance and the hospital to which latter the whole of the upper rooms are devoted. In the first and third storey are the rooms for patients of the third class. The second floor contains the first class patients. The rooms facing the street of the fourth floor are reserved for second class patients, altogether there are 80 beds.

The rooms are further subdivided into: first floor B Severe cases, C Work room, D Patients room, E Day room, F Work room and surgery, G room for food preparation (in connection with the kitchen by lift), H Nurses room, I Linen and china room, K Washing and Bath room, L Book-keeping department.

On the second floor the place of the ambulatorium on the first floor is taken by A with a, b and d for the dwelling rooms of the Lady Superintendent, for a servants room and a 3,4 metres square glass covered court. The other rooms are arranged as in the first floor. In the front, from B, wards for patients the room over E as Day room, that over F as Separate room, over G as food preparation room over H and I the rooms of the doctors, over K those of the nurses and L as a closet. The third storey contains the same arrangement only the room over F is used as a dining room.

On the fourth floor are wards in the front of the house; at the back is a room over H, lengthened by the width of the corridor, used as operating room, connected with a dressing room (room I), over K is the nurses room over L is bath room. The other rooms at the back are very carefelly arranged as kitchen, carving and washing rooms, as well as sculleries, and rooms for the servants dining accommodation over F.

The roof storey sleeping rooms for six female servants, a drying room, a washhouse, mangling

Erdgeschoß. Rez-de-chaussée. Ground Floor. — 1. Stockwerk. 1. Etage. 1. Floor.

(Taf. 21.) München. Herzog Wilhelmstraße 19.

Das Dachgeschoß enthält außer einem Schlafsaal für 6 Dienerinnen, einen Trockenboden, die Waschküche, Roll- und Plättstube, Leinenkammern u. s. w. Aller Müll, Kehricht und Abfall wird durch einen Sturzschacht von dem Balkon rechts an der Hinterfront aus nach dem Hof befördert.

Das Haus ist mit Wasserheizung, elektrischem Licht u. s. w. ausgestattet. Die Front ist als Putzbau durchgeführt mit freimodelliertem Ornament und reichfarbig ausstaffiert. Die Pfeiler und das Portal sind aus Wertheimer Sandstein gefertigt. Sämtliche Kosten, jedoch ohne die der Einrichtung der Küchen, Waschküchen, Plättstube und der Wandschränke, haben rund 290000 Mark betragen.

Der durch virtuose Behandlung des Altmünchener Barock-Putzbaues in weitesten Kunstkreisen bekannte Architekt Professor Karl Hocheder*) erbaute in Jahresfrist bis Herbst 1900 in München die Villa des Herrn Dr. jur. Fritz May, Montenstraße 2 (an dem Neuen Wittelsbacher Rondell). Sämtliche Fassaden sind lediglich in Backstein mit Kalkputz, die Terrassenmauern und Gitter in Stampfbeton ausgeführt; die Dächer haben doppelte, rote Ziegeldeckung.

Le toit contient outre un dortoir pour 6 servantes et un étendage, la buanderie, la chambre de repassage, la lingerie etc. — Tous les déchets et balayures sont expédiés dans la cour par un tuyeau de chute du balcon à droite de la façade postérieure.

La maison est pourvue de chauffage à eau, de lumière électrique etc. La façade est crépie, décorée d'ornements modelés à main libre et richement colorée. Les piliers et le portail sont en grès de Wertheim. Les frais totaux de construction, non compris les installations des cuisines, des buanderies, de la chambre à repasser et des armoires fixes se sont élevés à 290000 Marks.

Le professeur Carl Hocheder*) bien connu des artistes pour la façon géniale dont il traite le style baroque munichois, construisit en une année, jusqu'en automne 1900 la villa de Monsieur Fritz May jun. Montenstrasse 2 à Munich (près de la place Wittelsbach). Toutes les façades sont entièrement en briques crépies à la chaux; les murs des terrasses et les balustrades en béton; les toits sont recouverts de tuiles rouges posées à double.

and ironing rooms, linen closets etc. All refuse of every kind is shot down a shaft from a balcony at the back of the house into the yard.

The whole house is heated by hot water and lighted by electricity. The front of the house is plaster work with freely modelled ornament and richly coloured. The pillars and the portal are of Wertheimer sandstone. The entire cost, exclusive of the equipment of kitchen, washhouse, ironing rooms and the cupboards, amounted to 290000 Marks.

The architect Professor Carl Hocheder*) already well known for his clever adaptation of the old Munich Barock plaster-work architecture, has built in the course of a year from autumn to autumn 1900 the villa of Dr. Fritz May, Montenstrasse 2, Munich. The facades are all of brick with lime plastering, the walls of the terrace and of the railings are of beton, the roofs are of double red tiles.

Taf. 22—23.

Erdgeschoß. Rez-de-chaussée. Ground Floor.

Situation.
(Taf. 23.) München. Montenstraße 2.

1. Stockwerk. 1. Etage. 1. Floor.

Die innere Ausstattung ist vornehm-behäbig; so haben die Räume des Erdgeschosses Eichen-, die Wohnzimmer Parkettfußböden; auch sind sämtliche Thüren in Eichenholz. Das Speisezimmer hat eichene Decke und Wandvertäfelung; die Decken der Diele sind mit Drahtputzgewölben und Stuckornament ausgestattet. Ein hydraulischer Personen-Aufzug verbindet den Keller mit sämtlichen Geschossen bis ins Dachgeschoß, das selbst zu Fremden- und Dienerschafts-Räumen und als Bodenraum ausgenutzt ist. Sämtliche Stockwerke haben elektrische und Gasbeleuchtung und werden durch eine Wasserheizung erwärmt.

Die Ausführung, die dem Baumeister Nik. Debold übertragen war, erforderte einschließlich der eisernen Umwährungsgitter, jedoch ausschließlich Bauplatz, die Summe von rund 110 000 Mark.

Ganz im Rahmen der Aufbauformen einer edlen Renaissance zeigt das durch die Architekten Gebr. Schauppmeyer in Köln am Deutschen Ring 42 erbaute Wohnhaus die Durchbildung in höchst wirksamen, modernen Schmuckformen.

Taf. 24.

Das Haus hat zwei Wohnungen, deren eine, das Unter- und Erdgeschoß einnehmend, auch einige Geschäftsräume (Lager und Bureau) zu kaufmännischen Zwecken enthält. Die andere, opulentere umfaßt das 1. und 2. Obergeschoß. Die Zentralheizung nebst Kohlen- und Vorratsräumen liegt in einem Tiefkeller, der die ganze Gebäudefläche einnimmt. Der Bodenraum ist zu Kammern, Waschküche und Trockenboden eingerichtet.

Das im Jahre 1900 fertiggestellte Gebäude hat rund 288500 Mark und das zugehörige Stallgebäude 30 800 Mark gekostet. Die Bildhauerarbeiten der gänzlich in Haustein hergestellten Fassade sind durch Erwin Haller in Köln ausgeführt.

*) Siehe Jahrgang II.

L'intérieur est comfortable et distingué; les pièces du rez-de-chaussée et les chambres d'habitation ont des parquets en chêne, toutes les portes sont également en bois de chêne. La salle à manger a un plafond et une boiserie en chêne; les plafonds des corridors sont en treillis plâtrés et décorés en stuc. Un ascenseur électrique pour personnes relie la cave avec tous les étages jusqu'aux mansardes, qui sont utilisées pour chambres d'amis et de domestiques, il se trouve également un séchoir sous le toit. Tous les étages ont la lumière électrique et la lumière au gaz et sont chauffés au moyen d'un calorifère à eau chaude.

L'exécution dont fut chargé l'entrepreneur Nic. Debold coûta 110 000 Marks y compris la cloture en fer, mais sans le terrain.

La maison d'habitation au Deutscher Ring 42 à Cologne construite par les frères Schauppmeyer architectes, montre des formes modernes d'un effet extrèmement frappant dans un cadre général d'aspect renaissance.

La maison contient deux appartements, dont l'un situé dans le sous-sol et au rez-de-chaussée, comprend aussi quelques pièces pour bureaux et magasins. L'autre, bien plus opulent, occupe les premier et deuxième étages. Le calorifère, la soute à charbon et les caves à provision sont situés dans une cave qui s'étend sous toute la maison. Dans les combles sont disposés des chambres, des galetas, la buanderie et la lingerie.

Cet édifice fini en 1900 a coûté 288500 Marks et l'écurie qui en dépend 30800 Marks. Les travaux de sculpture des façades entièrement construites en pierre de taille ont été exécutées par Erwin Haller à Cologne.

*) Voyez deuxième année.

The interior is at once handsome and comfortable; the rooms of the ground-floor are floored with oak, the dwelling rooms are parquetted, all the doors are of oak. The dining room is ceiled and panelled in oak; the ceilings of the hall are of wiredplaster work with stucco ornamentation. A hydraulic lift connects the cellars with the various storeys; the roof storey is devoted to the servants' bedrooms and to spare rooms. Gas and electric light are used throughout, and the house is warmed by hot water.

The building was entrusted to the buildingmaster Nik. Debold, and cost (inclusive of the iron railings surrounding the grounds, but exclusive of the building site) the sum of 110 000 Marks.

The noble style of the Renascence is shown in a house build at Deutschen Ring 42, Cologne by the architects Brothers Schauppmeyer. The effect is exceedingly striking and shows a judicious use of modern ornament.

The house contains two dwellings; one, comprising the ground floor and basement, contains certain rooms used for business purposes (store rooms and bureau); the other, more handsomely finished, occupies the first and second floors. The hot air heating apparatus, together with coal and storage rooms, lies in a deep cellar which extends under the whole building. The garret storey contains the laundry with drying room and some small chambers.

The house, which took a year to build, was finished in 1900; it cost about 288 500 Marks, the stabling an additional 30 800 Marks. The facade is entirely of rough stone, the sculptural parts are the work of Erwin Haller of Cologne.

*) See Vol. II.

Taf. 24.

Hintere Fassade des Stallgebäudes.
(Taf. 24.) Köln a. Rhein. Deutscher Ring 42.

Dresden ist in der Zeit vom Februar 1899 bis März 1901 durch ein Bauwerk bereichert worden, das in technischer Beziehung als das erste seiner Art in Europa, in künstlerischer Hinsicht einzig dasteht: Es ist das nach den technischen Vorentwürfen des Geh. Baurats Temper*) und nach dem Fassadenentwurf der Architekten Lossow und Viehweger in der Nähe des Hofopernhauses erbaute Fernheiz- und Elektrizitätswerk.

Es liegen dort am linken Elbufer, auf einer Strecke von rd. 1,5 km, in fast gerader Linie verteilt, 18 größere und kleinere Hof- und Staatsgebäude, die meistenteils eine größere Zahl vereinzelter Feuerstellen enthielten; so hatte u. a. das Hofopernhaus deren 24. Der größere Teil dieser Bauten, schon als geschichtliche Kunstwerke kaum ersetzlich, birgt die unschätzbaren Sammlungen von Kunstwerken verschiedenster Art, die Dresden zu einem Wallfahrtsorte der Künstler und Kunstliebenden der Welt werden ließen.

Taf. 25. Die eminente Feuersgefahr, die überhandnehmende Entwickelung von Rauch und Staub bedrohten diesen Bestand, und der Verkehr zeigte sich durch Anfuhr des Brennmaterials belästigt; dazu kam noch der Umstand, daß eine unmittelbare Heizung der katholischen Hofkirche sich als unmöglich erwiesen hatte. Der Gedanke, den Geh. Baurat Temper (damals im königl. sächs. Finanzministerium) faßte: ein mit Dampf zu betreibendes Fernheizwerk für diese sämtlichen Bauten zu errichten und es mit einem Elektrizitätswerk zu verbinden, erschien um so mehr berechtigt, als die meisten dieser Bauten in den Abendstunden elektrischer Beleuchtung bedürfen, zu einer Zeit, in der in der Regel der geringste Aufwand an Wärme stattfindet. So kann das Werk auch äußerst wirtschaftlich arbeiten. Eine in dieser Beziehung günstige Baustelle fand sich am Elbufer neben dem Packhof und Steuerverwaltungsgebäude, durch Geleise an sämtliche Eisenbahnen angeschlossen.

Schwierigkeiten technischer Natur boten nur die Anlage der Rohrkanäle unter dem Straßenpflaster und zweckmäßiger Wärmeschutz der

*) Nach Temper, das Fernheizwerk zu Dresden im Centralblatt der Bauverwaltung 1901 No. 7 S. 47.

La ville de Dresde a été enrichie du mois de février 1899 au mois de mars 1901 d'un édifice qui au point de vue technique est le premier de son espèce en Europe, et qui au point de vue artistique est unique en son genre. C'est la centrale de chaleur et d'électricité élevée dans le voisinage de l'opéra royal d'après les projets techniques du conseiller intime des constructions W. Temper*) et d'après le projet de façades des architectes Lossow et Viehweger.

Il se trouvent dans cette contrée, sur la rive gauche de l'Elbe, sur une longueur d'un kilomètre et demi à peu près et presque en ligne droite 18 monuments de plus ou moins d'importance, appartenant soit à l'Etat soit à la couronne, lesquels contenaient pour la plupart de nombreux foyers de chauffage. L'opéra entre autres en avait 24. Le plus grand nombre de ces monuments d'une valeur artistique et historique incalculable par eux mêmes, contiennent en outre les collections inestimables d'oeuvres d'art de tout genre, faisant de Dresde un lieu de pélerinage des artistes et des amateurs du monde entier.

Le danger imminent d'incendie, l'augmentation continuelle de fumée et de poussière menaçaient ces trésors, le transport des matériaux de chauffage incommodant la circulation, il fut en outre constaté qu'un chauffage immédiat de l'église catholique de la cour n'était pas praticable. La proposition du conseiller intime des constructions Temper (alors fonctionnaire au ministère des finances de Saxe) d'établir une centrale de chaleur obtenue par la vapeur pour tous ces édifices et de la relier avec une usine électrique, parut d'autant plus digne d'être prise en considération, que la plupart de ces monuments ont besoin d'éclairage pendant la soirée, dans un moment où en général on réclame moins de chaleur. C'est ce qui fait que cette installation peut travailler d'une façon tout à fait économique. Une place favorable à cet établissement fut trouvée sur la rive de l'Elbe près la douane et administration des impôts, qui est reliée à toutes les lignes de chemin de fer.

Il ne se présentaient des difficultés techniques que pour l'établissement des canaux sous pavé des rues et dans les précautions efficaces à prendre contre la déperdition de chaleur

*) A comparer: Temper, das Fernheizwerk zu Dresden im Centralblatt der Bauverwaltung 1901 No. 7 p. 47.

In the period from February 1899 to March 1901 Dresden has been enriched by an edifice technically speaking the first in Europe, and which viewed artistically must be considered as unique; it is the Electrical Works for heating and lighting built in the neighbourhood of the Royal Opera house after the technical designs of Baurat Temper*), and the architectural designs of the architects Lossow and Viehweger.

On the left bank of the Elbe, there stretches a site extending for about 1,5 kilometres in a nearly straight line, and on which are built 18 larger and smaller court and state buildings, containing a large number of separate fire stations. The greater number of these buildings, in themselves most valuable as memorials of historical architecture, contain the priceless collection of art treasures of various kinds to which the artist and art-lover make pilgrimages from all parts of the world.

The great danger of fire, and the smoke and dust incident to the ordinary modes of heating have long been subjects of anxiety to the authorities. In addition, it has been found almost impossible to heat the Catholic Court Church. These circumstances suggested to the Geheimer Baurat Temper (then a member of the Royal Saxon Finance ministry) the idea of a central power plant driven by steam for this collection of buildings. To combine this with electric works seemed specially suitable, as all these buildings require electric light at a time when the least degree of heating is required. Through this, the arrangement becomes an economical one. A most suitable site was found on the banks of the Elbe near the goods office, the Tax administration office, and in connection with the lines of the various railways.

*) According to: Temper, das Fernheizwerk zu Dresden im Centralblatt der Bauverwaltung 1901 No. 7 p. 47.

Dampfrohre, sowie Sicherung der in blanken Kupferleitungen in den Kanälen geführten, hochgespannten elektrischen Ströme.

Um so größere Schwierigkeiten bot die architektonische Ausgestaltung des Gebäudes in unmittelbarer Umgebung der hochbedeutsamen Bauwerke, die Dresdens anmutigem Städtebild das Gepräge verleihen, namentlich des Opernhauses, des Museums, des Zwingers, der Katholischen Hofkirche und des Königlichen Schlosses. Jeglicher Versuch, in irgend welche Anklänge an deren Architektur einzugehen, mußte zu den schreiendsten Mißklängen führen. Besondere Vorsicht war geboten bei Ausgestaltung der hohen Esse, die zur Förderung der durchgeführten rauchfreien Verbrennung ungewöhnliche Abmessungen erforderte und im Städtebilde um so eher unangenehm wirken konnte, als sie selbst vom jenseitigen Ufer gesehen, dominiert. Die architektonischen Pläne wurden im Wege eines beschränkten Ideenwettbewerbs erlangt, bei dem die Architekten Lossow und Viehweger den Preis errangen. Die Ausführung geschah unter Oberleitung des Geh. Baurats Temper, durch Landbauinspektor Schmiedel, und für den maschinen- und heiztechnischen Teil durch Baurat Trautmann, unter Mitwirkung der ersten sächsischen Heiz-, Maschinen-, Kessel- und Elektrizitätsfirmen.

Das Gebäude hat im vorderen Teile Wohn- und Bureauräume, dann folgen die Maschinenräume, der für Akkumulatoren und der für 14 Kessel (von denen dermal nur zehn aufgestellt), und zum Schluß Werkstätten u. s. w.

Die Fassaden sind aus hellgelbem Elbsandstein (durchbindend) hergestellt, die Decken aus Stampfbeton bezw. Monierwerk, die Dächer aus Eisen mit Holzsparren und Zinkpfannen auf Holzschalung über dem Maschinenhause, sonst mit glasierten Biberschwänzen gedeckt. Die Anlage hat insgesamt nur rd. 3 Millionen Mark gekostet.

Hier oben ist ein Einblick in die Leitungskanäle gegeben: links die Dampfrohre, von denen das obere schon seinen Wärme-Isolierungsmantel erhalten hat; unten die Kondens-Wasserrückleitungsrohre, rechts hinter dem Drahtgitter die elektrischen Leitungen.

Zur Notiz: Die Zahlen in den Grundrissen werden erläutert durch das Verzeichnis Seite 16.

des tuyaux à vapeur et pour la sécurité des courants électriques à haute tension, conduits par des fils de cuivre apparent dans les canaux.

La composition architecturale du bâtiment présentait par contre de beaucoup plus grandes difficultés, vu son emplacement avoisinant les monuments de haute importance qui donnent à la ville de Dresde son caractère si particulier, notamment l'opéra, le musée, le Zwinger, l'église catholique de la cour et le château royal. Toute tentative, de chercher à rappeler l'architecture d'un de ces monuments, devait produire les dissonnances les plus criardes. Il était necessaire d'agir avec une extrême susceptilité dans la conception de la haute cheminée, qui pour arriver à la combustion absolue franche de fumée, exigeait des dimensions exeptionelles; cette cheminée pouvait dans la vue d'ensemble produire un effet d'autant plus déplorable que même de l'autre côté du fleuve, elle domine tout le tableau. Les plans d'architecture furent obtenus dans un concours restreint, dans lequel les architectes Lossow et Viehweger obtinrent le prix. L'exécution fut sous la direction générale de Geheimer Baurat Mr. Temper, confiée à l'inspecteur Schmiedel. Les machines et installations techniques de chauffage, furent exécutées selon les projèts et directions de Mr. Baurat Trautmann, secondé par les premières maisons pour machines, chaudières électricité et chauffage de Saxe.

Le bâtiment contient sur le devant des locaux pour bureaux et logements, ensuite viennent les salles de machines et celle pour 14 chaudières (dont 10 sont pour le moment installées) et enfin les ateliers etc.

Les façades sont construites en grès jaune clair de l'Elbe, les plafonds sont en béton comprimé et en construction monier, les toits sont en fer avec des chevrons en bois couvertes en tuiles de zink sur voliges en bois sur la halle aux machines; les autres parties de l'édifice sont recouvertes en tuiles vernissées. Tout l'établissement a coûté rond 3 millions de marks.

Ci-haut une vue dans les canaux sous pavé: à gauche les conduites de vapeur, dont la supérieure est déjà pourvue de son manteau isolateur, au dessous les tuyaux de retour de l'eau de condensation, à droite, derrière le treillis de fil de fer, les conduites électriques.

NB.: Les chiffres inscrits dans les plans sont expliqués par la liste p. 16.

The only technical difficulties were the laying of the necessary tubes under the streets, the protection of the steam pipes from cold, and the security of the electric current which is sent into the canals through pure copper.

On the other hand, the architectural difficulties were great. To erect any building in the neighbourhood of those important edifices to which Dresden owes its charming aspect — the Opera House, the Museums, the Zwinger, the Catholic Court Church and the Royal Castle, was in itself a difficulty. To attempt anything like similarity would have been a terrible blunder. Great care was necessary in the construction of the high chimney which on account of the smoke-consuming apparatus required to be of large dimensions, and which seen from the opposite bank could not fail to be a prominent object. A limited competition was resorted to, to gain various ideas, and the architects Lossow and Viehweger were the prize-winners. The work was carried out by the Geheimer Baurat Temper and the building inspector Schmiedel. The machine and technical heating department was entrusted to Baurat Trautmann together with the first Saxon heating, machine, boiler and electric firms.

The building has in the front dwellings and bureaus, then come the machine rooms, those for the accumulators, and room for the 14 boilers (of which 10 are erected) and last, come the workshops etc.

The facades are of light yellow Elbe sandstone, the ceilings of beton or monierwork, the roofs of the machine house are of iron with wooden rafters and zinctiles, the other roofs of glazed tiles. The whole plant has only cost 3 Millionen Marks.

Therebefore shows a view of the transmission canal; on the left the steam pipes — the upper is already jacketed in its warm isolating cover, below is the condensed water pipe, on the right under the wire fence is the electric wire.

Notic: The figures in the ground plans are explained in the list of p. 16.

A. Zoll- u. Steuer-Direktion.
B. Hofopernhaus.
C. Bildergalerie.
D. Zwingergebäude.
E. Kath. Hofkirche.
F. Residenzschloß.
G. Neues Ständehaus.
H. Johanneum (hist. Sammlung).
J. Bibliothek.
K. Kunstakademie und -Ausstellung.
L. Altes Polizeigebäude.
M. Belvedere.
N. Albertinum (Sulpturensammlung, Staatsarchiv).
O. Neues Polizeigebäude.
P. Landhaus.

Situation.

Taf. 25.

Leitungskanal.

Grundriß.

Bücher-Chronik.*)

Der innere Ausbau, III. Abteilung: Geschäfts- und Ladeneinrichtungen, herausgegeben von Cremer & Wolffenstein, Architekten. 5 Lieferungen von je 20 Tafeln in Kunstlichtdruck, in Mappe. Jede Lieferung 20 Mark. Berlin, Ernst Wasmuth.

(Bis heute erschien Lieferung 1—4, Lieferung 5 in Vorbereitung.)

Dies Werk bildet in seiner III. Abteilung die Fortsetzung des bereits früher in zwei Abteilungen (10 Lieferungen) von denselben Verfassern herausgegebenen Werkes „Der innere Ausbau", das, den damals vorwaltenden Bedürfnissen entsprechend, in erster Linie die Einrichtung von Wohngebäuden berücksichtigte und sich der besonderen Gunst der Architekten und verwandter Künstler, wie der Kunstgewerken erfreut. In neuerer Zeit, in der das Geschäftsleben und die geschäftlichen Betriebe einen so gewaltigen Aufschwung genommen haben, hat sich auch ein vollständiger Umschwung der Anlagen und Einrichtungen vollzogen. Wie zunächst alle raffinierten Mittel neuester Technik herangezogen wurden zur zweckmäßigsten Raumgestaltung, zur Erzielung wirksamster natürlicher und künstlicher Beleuchtung, der Temperierung und Lüftung, so haben auch die vollendetsten Mittel zu mühelosem, automatischem Verkehr, Transport von Waren und Personen und zur störungslosen Kontrolle im neueren Geschäftshause ihre höchste Ausbildung gefunden. Und das alles mit Rücksicht auf möglichste zwangsfreie Bequemlichkeit und künstlerische Erscheinung der Räume und Einrichtungen, namentlich der inneren und äußeren Schaustellung. Und letztere Rücksicht ist ganz besonders zu betonen, da gerade die neuere Baukunst wesentlich aus den Bedürfnissen des neueren Geschäftshauses erwachsen und darin auch zu schönsten Blüten gediehen ist, die selbst bei Gegnern dieser Richtung unumwundene Anerkennung und Bewunderung gefunden haben.

Aber diese Kunst des Geschäftshausbaues hat auch ihre Meister gefunden, Meister von Weltruf! So wie die Kunst des Kirchen-, des Theater-, des Museenbaues und anderer Sonderheiten des Faches, neben eigentümlicher Beanlagung und Vorbereitung ein sehr eingehendes Studium der inbetracht kommenden technischen Künste erheischt, so ist es der Fall beim Bau des Geschäftshauses und seiner Einrichtung. Und das gab um so mehr den auf diesem Sondergebiete so erfahrungsreichen Herausgebern Veranlassung, die III. Abteilung des Werkes „Der innere Ausbau" lediglich diesem zu widmen. Denn das liegt auf der Hand, daß nur die genaue Kenntnis der vorzüglichsten ausgeführten Einrichtungen es ermöglicht, gleich Gutes oder vielleicht — für den gegebenen Fall — noch Besseres zu leisten, während anderenfalls bedenkliche Mißgriffe kaum zu vermeiden sind.

Die Sammlung umfaßt Geschäftseinrichtungen jeder Art, aus allen bedeutenderen Verkehrsstädten, soweit sie besonders Fesselndes und Lehrreiches bieten. Die Fassaden und Innenansichten sind nach photographischen Aufnahmen, Grundrisse, Schnitte und Details nach Originalzeichnungen dargestellt.

*) Wir werden an dieser Stelle objektiv über die neuen Erscheinungen auf dem Gebiete der einschlägigen Litteratur berichten und bitten um Einsendung von Recensions-Exemplaren. Die Redaction übernimmt jedoch keinerlei Verpflichtung, weder zur Rücksendung noch zur Besprechung.

Revue des livres.*)

Der innere Ausbau, IIIme Partie: Amenagement des établissements commerciaux, publiés par Cremer & Wolffenstein architectes. 5 Livraisons à 20 Planches en héliogravure en carton. Chaque Livraison 20 Marks. Ernst Wasmuth, éditeur, Berlin.

(Livraisons 1—4 parues jusqu'à ce jour, Livraison 5 en préparation.)

Cet ouvrage constitue dans sa troisième partie la continuation de la publication parue autrefois en 10 Livraisons par les mêmes auteurs: „L'architecture intérieure" laquelle répondant aux besoins du jour, s'occupait en premièr lieu des installations de maisons d'habitation et qui jouit auprès des architectes et des gens des différents métiers du bâtiment et des arts décoratifs, d'une faveur particulière. Ces derniers temps où l'activité commerciale a pris un essor si considérable, il s'est opéré une modification compléte des dispositions des localités et de leurs installations. De même que d'abord les moyens les plus perfectionnés de la technique moderne furent appliqués à utiliser de la façon la plus normale possible les localités à les éclairer le plus parfaitement au moyen de lumière naturelle et artificielle, à les chauffer et à les ventiler, de même, les ressources les plus raffinées de la science furent employées dans les nouvelles maisons de commerce, au transport facile et agréable des personnes et des marchandises et au contrôle exercé sans incommodité pour personne. Tout cela a été atteint sans attenter le moins du monde au comfort et à l'aspect artistique des localités et des installations, particulièrement des étalages intérieurs et extérieurs. Ce dernier point doit être particulièrement remarqué, car l'architecture moderne découle en grande partie des exigences du programme de la maison de commerce et qu'elle a aussi produit ses plus belles créations, dans ce domaine, ce que reconnaissent sans détour avec admiration les adversaires mêmes de cette tendance.

Cet art de bâtir les maisons de commerce a aussi trouvé ses maitres, des maitres d'une réputation universelle. De même que l'art de bâtir les églises, les theâtres, les musées et d'autres spécialités, demande de longues études sur les particularités de ces diverses branches, et des préparations considérables, de même en est il pour les maisons de commerce et leurs installations. C'est ce qui engagea les auteurs de cet ouvrage, qui ont une si grande expérience en ces matières, d'y consacrer spécialement la troisième partie de leur ouvrage sur l'architecture intérieure. Car il est certain que ce n'est que la connaissance exacte de ce qu'il a été fait de mieux dans ce domaine, qui permettra de créer quelque chose d'aussi bien ou même de plus parfait dans certains cas, tandis que d'autre part l'ignorance de ces choses peut avoir les conséquences les plus graves.

La collection des planches embrasse les installations de maisons de commerce de toute espèce, choisies dans toutes les villes importantes, en tant qu'elles présentent quelque chose de particulièrement, intéressant ou instructif. Les façades et les intérieurs sont représentés au moyen de photographies; les plans, coupes et détails, d'après des dessins originaux exécutés spécialement dans ce but.

*) Nous publierons à cette place des critiques impartiales sur les dernières productions du domaine littéraire spécial et nous prions de nous envoyer des exemplaires à cet effet. La rédaction n'assume cependant aucune responsabilité quant au renvoi ou à la critique de ces ouvrages.

Chronicle of books.*)

Der innere Ausbau, III. Abteilung: Business and Shop Equipment. Published by Cremer & Wolffenstein, Architects. 5 numbers with 20 plates in photogravure in portfolio. Price of each number 20 Marks. Berlin, Ernst Wasmuth.

(Numbers 1—4 have already appeared. Number 5 is in preparation.)

This work, two parts of which have already appeared (10 numbers) contains in its third division a continuation of "Der innere Ausbau" by the same authors. The first parts were specially intended to supply a great want — the interior of the dwelling house; and found great appreciation from both architects and artists. The last years have brought an immense increase in the number and importance of large retail businesses, and room is now there for a work which deals specially with the interior equipment of such buildings. The technical difficulties as to the most advantageous division of the site and of the disposable room, have been dealt with in the most complete manner; the arrangements for natural and artificial light, for ventilation, for heating, for the easy and rapid transport of goods and of persons, for the supervision and control of the whole immense establishment — all these things have been brought to a perfection hitherto undreamt of. In securing this comfort and convenience however, the artistic decoration, and attractive display of goods has not been forgotten. It is remarkable too, that the requirements of modern business premises have given the strongest impetus to modern architecture, and this in spite of much adverse criticism; the enemies, however of this movement have at last been obliged to capitulate, and to acknowledge, though tardily, the excellence of the work done.

In this branch too, a master has been found, a master with a world-wide reputation. Just as ecclesiastical architecture, that of theatres of museums etc. each and all demand their separate gifts and special study, so it is with the architecture of business houses. This it is which has induced the gifted author to devote the whole of the third portion of his great work to this object. For it is obvious, that only an exact knowledge of every detail of that which has been already created can lead to the construction of something as good, or better; on the other hand, ignorance and want of experience may lead to lamentable results.

The collection includes examples of every kind of business house equipment, taken from every large city wherever anything attractive and instructive has been found. The facades and interiors are from photographs, the ground plans, sketches, and details are from original drawings.

*) We take this opportunity of giving information concerning the most interesting works published on this subject, and beg for this purpose the sending of press criticismus. The publishers will not however bind themselves either to return the same or to criticize them.

Die Tafeln sind so übersichtlich und klar in allen Einzelheiten durchgebildet und, wo nötig, mit Bezeichnungen versehen, daß ein weiterer Text entbehrlich wird; das ist ein großer Vorzug gegenüber anderem Verfahren. Der Maßstab der Einzelheiten ist so deutlich, daß er dem gewandten Techniker und Kunstgewerken stets einen sicheren Anhalt bietet. So haben denn auch schon die ersten Hefte der lebhaftesten Anteilnahme und Anerkennung der Geschäftswelt sich erfreut und Anregung zu manchem heute bewunderten, neueren Geschäftshause gegeben! Mehr zu sagen dürfte sich erübrigen.

Turin 1902. 50 Tafeln 32×48 cm in Farbenlichtdruck nach Naturaufnahmen. 5 Lieferungen zu je 10 Blatt, nebst Lageplan und Grundrissen. Preis jeder Lieferung 7 Mark. Berlin, Ernst Wasmuth, 1902—1903.

Im Jahrgang II (1902) der „Architektur des XX. Jahrhunderts" sind auf Tafel 98—100 mit Text auf S. 58—60 einige Aufnahmen von dem Hauptgebäude der I. Internationalen Ausstellung für dekorative Kunst in Turin 1902 veröffentlicht. Es ließ sich darin keineswegs ein umfassendes Bild geben von all den Schätzen dekorativer Kunst, die dem Besucher der Ausstellung von Künstlern ersten Ranges verschiedenster Nationen geboten waren.

Die vorliegende Auswahl von Außen- und Innen-Ansichten großen Maßstabes bietet nun ein reiches Material zu richtiger Würdigung des Geleisteten. Die Blätter sind auch durchweg nicht blos in einfarbig hellem und dunklem Beleuchtungston wiedergegeben, sondern es ist auch noch der ergänzende farbige Stimmungston (Luft- oder Lichtton) zum Ausdruck gekommen, sodaß sie wirken wie eine vom Künstler zur Selbstprüfung der von ihm angestrebten Gesamtwirkung gefertigte Pochade.

Bei der Auswahl der charakteristischen Innen- und Außen-Architekturen, welche der Ausstellung ihr Gepräge verliehen haben, kamen außer denen von d'Aronco, Rigotti u. a. besonders die Innenräume von Behrens, Berlepsch, Billing, Horta, Huber, der Karlsruher Künstler, diejenigen von König, Kreis, Kühne, Luer, Möhring, Olbrich, Oréans, Pankok, Paul, Stöving und Wegereif zur Geltung. Die meisten dieser Arbeiten sind durch die hervorragendsten Preise ausgezeichnet und bieten demnach ein treffliches Studienmaterial für die Freunde der neuen Kunstrichtung und für alle diejenigen, die Freude an selbständiger Weiterentwickelung der Architektur nicht verleugnen wollen!

Les planches sont si claires et lumineuses jusque dans les moindres détails, et taut que nécessaire, pourvues d'annotations, tel qu'un texte aurait été superflu, ce qui présente un grand avantage, sur certaines autres méthodes. L'échelle des détails est suffisante pour toujours offrir au technicien comme à l'artiste un appui sûr. C'est ainsi que déjà les premières livraisons ont joui de la vive faveur et de l'approbation du monde des affaires et qu'elles ont contribué à l'édification de nouvelles maisons de commerce faisant au jourd'hui l'admiration des connaisseurs. Superflu d'en dire davantage.

Turin 1902. 50 Planches 32×48 cm en chromophotogravures, cinq livraisons de 10 Planches chacune, avec plan de situation et Plans. Prix de chaque livraison 7 Marks. Berlin, Ernst Wasmuth éditeur, 1902—1903.

Dans la seconde année de l'Architecture du XXme siècle (1902) il se trouve Planches 98 à 100 avec texte pages 58 à 60 quelques reproductions du bâtiment principal de l'exposition des arts décoratifs à Turin 1902. Ces images sont loin de donner une idée complète des nombreux trésors d'art décoratif qui s'offraient à la vue du visiteur de l'exposition et qui étaient dûs à l'invention des artistes les plus éminents de toutes les nations.

Le choix ci-présent de vues d'extérieurs et d'intérieurs, prises à grande échelle, présente une grande abondance de matériaux permettant de juger ce qui a été produit à cette occasion. Les planches ne sont pas du tout reproduites en un ton donnant seulement les effets de lumière plus ou moins accentués, non, on y a joint encore un ton complémentaire, couleur du ciel ou du fond qui les rehausse et leur donne l'aspect d'une pochade d'artiste qui aurait cherché un effet d'ensemble.

Dans le choix de compositions caractéristiques d'architecture intérieure et extérieure, qui ont donné à cette exposition son cachet particulier, l'éditeur a jeté son dévolu sur les œuvres de d'Aronco, de Rigotti et autres d'une part et notamment sur les intérieurs de Behrens, de Berlepsch, de Billing, de Horta, de Huber, des artistes de Karlsruhe, ainsi que de König, Kreis, Kühne, Luer, Möhring, Olbrich, Oréans, Pankok, Paul, Stöving et Wegereif. La plupart de ces ouvrages ont été distingués par les prix les plus élevés et offrent par conséquent d'excellents matériaux d'étude pour les amateurs de la nouvelle direction artistique et pour ceux qui ne veulent pas systématiquement nier les avantages d'un développement indépendant de l'architecture.

The plates are remarkable for the clearness and completeness of the details, in most cases rendering the text unnecessary — a great advantage. The scale of the details is so clear that a skilled workman requires no other drawings. Most grateful acknowledgments have been received from technical circles as to the value of the first volumes, the instruction in which has led to the construction of many admired business houses. Surely further remark as to the value of the new volume is unnecessary.

Turin 1902. 50 plates 32×48 centimetre in photogravure from photographs after nature. 5 numbers each containing 10 sheets together with plan of site and ground plan. Price of each number 7 Marks. Berlin, Ernst Wasmuth, 1902—1903.

In the second volume (1902) of the "Architektur des XX. Jahrhunderts" are certain illustrations of the principal building of the International Exhibition for decorative Art in Turin 1902. These are found on plates 98—100 with illustrative text page 58—60.

But it was impossible thus to convey an idea of all the treasures of decorative Art which the first artists of the world had there displayed. The accompanying selection of exteriors and interiors on a large scale afford ample material for a worthy appreciation of this wonderful collection. The illustrations are not only coloured light and dark, but all the tones of colour are given which were used by the artist in the construction of his design.

This choice selection of interiors and exterior architecture which gave the whole Exhibition such characteristic charm, included, as well as works from d'Aronco Rigotti etc., interiors from Behrens, Berlepsch, Billing, Horta, Huber, the Carlsruhe artists, those of König, Kreis, Kühne, Luer, Möhring, Olbrich, Oréans, Pankok, Paul, Stöving and Wegereif. Most of these works have been awarded important prizes and the whole collection must prove a valuable school for the student of the new spirit in Art, and for those who will not deny themselves the pleasure of delighting in the independent development of modern architecture.

Villa Stroh in Lichtenthal bei Baden-Baden. Nach den Entwürfen des Besitzers, Architekt Baurat Gustav Stroh, erbaut von A. und A. Klein, Architekten in Baden-Baden.

Verantwortlich für die Redaction: Baurat E. Junk, Charlottenburg. Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin, Markgrafenstraße 35. Gedruckt bei W. Büxenstein, Berlin SW.

Erläuterungstafel für die Grundrisse	Table explicative des plans	Table explaining the ground-plans
1. Portal	Portail	Portal.
2. Eingang	Entrée	Entrance.
3. Vestibül	Vestibule	Vestibule.
4. Diele	Hall	Hall.
5. Haupttreppe	Grand escalier	Grand staircase.
6. Treppenhaus	Cage d'escalier	Staircase.
7. Flur	Corridor	Floor.
8. Vorzimmer	Salle d'attente	Waiting-room.
9. Empfangszimmer	Antichambre, salle de réception	Parlour.
10. Salon	Salon	Drawing-room.
11. Speisezimmer	Salle à manger	Dining-room.
12. Musikzimmer	Chambre de musique	Music-room.
13. Rauchzimmer	Fumoir	Smoking-room.
14. Billardzimmer	Salle de Billard	Billiard-room.
15. Wintergarten	Jardin d'hiver	Winter-garden, palm-house.
16. Terrasse	Plate-forme	Terrace.
17. Veranda	Vérande	Veranda.
18. Balkon	Balcon	Balcony.
19. Loggia	Loge	Loggia.
20. Arbeitszimmer	Cabinet de travail	Workroom, study.
21. Bibliothek	Bibliothèque	Library.
22. Herrenzimmer	Chambre de Monsieur	Gentlemen's-room.
23. Damenzimmer	Chambre de Madame	Ladies'-room.
24. Kinderzimmer	Chambre d'enfants	Nursery.
25. Wohnzimmer	Chambre	Sitting-room.
26. Schlafzimmer	Chambre à coucher	Bed-room.
27. Badezimmer	Chambre de bains	Bathing-room.
28. Closet	Cabinet d'aisance	Watercloset.
29. Garderobe	Vestiaire	Wardrobe.
30. Ankleidezimmer	Cabinet de toilette	Dressing-room.
31. Fremdenzimmer	Chambre d'amis	Room for guests.
32. Küche	Cuisine	Kitchen.
33. Spülküche	Lavoir	Rinsing-room.
34. Anrichtezimmer	Chambre de service	Serving-room.
35. Speisekammer	Garde-manger	Provisions-room (larder).
36. Geschirrkammer	Chambre pour la vaisselle	Room for china.
37. Plättzimmer	Chambre de repassage	Linen-room.
38. Waschküche	Lingerie	Washing-room.
39. Mädchenzimmer 40. Dienerzimmer	Chambre de domestiques	Servant's-room.
41. Kohlenkeller	Depôt de combustible	Coal-cellar.
42. Weinkeller	Cave à vin	Wine-cellar.
43. Fleischkeller	Dépense	Larder.
44. Centralheizung	Chauffage	Central-heating apparatus.
45. Hof	Cour	Court.
46. Wirtschaftshof	Cour de service	Outhouse.
47. Garten	Jardin	Garden.
48. Gewächshaus	Serre	Green-house.
49. Stall	Ecurie	Stable.
50. Wagenremise	Remise	Coach-house.
51. Laden	Magasin	Shop.
52. Geschäftsraum	Comptoir	Office.
53. Lagerräume	Lieu de dépôt	Room of business.
54. Privatkontor	Bureau privé	Private-office.
55. Sprechzimmer	Parloir	Parlour.
56. Aufzug	Elévateur	Lift.
57. Kasse	Caisse	Cash-office.
58. Tresor	Trésor	Treasury.
59. Bureau	Bureau	Office.
60. Lichthof	Cour vitrée	Court with sky-light.
61. Oberlicht	Toiture vitrée	Sky-light.
62. Café	Café	Coffee-house.
63. Restauration	Restaurant	Restaurant.
64. Buffet	Buffet	Buffet.
65. Orchester	Orchestre	Orchestra.
66. Gallerie	Galerie	Gallery.
67. Bühne	Théatre	Theatre.
68. Kegelbahn	Jeu de quilles	Skittle-ground.
69. Maschinenraum	Salle des machines	Machinery.
70. Foyer	Foyer	Foyer.

Alfred Messel Arch.

Lichtdruck Wilhelm Greve Berlin

Berlin-Schöneberg

Maison à loyer

Haus des Lettevereins

Dwelling-house

Fassade nach dem Victoria Luiseplatz.

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Alfred Messel Arch.

Lichtdruck Wilhelm Greve Berlin

Berlin-Schöneberg

Haus des Lettevereins

Vue de la fassade sur la cour

Hoffront

The Courtyard

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

L'Architecture
du XXe Siècle

Architecture
of XX. Century

Martin Dülfer Arch.

Lichtdruck Wilhelm Greve Berlin

Riederau b. Diessen am Ammersee

Maison de campagne

Landhaus Dr. Curry

Cottage

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Martin Dülfer Arch.

Lichtdruck Wilhelm Greve Berlin

Riederau b. Diessen am Ammersee

Landhaus Dr. Curry

Maison de campagne — Cottage

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Th. Fischer Arch.

Lichtdruck Wilhelm Greve Berlin

Schwabing-München

Eglise protestante

Evangelische Erlöserkirche

Südwest-Ansicht

Evangelical Church

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8. Markgrafenstrasse 35

Ch. Fischer Arch.

Lichtdruck Wilhelm Greve Berlin

Schwabing-München

Eglise protestante

Evangelische Erlöserkirche

Evangelical Church

Altaransicht

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Architektur des XX. Jahrhunderts

Th. Fischer Arch.

Lichtdruck Wilhelm Greve Berlin

Schwabing-München

Maison du curé

Pfarrhaus für die Evangelische Erlöserkirche

Curates house

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Rathaus-Ufer

Rathaus-Ufer

Berger-Ufer

J. Radke Arch.
Schmiedearbeiten von Ferd. Paul Krüger

Lichtdruck Wilhelm Greve Berlin

Düsseldorf

Werft- und Hafen-Anlage

Echelle avec horloge
Terrasse
Buvette

Pegelhäuschen
Aussichtsplatz
Trinkhalle

Scale and clock
Terrace
Bar (Drinkhall)

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

J. Radke Arch.

Lichtdruck Wilhelm Greve Berlin

Düsseldorf

Werft- und Hafen-Anlage

Restaurant

Restaurant Düsselschlösschen am Schloss-Ufer

Tavern

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

J. Radke Arch.

Lichtdruck Wilhelm Greve Berlin

Düsseldorf

Werft- und Hafen-Anlage

Commissaire du port

Hafenvogtei am Berger-Ufer

Harbour's office

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Billing & Mallebrein Arch.

Lichtdruck Wilhelm Greve Berlin

Baden-Baden

Vincentistrasse 14

Petit hôtel — Villa E. Beuthenmüller sen. — Cottage

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Billing & Mallebrein Arch.

Lichtdruck Wilhelm Greve Berlin

Baden-Baden

Vincentistrasse 14

Petit hôtel

Villa E. Beuthenmüller sen.

Cottage

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Martin Dülfer Arch.

Lichtdruck Wilhelm Greve Berlin

München

Kaulbachstrasse 22a, 24 u. 26

Maisons d'habitation

Wohnhäusergruppe

Dwelling-houses

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Martin Dülfer Arch.

Lichtdruck Wilhelm Greve Berlin

München

Kaulbachstrasse 22a

Maison d'habitation

Wohnhaus

Dwelling-house

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Abor

Brennabor Räder

nnabor-
d-Werke.

Fahrsaal
Leipziger Str. 126

Hart & Lesser Arch.

Lichtdruck Wilhelm Greve Berlin

Berlin

Kronenstrasse 10

Maison de commerce — Geschäftshaus Trunck & Co. — Commercial Building

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Curjel & Moser Arch.

Lichtdruck Wilhelm Greve Berlin

Karlsruhe i. B.

Leopoldstrasse 2a u. 2b

Maison de rapport

Wohn- und Geschäftshaus

Dwelling-house with shops

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

F. Ratzel Arch.

Lichtdruck Wilhelm Greve Berlin

Karlsruhe i. B.

Hoffstrasse 7

La manufacture grand-ducale de céramique

Grossherzogliche Majolika-Manufactur

The Grand-Ducal majolica-manufactory

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8. Markgrafenstrasse 35.

Architektur des XX. Jahrhunderts

F. Ratzel Arch.

Lichtdruck Wilhelm Greve Berlin

Karlsruhe i. B.

Hoffstrasse 7

La manufacture grand-ducale de céramique — Grossherzogliche Majolika-Manufactur — The Grand-Ducal majolica manufactory

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Carl Schoene Arch.

Lichtdruck Wilhelm Greve Berlin

Köln a. Rh.

Cäcilienstrasse 6, 8, 10, 12

Maison d'habitation

Wohnhaus

Dwelling-house

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Rudolf Bislich Arch.

Lichtdruck Wilhelm Greve Berlin

Grunewald b. Berlin

Dunkerstrasse 4

Maison de campagne

Landhaus Will

Cottage

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Oscar Delisle Arch.

Lichtdruck Wilhelm Greve Berlin

München

Herzog Wilhelmstrasse 19

Maison de rapport

Zinshaus

Rent-house

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W 8, Markgrafenstrasse 35.

C. Hocheder Arch.

Lichtdruck Wilhelm Greve Berlin

München

Montenstrasse 2

Petit hôtel

Villa Dr. May

Cottage

Verlag von Ernst Wasmuth Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

C. Hocheder Arch.

Lichtdruck Wilhelm Greve Berlin

München

Montenstrasse 2

Petit hôtel

Villa Dr. May

Cottage

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Gebr. Schauppmeyer Arch.

Lichtdruck Wilhelm Greve Berlin

Köln a. Rh.

Deutscher Ring 42

Maison d'habitation

Wohnhaus

Dwelling-house

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Staats-Bau

Lichtdruck Wilhelm Greve Berlin

Dresden

Usine électrique et
à chauffage par distance

Staatliches Fernheiz- und
Elektricitätswerk
Fassaden nach dem Theaterplatz

Electrical and
distant-hooting work

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

L'Architecture du XXième Siècle 1903 Architecture of the XX. Century

Die Architektur des XX. Jahrhunderts

Zeitschrift für moderne Baukunst

Herausgegeben von Hugo Licht
Stadtbaudirektor in Leipzig

3. Jahrgang — 2. Heft

Zu den Tafeln.

Das durch die Architekten Schreiber und van den Arend in Köln a. Rh.; in der Goebenstraße 14, auf sehr beschränkter Baustelle erbaute Privathaus verdankt seine vornehme Erscheinung der schlichten Fassadenbehandlung mit sehr sparsamem aber künstlerisch vollendetem Ornament. Die Schieferverkleidung der oberen Brüstungen des Erkervorbaues und des steilen Daches bringt durch den Gegensatz ihrer blauen Färbung die warme Tönung der Hausteinfassade vorteilhaft zur Geltung.

Explication des planches.

La maison particulière construite à Cologne Goebenstrasse 14 par les architectes Schreiber et van den Arend sur un terrain fort restreint, doit la distinction de son extérieur à la simplicité de ses façades, décorées d'ornements peu nombreux, mais de composition tout artistique. Le revêtement en ardoises des apuis supérieurs de l'avantcorps micirculaire, ainsi que celui du toit roide forme par son ton bleuâtre un contraste agréable avec les tons chauds de la pierre des façades.

Description of Plates.

The architects Schreiber and van den Arend have built a private house at Goebenstrasse 14, Cologne. The site at their disposal was only small; but the whole effect, on account of the distinguished simplicity of the facade and of the spare but artistic use of ornament, is exceedingly good. The blue slate facing of the projecting bow and of the steep roof contrasts agreeably with the warm colourtones of the rough stone facade.

Taf. 26.

Erdgeschoß. Rez-de-chaussée. Ground Floor.

1. Stockwerk. 1. Etage. 1. Floor.
(Taf. 26.) Köln a. Rh. Goebenstraße 14.

Am Brauhausberge zu Potsdam, auf einer die Umgebung weit beherrschenden, prachtvolle Aussicht über die Stadt mit ihren Schlössern, Gärten und Seeen gewährenden Platte über dem linken Havelufer, errichtete Geheimer Baurat Professor Franz Schwechten in Berlin den Neubau für die Königliche Kriegsschule.

Das Gebäude erforderte eine seiner Gegenüberstellung zu den königlichen Schlössern am rechten Havelufer und auf dem Babelsberge, sowie seiner Lage an dem mit mächtigen Eichen bestandenen Waldesrande, entsprechende charakteristische, malerische Ausgestaltung. Diese fand ihre natürliche Hebung in der Anlage eines zu Unterrichtszwecken erforderlichen hohen Aussichtsturmes mit Umgängen u. s. w.

Unsere Bilder zeigen den Bau noch ohne den figürlichen Schmuck von Statuen, die sich über den Portalen erheben werden.

Sur un plateau du Brauhausberg à Potsdam, situé sur la rive gauche de la Havel et offrant une vue incomparablement belle sur la ville avec ses châteaux, ses jardins et ses lacs, le conseiller intime, professeur Franz Schwechten a élevé la nouvelle Ecole Royale de Guerre.

Cet édifice exigeait une architecture caractéristique et pittoresque, en harmonie avec les châteaux royaux situés vis-à-vis sur la rive droite de la Havel et sur le Babelsberg et avec la lisière voisine d'un bois d'anciens et puissants chênes. Cette exigence fut facilitée par l'installation d'une tour élevée, entourée de galeries etc. nécessaire aux études.

Nos vues montrent le monument sans la décoration de statues qui doivent s'élever au dessus des portails.

Les plans indiquent le système de distribution des pièces dans le bâtiment principal. Remarquons en passant que dans le premier

The Geheimer Baurat Professor Franz Schwechten of Berlin has built the new premises for the Imperial Military School in Potsdam. The building is erected on the Brauhaus Berg on a site which commands a splendid view of the town with its castles, its gardens and lakes and with the left bank of the Havel.

Standing as it does opposite the Royal castles on the right bank of the Havel, within view of Babelsberg, and surrounded by mighty oaks which form the fringe of the adjacent woods, it was necessary that the building should be at the same time imposing and picturesque. This it certainly is, and the lofty tower added for educational purposes adds not a little to the grandeur of the general effect.

Our illustrations give no example of the sculptural figures which are eventually to ornament the portal.

Taf. 27—29.

Erdgeschoß. Rez-de-chaussée. Ground Floor.

3. Stockwerk. 3. Etage. 3. Floor.

(Taf. 27—29.) Potsdam. Königliche Kriegsschule.

Taf. 27—29.

Die Grundrisse geben das System der Raumverteilung im Hauptgebäude an. Dabei ist zu bemerken, daß im I. und II. Stock die Räume des linken (östlichen) Flügels der Einteilung folgen, die im Grundriß des III. Stockwerks gegeben ist, während im rechten (westlichen) Flügel die Räume der Einteilung des Erdgeschosses folgen. Nur für Bibliothek und Waffensaal waren im I. Stock unwesentlich veränderte Einteilungen erforderlich.

Es bezeichnen in den Grundrissen: a Schlaf-, b Wohnzimmer der Kriegsschüler, c, d die der Leutnants, e die Geschäfts- und Konferenzsäle, f die Hörsäle, g das Lehrerzimmer mit h, h der Modellsammlung; i ist Zimmer des Arztes mit k, k Krankenzimmern, und l sind die Räume für die Handwerker und Ordonnanzen.

Die Ausführung war der Militär-Bauverwaltung unterstellt. Die Maurerarbeiten sind durch Lihi, das Zimmerwerk durch Krüger, Potsdam ausgeführt; die Zwischendecken nach System Donath durch Beyerth, Potsdam, die nach System Förster durch Remmler, Magdeburg. Zu dem Cyklopenmauerwerk des Unterbaues ward grauer

et le second étages, les localités de l'aile gauche ou orientale suivent la disposition indiquée dans le plan du troisième étage, tandis que dans l'aile droite ou occidentale, les localités sont groupées comme dans le plan du rez-de-chaussée. Ce n'est qu'au premier étage qu'une disposition spéciale était nécessitée par la bibliothèque et la salle des armes.

Dans les plans, les lettres a indiquent les dortoirs, b les chambres d'habitation des élèves, c, d celles des lieutenants, e les salles d'administration et de conférences, f les auditoires, g la salle des professeurs avec h, h la collection des modèles, i la chambre du médecin avec k, k l'infirmerie, enfin l sont les pièces pour les ouvriers et les ordonnances.

L'exécution du bâtiment a été soumise à l'administration des constructions militaires; les travaux de maçonnerie ont été exécutés par Lihi, ceux de charpente par Krüger à Potsdam; les planchers du système Donath ont été exécutés par Beyerth de Potsdam, ceux du système Förster, par Remmler de Magdebourg. Pour l'appareil rustique du soubassement, on employa de la pierre grise calcaire de la contrée de Nord-

The ground-plan shows the distribution of the rooms in the principal building. It must be noticed that the first and second storeys of the left (east) wing follow the ground-plan of the third storey, while the right wing (west) is divided like the ground-floor. The library and the armoury on the first floor required for their construction a slight alteration in the plan.

The ground plan is as follows: a Bed, b Living rooms of the pupils, c, d those of the lieutenants, e business and committee rooms, f auditories, g teachers' rooms with h, h collection of models, i doctor's room with k, k infirmary, l rooms for workmen and servants.

The building was superintended by the military building administration. For the masonry of the lower building grey Musche lime from Nordhausen was used. This part was entrusted to Lihi, the joiners work was by Krüger of Potsdam, the inserted ceilings system Donath by Beyerth of Potsdam, those according to

Muschelkalk aus der Gegend von Nordhausen verwendet; für die oberen Mauerflächen dienten rote Rathenower Backsteine großen Formates (von Mathis) und für Thür- und Fenstersäumungen wie zu den Ecken Kunstsandstein von Große & Vockeroth in Küstrin; die Dächer sind mit roten Falzziegeln durch Schönemann, Potsdam gedeckt. Muschelkalk und Cottaer Sandstein lieferte Schilling, Berlin. Das Bildwerk führte Bildhauer Hauer, das Kunstschmiedewerk Ferd. Paul Krüger aus, beide in Berlin. Die Niederdruckdampfheizung des Hauptgebäudes und der Speiseanstalt ist durch Rietschel & Henneberg, Berlin ausgeführt. (Taf. 27—29.)

Das von Architekt Carl Stief in Karlsruhe i. B. an der Eisenlohrstraße 27 erbaute Einfamilienhaus gewährt in seinem naiven, auf rechteckigem Grundriß entwickelten, sehr bewegten Aufbau einen eigenartig malerischen Reiz. Alle Erker ruhen auf Steinvorkragungen ohne Eisenträger oder -Anker. Dadurch, daß die Küche ins Untergeschoß gelegt werden konnte, mit dem Fußboden auf Höhe des Bürgersteiges, war neben großer Bequemlichkeit erzielt worden, nur den einen Teil des Gebäudes dreistöckig aufführen zu müssen, wodurch die ganze Anlage noch an Reiz gewonnen hat. Über dem Bruchsteinmauerwerk sind die Flächen geputzt; die Dächer sind beschiefert, ebenso die Wetterseite des in Fachwerk ausgebauten seitlichen Erkers. Die Baukosten stellten sich auf 26000 Mark. (Taf. 30.)

In Flensburg in Schleswig-Holstein, erbaute Architekt Ad. Voigt an der Nerongs-Allee eine Gruppe von drei durch Brandmauern geschiedenen Einfamilienhäusern, deren mittleres 8, die beiden anderen je 9 Zimmer, Küche, Bad und Nebenräume enthalten, zum Gesamtpreise von 72 600 Mark. (Taf. 31.)

Die Fassaden sind aus Backstein mit Zementputz, unter Zuhilfenahme von Miltenberger Sandstein für die Architekturteile, hergestellt; die Dächer sind mit Falzziegeln, das Türmchen mit Kupfer eingedeckt.

hausen, pour la maçonnerie du haut, on se servit de briques rouges de grand format de Rathenow, de la maison Mathis et pour les encadrements de portes et de fenêtres, ainsi que pour les angles, de pierre artificielle de Grosse et Vockeroth de Cüstrin; les toits sont recouverts en tuiles à recouvrement rouges par Schönemann à Potsdam. La pierre calcaire et le grès de Cotta fut livré par Schilling à Berlin. Les travaux de sculpture furent exécutés par le sculpteur Hauer; les fers forgés par Ferd. Paul Krüger, tous deux à Berlin. L'appareil de chauffage à vapeur à basse pression pour le bâtiment principal et pour la messe a été construit par Rietschel et Henneberg à Berlin.

La maison pour une famille bâtie par Monsieur Carl Stief architecte à Carlsruhe, Eisenlohrstrasse 27, offre avec son plan carré et son élévation mouvementée, finement développée par sa naiveté, un charme tout particulier. Toutes les saillies reposent sur des consoles en pierre, sans secours de constructions en fer. Par le fait que la cuisine a été placée au rez-de-chaussée avec son sol à la hauteur du trottoir, on a obtenu, outre les avantages pratiques que présente une telle disposition, de n'élever qu'une partie du bâtiment en trois étages, ce qui augmente considérablement le charme de l'ensemble. Au dessus de la maçonnerie en moellons, les surfaces sont crépies: les toits sont recouverts en ardoises, de même que la façade en pans de bois de l'appentis latéral, exposée à la pluie. Les frais de construction s'élevèrent à 26000 Marks.

Monsieur Ad. Voigt architecte à Flensbourg en Schleswig-Holstein, a construit dans la Nerongs-Allée un groupe de trois maisons pour familles, séparées par des murs mitoyens. La maison au milieu contient 8 chambres, les deux autres 9 avec cuisine, bain et dépendances, le tout a coûté 72600 Marks.

Les façades sont en briques crépies au ciment, pour les parties architecturales il a été fait emploi de pierre de Miltenberg. Les toits sont recouverts en tuiles à recouvrement, la tourelle est recouverte en cuivre.

system Förster by Remmler of Magdeburg. The upper part is of red Rathenow bricks of large size (Mathis); for door and window frames and for the corners, artificial sandstone from Grosse and Vockeroth in Cüstrin; the roofs are of red gutter tiles from Schönemann of Potsdam. The sculptural parts are by sculptor Hauer of Berlin. The Musche lime and Cotta sandstone was provided by Schilling of Berlin. The artistic iron-work is by Ferd. Paul Krüger of Berlin. The low pressure steam heating apparatus of the principal building and of the dining hall is by Rietschel and Henneberg, Berlin.

The house, intended for the accommodation of one family and built by the architect Carl Stief at Eisenlohrstrasse 27 Carlsruhe in Baden has a strikingly effective elevation, and the whole building has a picturesqueness which lends it a peculiar charm. All the bows rest on stone cornices without iron girders or supports. The kitchen is situated in the basement, the floor is even with the ground, an arrangement, which besides adding to the convenience of the house, necessitated only one part of the upper building being carried up three storeys; this too has added much to the external appearance. The walls are of freestone plastered, the roofs are of slate, slate is also used for the weather side of the frame work balcony built out on the side. The cost of building was 26,000 Marks.

The architect Ad. Voigt in Flensburg in Schleswig-Holstein has built in the Nerongs-Allee a group of 3 houses, separated by the fireproof wall, each intended for one family. The middle house contains 8 rooms the others each 9 rooms with kitchen bathroom and offices. The price of the whole was 72600 Marks.

The facades are of brick with plaster cement with an admixture of Miltenberger sandstone for the architectural parts. The roofs are of gutter tiles, the small turret is roofed with copper.

Taf. 32.

Erdgeschoß. Rez-de-chaussée. Ground Floor.

(Taf. 32.) Zürich. Wilfridstraße 7, 9, 11, 15.

Herr Architekt A. Waltzer in Zürich erbaute dort, Wilfridstraße, eine Gruppe von vier aneinander gereihten Wohnhäusern. Das Haus Nr. 7 (links), für zwei Familien eingerichtet, kostete 84000 Mark. Nr. 9 und Nr. 11 (die mittleren), nur für je eine Familie bestimmt, kosten nur je 48000 Mark und das Nr. 15 (rechts, mit Turm), ebenfalls als Einfamilienhaus errichtete 60000 Mark.

Die Untergeschosse sind in Bruchstein und mit blaugrauer Sandsteinverblendung ausgeführt, das aufgehende Mauerwerk in Backstein verputzt. Die Hausteinarbeiten wurden teils aus blaugrauem Bollinger Sandstein hergestellt, teils aus Savonière-Kalkstein. Das Holzwerk des Hauses Nr. 11 ist als Scheinfachwerk aus Föhrenbrettern auf dem Mauerwerk mit Dübel und Schrauben befestigt. Die Küche in Nr. 15 liegt im Untergeschoß (rechts vorn). Der innere Ausbau ist mit größter Sorgfalt, mit Getäfel, zum Teil aus Hartholz, unter Anlehnung an Modelle aus Räumen des Schweizerischen Landesmuseums ausgeführt. Nur das Haus Nr. 7 ward auf Bestellung aufgeführt; die übrigen, auf Rechnung der ausführenden Firma erbaut, sind bereits verkauft. An der Ausführung, namentlich an der Ausarbeitung der Einzelheiten des Inneren und Aeußeren, war Architekt A. Koch in hervorragendem Maße bethätigt.

Taf. 32.

Die turmartig hochgeführten Riesenhäuser der nordamerikanischen Großstädte, die so sehr das Interesse der Bauingenieure verdienen, wecken nur ausnahmsweise künstlerisches Aufmerken.

Als eine solche Ausnahme war im Jahrg. II auf Bl. 5 das Gebäude des „Medinah-Temple" in Chicago mitgeteilt. Auf Tafel 33 des vorliegenden Heftes geben wir die Ansicht einer Reihe solcher, nicht an enger Straße, sondern an einem freien Platze, dem Castle-Square, errichteter Bauten wieder, an denen die tektonische Ausbildung also nicht nur an den untersten und den obersten, weithin wirkenden Geschossen, sondern an der ganzen Fassade von jedem nicht allzu nahen Standpunkt aus zur Geltung kommt.

Das nur teilweise sichtbare Gebäude links, das Hotel-Auditorium, erbaut von den Architekten Adler und Sullivan, ist dadurch auffällig, daß es in allen Fensterachsen der Fassade durch fünf übereinanderliegende Stockwerke ausgebaute Glaserker hat. Das durch einen breiten Hof davon getrennte zweite Gebäude von denselben Architekten erbaut, wird als Annex zum Hotel-Auditorium bezeichnet. Im Ganzen denselben Aufbauorganismus — jedoch ohne die Erker — aufweisend, gibt es von dem Bestreben der Architekten Kunde: die unschönen, aber durch Bedürfnisforderungen bedingten Verhältnisse fast gleicher Stockwerkshöhen und Pfeilerteilungen zu günstiger Erscheinung zu zwingen.

Taf. 33.

Künstlerisch weit überlegen zeigt sich das mittlere, noch höher geführte Gebäude von gleicher Stockwerkszahl, das von dem Architekten S. S. Beman errichtete Studebaker-Building. Die hinteren Teile dieses Geschäftshauses sind als Theater ausgebaut, in dem die Aufführungen der Castle Square Opera Co. stattfinden. Bei diesem Bau ist es dem Architekten gelungen, das Kasernenartige, den Charakter eines gewöhnlichen Lagerhauses, mit Glück zu vermeiden und schöne Verhältnisse zu erzielen.

Das daran angelehnte, in romanisierenden Formen — dem sogenannten Richardson-Stil — durchgeführte Chicago Club House, von den Architekten Burnham und Rost erbaut, ist niedrig, mit nur drei Obergeschossen aufgeführt, um der Seitenfront des Theaterbaues nicht alles Licht zu entziehen.

Monsieur A. Waltzer architecte à Zurich bâtit dans cette ville, à la Wilfridstrasse, un groupe de quatre maisons contiguës. La maison No. 7 à gauche est aménagée pour deux familles, elle a coûtée 84000 Marks, les numéros 9 et 11, celles du milieu, destinées chacune à une famille seulement, coûtent 48000 Marks et le No. 15 à droite avec une tour, également pour une famille coûte 60000 Marks.

Les étages inférieurs sont en moellons avec revêtements de pierre grise bleuâtre. La maçonnerie du haut est en brique crépie. Les travaux de pierre de taille furent exécutés en partie en grès de Bolling, et en partie en calcaire de Savonière. Les pans de bois de la maison No. 11 ne sont qu'apparents, ce sont des planches de pin fixées sur le mur au moyen de chantignoles et de vis. La cuisine du No. 15 se trouve en sous-sol (devant à droite). L'intérieur est construit avec le plus grand soin, avec boiseries, en partie en bois dur, inspirées de modèles du musée national Suisse de Zurich. La maison No. 7 seule a été exécutée sur commande, les autres construites pour le compte de l'architecte sont déjà vendues. Monsieur A. Koch architecte a pris une part importante à l'exécution, particulièrement au détail de la décoration intérieure et extérieure.

Les maisons géantes montées comme des tours, des grandes villes de l'Amérique du Nord, et qui méritent à plus d'un titre d'éveiller l'intérêt des ingénieurs ne possédent qu'exceptionnellement une valeur artistique.

Sur la planche 5 de la 2me année nous avons publié une de ces exceptions: le bâtiment du „Medinah-Temple" à Chicago. La planche 33 de la livraison présente montre la vue d'une série de ces constructions élevées sur une place libre, le Castle-Square et non pas sur une rue étroite, ces édifices ne sont par conséquent pas décorés architecturalement seulement aux étages superieurs visibles de loin, et aux parties inférieures, mais sur toute la surface des façades, de sorte que chaque partie produit son effet, vue d'un point pas trop rapproché.

La maison de gauche, visible en partie seulement est l'hôtel-auditorium bâti par les architectes Adler et Sullivan, il est remarquable par les bowindows vitrés, placés sur toutes les axes de fenêtres sur une hauteur de cinq étages superposés. Le second bâtiment séparé du premier par une large cour, bâti également par les mêmes architectes est désigné comme annexe de l'hôtel-auditorium. En somme, c'est le même organisme constructif, mais sans les bowindows; ces deux édifices témoignent du désir des architectes, de présenter d'une façon favorable la proportion peu avantageuse que donne la répétition monotone d'étages et de piliers égaux exigés par les circonstances.

La maison du milieu, du même nombre d'étages, mais d'une élévation plus considérable encore, est d'une beaucoup plus grande valeur artistique, c'est le Studebaker-Building, construite par S. S. Beman. Les parties postérieures de cette maison de commerce sont disposées pour un théâtre, dans lequel ont lieu les représentations de la Castle Square Opéra Compagnie. Dans cet édifice, l'architecte a réussi parfaitement à éviter le caractère caserneal ou de magasin d'entrepôt, et d'obtenir de belles proportions.

La maison contiguë, du Chicago Club, construite dans les formes romanisantes, dites Style Richardson, a été élevée par les architectes Burnham et Rost; elle est basse et ne compte que trois étages supérieurs pour ne pas priver de lumière l'aile latérale du théâtre.

The architect A. Waltzer in Zurich has built in that city in the Wilfridstrasse a group of four dwelling houses standing in a row. The house No. 7 on the left is arranged for two families and cost 84 000 Marks. No. 9 and 11 (the middle) intended each for the accommodation of one family cost each only 48 000 Marks and No. 15 (on the right with the tower) arranged for the accommodation of one family, cost 60 000 Marks.

The lower storeys are of freestone with a facing of blue-grey sandstone, the upper walls are of brick. The other stone work is carried out partly in blue-grey Bollinger sandstone and partly in Savonière lime-stone. The woodwork of the house No. 11 is of imitation frame-work of pineplanks fastened together with pegs and screws. The kitchen of No. 15 lies in the basement, in the front on the right. The interiors are carried out with great care, with panelled walls partly of hard wood. The models were taken from the rooms of the Swiss Landmuseum. The house No. 7 was built to order; the others built at the cost of the firm abovementioned are already sold. In the execution of the details both exterior and interior, the architect A. Koch rendered eminent service.

The tower-like gigantic houses of the large towns of North America though very interesting to the building engineer are rarely interesting to the artist in architecture.

An exception to this rule was an illustration of the "Medinah-Temple" in Chicago given on the 5th plate of our second volume. On plate 33 of the present number we give an illustration of a row of such buildings not situated in a narrow street but in a free place Castle Square. It will be noticed that the architectural details are not only on the lower and upper storeys where they are most noticeable but on the entire facade, being from a distant view very effective.

The building on the left only partially visible is the Hotel Auditorium built by the architects Adler and Sullivan. A noticeable feature is in five consecutive storeys the windows are built in the form of glass bows. The second building, separated from the first by a broad courtyard, and built by the same architect is designated the Annex to the Hotel Auditorium. It is built in much the same style as the auditorium without the glass bows, and is a proof of the artistic efforts of the architect to make as beautiful a building possible while being restricted, on utilitarian grounds, to the monotonous arrangement of design and details.

A far more artistic result must be conceded to the middle and still higher building by the architects S. S. Beman and called the Studebaker building. The back part of this business house is arranged as a theatre in which are given the performanees of the Castle Square Opera Company. The architect has succeeded in avoiding the barrack-like appearance of most business houses and has happily achieved a satisfactory result.

The Chicago Club House adjoining, built in Romanesque forms, the socalled "Richardson style" built by the architects Burnham and Rost is low, with only three upper storeys, in order to allow sufficient light for the side front of the theatre.

Erdgeschoß. Rez-de-chaussée. Ground Floor.

(Taf. 34.) Berlin. „Bärenhaus". Fassade am Königsgraben.

1. Stockwerk. 1. Etage. 1. Floor.

Das „Bärenhaus" benannte Kaufhaus Dirksenstraße 28 zu Berlin, dessen rückwärtige Fassade an der Straße „Am Königsgraben" 18 gelegen, ist vom 1. Oktober 1901 bis 1. Oktober 1902 zum Preise von 350 000 Mark durch die Architekten Meier und Bredow erbaut worden. Taf. 34.

Wie die Grundrisse ausweisen, kann das Haus sowohl im ganzen als auch in einzelnen Stockwerken, und auch diese wieder mehrfach geteilt, vermietet werden. Zu diesem Zwecke sind die Treppen der als Lagerräume zu benützenden Keller unmittelbar im Hofe mündend angelegt.

Die Hauptfassade (Dirksenstraße) hat Sockelverkleidung aus Beuchaer Granit, während deren obere Teile aus Warthaer Sandstein bestehen und die Erker in Kunstschmiedewerk mit Kupferdeckung ausgeführt sind. Das Dach hat eine kombinierte Alpirsbacher Mönch- und Nonnendeckung erhalten.

Die Fassade Am Königsgraben ist in den unteren Teilen mit roten und in den oberen Teilen mit weißen, gesinterten, aber unglasierten Verblendsteinen ausgeführt. Die Deckung besteht hier aus holländischen Pfannen und Kupfer für die Türme.

Die Steinmetzarbeiten sind von Gebr. Zeidler, Berlin, die Malerarbeiten von Birkle & Thomer, das Kunstschmiedewerk durch R. Blume (beide letztere Firmen in Charlottenburg) ausgeführt.

Die in Mannheim binnen fünfvierteljähriger Bauzeit durch Architekt Rudolf Tillessen dort, Mollstraße 53 äußerst malerisch durch-

La maison de commerce nommée „Maison de l'Ours" Dirksenstrasse 28 à Berlin, dont la façade postérieure se trouve sur la rue „Am Königsgraben" 18 a été construite du 1 octobre 1901 au 1 octobre 1902, pour le prix de 350000 Marks par les architectes Meier et Bredow.

Ainsi que le montrent les plans, cette maison peut être louée en bloc ou par étages ou même par étages divisés en plusieurs locaux. Dans ce but, les escaliers desservant les caves disposées en depôts de marchandises, débouchent directement dans la cour.

La façade principale sur la Dirksenstrasse a un socle revêtu de granit de Beucha, tandis que les parties supérieures sont en grès de Wartha. Les tourelles sont en fer forgé et recouvertes en cuivre. La couverture du toit est composée de tuiles demi cylindriques posées l'une dans l'autre d'après le système d'Alpirsbach.

La façade sur le Königsgraben est construite dans le bas en briques rouges, dans le haut en briques blanches non émaillées. La couverture consiste ici en plaques hollandaises pour le bâtiment principal et en cuivre pour les tourelles.

Les travaux de sculpture sont des frères Zeidler à Berlin, ceux de peinture de Birkle et Thomer à Charlottenburg. Les travaux de serrurerie artistique ont été exécutés par R. Blume. également à Charlottenburg.

La villa Hofmann Mollstrasse 53 à Mannheim, bâtie dans l'espace d'un an et un quart par Monsieur Rudolf Tillessen, est

The business house situated Dirksenstrasse 28 Berlin and known as the "Bärenhaus" has a frontage on the street "Am Königsgraben" 18. It has been built from 1 October 1901 to 1 October 1902 at a cost of 350 000 Marks by the architects Meier and Bredow.

As may be seen from the ground-plan, the house can be let as a whole, or divided into storeys, and these storeys can, if necessary, be divided and let for separate business. For this reason the staircase which leads to the storage cellars has its opening in the yard.

The principal frontage (Dirksenstrasse) has the sockel faced with Beucha granite, the upper parts are of Wartha sandstone, the bows are of ornamental ironwork faced with copper. The roof has a combined covering of Alpirsbach gutter and ridge tiles.

The facade on the Königsgraben is carried out in the lower part with red, and in the upper part with white, slagged unglazed facing bricks The roof on this side is of Dutch pantiles with copper for the turrets.

The hewenstone are by Brothers Zeidler, Berlin, the painters work by Birkle and Thomer, the ornamental ironwork by R. Blume (both of the lastnamed firms in Charlottenburg).

The architect Rudolf Tillessen of Mannheim has built in that city in the Mollstrasse 53 in a period of $1^1/_4$ years the villa

Taf. 35.

Erdgeschoß. Rez-de-chaussée. Ground Floor.

(Taf. 35.) Mannheim. Mollstraße 53.

geführte Villa Hofmann, hat einschließlich des Stallgebäudes 175000 Mark gekostet. Die Mauern sind aus Pfälzer Sandstein, das Fachwerk aus Eichenholz mit weißem Spiegelputz ausgeführt, die Dächer mit rheinischem Schiefer gedeckt. Das in großen Zügen entworfene, reich durchgeführte Innere gewährleistet vornehme Wohnlichkeit und äußerste Bequemlichkeit; die Ausstattung des Täfelwerkes u. s. w. lag in Händen von A. Bembé, Mainz.

Aus der noch wenig bebauten Umgebung von Chicago (U. S. A.) seien hier Ansichten zweier Landhäuser mitgeteilt, die in ihrer höchst malerischen Anordnung und Ausbildung für nordamerikanische Landhausbauten charakteristisch sind. Bei dem von J. L. Cochran zum Verkauf erbauten Landhaus ist mit Absicht in seiner äußeren Erscheinung alles vermieden, was an das städtische Wohnhaus anklingt. Nur im Unterbau und an dem großen Schornstein tritt Steinkonstruktion zutage — und diese nur als Zyklopenmauerwerk aus Steinen verschiedenster Färbung mit teils rohen, teils geflächten Häuptern. Die Wandflächen sind im Erdgeschoß mit übergreifenden Brettern und im Giebel, gleich wie die Dächer, mit Schindeln verkleidet. Die wenigen, in vorzüglicher Technik ausgearbeiteten Architekturgebilde heben sich von dem dunklen Grunde ganz selbständig frei ab.

Taf. 36.

Das zweite Landhaus erscheint in noch viel einfacherer, rein malerischer Gestaltung. In ländlich naiver Technik beschränkt sich der Aufwand in Architektur auf den polygonalen Treppenturm, dessen Flächen, ebenso wie die des ganzen Gebäudes, in ihrer Schindelverkleidung erscheinen.

Architekt Dr. Max Fabiani hat beim Bau des Geschäftshauses der Firma Portoix und Fix (Kunstmöbelfabrik) in der Ungargasse 51, 53 zu Wien die Lehren der von ihm eifrig verfochtenen „Wagnerschule" in äußerster Folgerichtigkeit zur Durchführung gebracht: die Fassade ist im unteren Teil mit dunklem Marmor und hellem schwedischen Granit verkleidet und nach

d'une structure extrèmement pittoresque, elle a coûté, y compris le bâtiment des écuries, 175 000 Marks. Les murs sont en pierre du palatinat, les pans de bois en chêne avec crépissage lisse blanc, les toits couverts en ardoises du Rhin. L'intérieur d'un grand style et d'une richesse de bon aloi, semble assurer une agréable demeure et un extrème comfort. C'est la maison A. Bembé de Mayence qui fut chargée de l'exécution de la menuiserie etc.

Nous publions ici les vues de deux maisons de campagne des environs encore peu habités de Chicago aux Etats-Unis, qui dans leur arrangement et leur architecture extrêmement pittoresques, sont caractéristiques pour les villas américaines. Dans la maison bâtie pour la vente par J. L. Cochran tout a été soigneusement évité à l'extérieur, de ce qui pourrait rappeler la maison d'habitation en ville. Ce n'est qu'au soubassement et aux grandes cheminées que la pierre a trouvé quelque emploi, et cela, seulement comme appareil cyclopéen de pierres de différentes couleurs avec des surfaces en partie brutes, en partie travaillées. Les surfaces des murs sont garnies au rez-de-chaussée de planches posées à joints couverts, tandis que le fronton est comme le toit recouvert de bardeaux. Les quelques rares motifs d'architecture d'un travail très soigné se detachent d'une façon remarquable du fond foncé.

La seconde maison de campagne parait encore beaucoup plus simple dans son architecture entièrement pittoresque. L'appareil architectural se borne à la tour d'escalier polygonale d'une structure naive et champêtre, ses surfaces sont ainsi que celles de toute la maison recouvertes en bardeaux.

L'architecte Docteur Max Fabiani a appliqué dans ses plus extrèmes conséquences les principes de l'école de Wagner, qu'il a si ardemment défendus, dans la construction de la maison de commerce Portoix et Fix, (fabrique de meubles d'art) dans la Ungargasse 51, 53 à Vienne. La façade est dans sa partie inférieure revêtue de marbre et de granit clair de

Hoffmann at a cost (including stabling), of 175,000 Marks. The walls are of Pfalz sandstone, the frame work of oak with white smoth-plastering, the roofs are covered with Rhine slate. The interior is spacious, beautifully decorated, and exceedingly comfortable and convenient. The decoration of the panelling was placed in the hands of A. Bembé, Mayence.

We have here two views of villas built outside Chicago, the neighbourhood of which is at present very little built over. These cottages however in their highly picturesque design and situation are eminently characteristic of North American country houses. The one, built for sale by J. L. Cochran, is noticeable as avoiding every detail which might remind the spectator of the city houses. Stone is only visible for the chimneys and for the basement and here only as Cyclops masonry with stones of various colours with partly rough and partly hewen surfaces. The wall surfaces of the ground floor are faced with overlaying planks, and the walls of the gables and the roofs are shingled. The few, but splendidly executed architectural details stand out most effectively from the dark shingled found.

The second cottage is much simpler, but is still of picturesque appearance. The style is extremely countrified, and the only attempt at architecture is the polygonal staircase tower, the surfaces of which as well as those of the whole house are covered with shingles.

The architect Dr. Max Fabiani in Vienna has built the business premises of the firm Portoix and Fix (artistic furniture factory) in the Ungargasse 51, 53. The building is a correct example of the Wagner school of which this architect is an earnest champion. The lower part is faced with dark marble and light Swedish

Taf. 37.

0 5 10 15m.

(Taf. 37.) Wien. Ungargasse 51, 53.

oben nur mit einem leichten, wulstartigen Bande abgeschlossen. Der obere Teil der Front einschließlich der Fensterlaibungen ist gänzlich mit Kacheln aus sogen. „Pyrogranit" (von Szolnay in Fünfkirchen) in abgestuft dunklen und hellen stumpfgrünen Tönen vertäfelt. An Stelle eines Hauptgesimses ist die Fassade nur mit einer nach hinten abgerundeten (nicht vorspringenden) Platte abgeschlossen. Die Rinne ist in einem reich verzierten, durch wellenförmige Stäbe getragenen Korbe gelagert, der an dem mittelst Docken ausgekragten, reich geschmiedeten Dachgitter befestigt ist.

Die seitlichen Teile des Daches sind in dem vorderen, bogenförmigen Stück mit Theerfilz, und im oberen, flachen Teil mit Holzzement gedeckt. Der mittlere Teil ist indeß als Atelier verglast und kann mittelst Stabrollläden beschattet werden.

Die Baldachine der Sonnenblenden der Fassadenfenster bestehen aus Rotguß. (Taf. 37.) Der Wechsel der Färbungen, auch der teilweise in Kupfer und Messing ausgeführten Gitter u. s. w., bringt einen frohen Einklang in die ganze farbenfreudige Erscheinung. Ein Vorteil dieser Ausführung ist die fast unbegrenzte Haltbarkeit, und daß die Front nicht durch Staub und Ruß verschmutzen kann. Das Gebäude, von dem unser Bild nur sieben Teilungsfelder aufweist, hat deren elf; der linke Eingang ist für die im hinteren Teil beschäftigten Arbeiter u. s. w., der mittlere als Eingang zu den Ausstellungs- und Verkaufsräumen, der rechte (hier nicht sichtbare) für herrschaftliches Fuhrwerk bestimmt. Die oberen Räume des Vorderhauses dienen zu Lager- und Ausstellungszwecken in Zimmeranordnung, um erforderlichen Falles zu Wohnzwecken vermietet werden zu können.

Die Baukosten stellen sich einschließlich Zentralheizung, Wasser- und elektrischen Anlagen auf rund 400000 Mark.

In bevorzugtester Lage von Dresden, an der Wienerstraße 13, wo diese an der Einmündung der Pragerstraße zu einem Vorplatz des Hauptbahnhofes sich verbreitert, erbaute Architekt Kurt Diestel vom September 1901 bis Oktober 1902 für die „Landwirtschaftliche Feuerversicherung im Königreich Sachsen" ein großes Geschäftshaus, das allgemein nach dem darin angelegten „Kaiser-Café" benannt wird.

Die ausgezeichnete, freie Lage des Gebäudes erforderte eine größere Höhenentwickelung und die Wahl eines Baustiles, der zwar in der Durchbildung modern ist, in großen Zügen jedoch an altsächsische Bauweise anknüpft. Das gab dann Gelegenheit zur Anlage von Aussichtsterrassen, die eine herrliche Rundsicht gewähren.

Im Erdgeschoß sind an der Hauptfront acht schmale Kaufläden sowie ein Teil des Cafés angelegt, (Taf. 38.) während an der an einem Hofe sich hinziehenden Seitenfront Bureauräume liegen.

Das I. Stockwerk wird an der Hauptfront durch die großen Caféräume und dessen Nebenräume eingenommen; ein Teil der letzteren liegt in einem Zwischengeschoß. Nur ein nächst der rechtsseitigen Ecke gelegener Raum gehört nebst den sämtlichen Räumen an der Seitenfront zu den Bureaus der Feuerversicherung.

Im II. Stockwerk liegen ebenfalls Bureaus. Das III. Stockwerk enthält zwei vornehme Wohnungen und zwei Einzelzimmer unmittelbar an der Treppe; der hintere, abgetrennte, zwischen Hof und Seitenfront durchgehende Raum dient als Archiv zu den Bureaus im II. Stock; eine kleine Treppe bildet den einzigen Zugang.

Die Fassade ist im Erdgeschoß aus Postelwitzer Elbsandstein und in den oberen Teilen aus Cottaer Sandstein hergestellt; der Dachreiter hat Kupferverkleidung.

Suède et couronnée dans le haut par un léger cordon de profil arrondi. La partie supérieure de la façade, y compris les tableaux des fenêtres est entièrement revêtue de plaques céramiques, appelées „pyrogranit" (de la maison Szolnay à Fünfkirchen) elles sont de tons dégradés, foncés et clairs, d'un vert effacé. A la place d'une corniche, la façade porte simplement une assise non saillante et arrondie en arrière. Le chéneau est posé dans une sorte de berceau richement décoré, porté par des barreaux de forme ondulée, il est fixé à une balustrade du toit forgé d'un riche travail.

Les parties latérales du toit sont dans la partie arrondie du devant couvertes avec du feutre goudronné, et la partie plate avec du papier goudronné, recouvert de terrasse. La partie centrale est disposée en atelier et vitrée, elle peut être abritée contre le soleil par une jalousie.

Les baldaquins des jalousies des fenêtres de la façade sont en cuivre rouge. La variété des couleurs, les balustrades exécutées en partie en cuivre et en laiton etc. mettent une note gaie dans l'aspect festival et coloré du tout. L'avantage de cette exécution sont la durée presque illimitée et la propreté de la façade qui ne peut être salie ni par la poussière, ni par la fumée. L'édifice, dont notre planche ne donne que sept travées en compte onze. L'entrée de gauche est réservée aux ouvriers occupés dans la partie postérieure de la maison etc.; celle du milieu donne accès aux locaux d'exposition et de vente, celle de droite (non visible ici) sert de passage aux équipages de maitres. Les pièces supérieures de la façade servent de magasins et de chambres d'exposition, elles peuvent aussi au besoin être louées comme appartements.

Les frais de la construction s'élevèrent y compris le chauffage central et installation électrique à 400000 Marks.

Dans la situation la plus favoritée de Dresde, Wienerstrasse 13, à l'endroit ou dans cette rue débouche la Pragerstrasse elle s'élargit pour former parvis de la gare centrale, Monsieur Kurt Diestel construisit de septembre 1901 à octobre 1902 une grande maison de commerce; cet immeuble appartenant à l'Assurance Agricole contre l'incendie pour le Royaume de Saxe, porte généralement le nom de „Kaiser-Café", d'après un établissement qui s'y trouve logé.

La position excellente et très en vue de cet édifice exigeait une grande hauteur et le choix d'un stile, qui quoique moderne dans le détail s'inspirât cependant dans ses grandes lignes de l'ancien art de bâtir saxon; ainsi on arrivait à la création de terrasses qui offrent une vue splendide.

Au rez-de-chaussée se trouvent sur la façade principale huit magasins étroits et une partie du café, tandis qu'une aile s'étendant sur une cour contient des bureaux.

Le premier étage est occupé sur la façade principale par les grandes localités du café et par ses dépendances; une partie de ces dernières est placée dans un entresol. Un seul local situé à l'angle droit forme avec toutes les salles de la face latérale, les bureaux de la société d'assurance contre l'incendie.

Au deuxième étage se trouvent également des bureaux. Le troisième étage contient deux appartements de maitres et deux chambres séparées donnant sur le palier. Le local de derrière séparé, situé entre les cours, dans l'aile latérale, sert d'archives pour les bureaux du second étage; ce local n'est accessible que par un petit escalier.

La façade est au rez-de-chaussée construite en pierre de Postelwitz sur Elbe, dans les parties supérieures en pierre de Cotta. La tour en cavalier est recouverte en cuivre.

granite finished at the top with simple ovolo mouldings. The upper part of the front including the window frames is entirely faced with tiles of so-called "Pyrogranit" (from Szolnay in Fünfkirchen) arranged in alternate layers of light and dark dull green. In place of the principal moulding, the facade is rounded off at the back with a non projecting band. The gutter is laid in a richly ornamented basket supported by undulating bars and fastened to the richlly wrought roof railing by projecting balusters.

The side part of the roof is, in the front arched plaster work, covered with tarfelt, the upper flat part with so called "Holzcement." The middle is glazed and shall be used as a studio, being protected from the sun by wooden revolving shutters.

The baldachins which protect the windows are of tombac. The variety of colouring, the railing partly in copper and partly in brass gives a cheerfulness of tone which taken together with the other details has a most agreeable effect. One great advantage is the almost unlimited durability of this arrangement, and another is, that the front is protected from dust and smoke. The building, of which our illustration gives only seven divisions, has really eleven. The left entrance is for the workmen employed in the back premises; the middle serves as entrance to the exhibition and sale rooms, the right entrance (here not visible) is for carriages. The upper storeys of the front house are used as store and exhibition rooms, and can, if necessary be used as dwellings.

The cost of building including central heating, water and electric installation amounted to 400000 Marks.

The architect Kurt Diestel has built in Dresden Wienerstrasse 13 large business premises for the Agricultural Fire Insurance Company of the Kingdom of Saxony. The site, where the Pragerstrasse joins the Wienerstrasse and forms a spacious square before the principal Railway Terminus, is a fine one; the café which occupies part of the building gives its name to the house which is called the "Kaiser-Café". The time occupied was from September 1901 to October 1902.

The splendid free site demanded a lofty building, and gave scope to the development of a style which though in many respects modern, yet in its principal features is Old Saxon. This allowed the construction of various terraces and balconies from which a magnificent view can be obtained.

The principal front contains on the ground-floor 8 small shops and a part of the Café, towards the court-yard are bureaus and offices.

The I floor is entirely occupied by the Café, part of the subsidiary rooms are in an intermediate storey. Only one corner on the right is occupied with the offices of the Insurance Company to which is devoted the whole of the side wing.

The II floor contains offices. The III floor contains two superior dwellings, and two separate single rooms on the staircase. Rooms between the courtyard and the side wing are occupied with the archives of the bureaus on the II floor, a small staircase being the only access thereto.

The facade on the ground floor is of Postelwitz Elbe sandstone, the upper part is of Cotta sand-

Taf. 38.

(Taf. 38.) Dresden. Wienerstraße 13.

Alle Deckenkonstruktionen bestehen aus Zementdielen zwischen Eisenträgern, die auf eisernen Unterzügen und Stützen ruhen. Bauleiter war Architekt Ostrinski; die Bildhauerarbeiten der Fassaden und des Cafés sind nach den Entwürfen des Architekten Diestel der Hauptsache nach von Bildhauer Reinhold König, das Kunstschmiedewerk von der Firma Böhme & Heunen, der kupferne Dachreiter von Georg Pöschmann, sämtlich in Dresden, ausgeführt.

Aus London brachten wir in Jahrg. II auf Tafel 63 die Abbildung einer Häusergruppe aus Fitz George Avenue, die von Architekt Delissa Joseph F. R. J. B. A. erbaut war, in dem ersichtlichen Bestreben, da wo die hohen Grundstückspreise zum Bau von Etagenhäusern zwangen, seinen mit mäßigen Mitteln ausgeführten Gebäuden, trotz Durchführung der Gesimsteilungen, ein malerisches, künstlerisches Gepräge zu verleihen. Die beifällige Aufnahme dieser Leistungen bezeigt das vorliegende Bild, ein ebenfalls von Delissa Joseph errichteter Häuserblock der Fitz James Avenue in London W. Hier erreichen die Gebäude sogar die Höhe von fünf Wohnstockwerken über dem hohen Erd-

Taf. 39.

Tous les planchers sont construits en dalles de ciment posées entre solives en fer, qui reposent sur des poutres et des piliers en fer. L'architecte Ostrinski fut chargé de la conduite des travaux. Les travaux de sculpture de la façade et du café ont été exécutés d'après les projets de l'architecte Diestel principalement par le sculpteur Reinhold König, les fers forgés par la maison Böhme & Heunen, la tourelle en cuivre par George Pöschmann, tous de Dresde.

Nous avons publié dans la seconde année Pl. 63, un groupe de maisons situées à Londres Fitz George Avenue construites par l'architecte Delissa Joseph F. R. J. B. A.; le groupe témoignait de la tendance à donner un caractère artistique et pittoresque, même à des maisons très hautes où le prix élevé des terrains force à distribuer les apartements par étages et où la suite des corniches est donnée. La planche ci-contre témoigne du bon résultat de ces essais; un bloc de maisons également construit par Delissa Joseph sur la Fitz James Avenue à Londres W. Ici, les bâtisses atteignent même la hauteur de cinq étages au

stone, the ornaments of the roof are faced with copper.

All ceilings are of cement — planks with iron girders and supports. The manager was the architect Ostrinski, the sculptural parts of the facade and the Café are from the designs of the architect Diestel; the principal parts by the sculptor Reinhold König, the artistic iron work by the firm Böhme and Heunen, the copper turret by Georg Pöschmann, all of Dresden.

In our second volume we brought on plate 63 an illustration of a group of houses from Fitz George Avenue, built by the architect Delissa Joseph F. R. J. B. A. It could be seen that the aim of the architect had been to construct picturesque artistic buildings with a small outlay, and that though the high price of building sites compelled architects to design houses in flats yet they need not be extravagant or ugly. The present illustration shows how successful the experiment was. It is a block of houses by the same architect Delissa Joseph built in Fitz James Avenue London W. Here the houses are five storeys

Taf. 39.

(Taf. 39.) London. Fitz James Avenue, W.

geschoß; teilweise erscheinen die obersten Stockwerke als Mansarden und steigern so das malerische Straßenbild, das durch die glückliche Grundrißanordnung und die zahlreichen Erker und Balkone äußerst belebt erscheint.

Dicht bei Rudolstadt, an der am Südabhange des Hainberges nach Mörla führenden Straße, erbaute Architekt Bornschein daselbst die Villa „Feste Burg". Den Wünschen des Bauherrn entsprechen sowohl der burgartige Aufbau in romanisierender Form, wie die eigenartige Grundrißlösung.

Das Mauerwerk ist in Ziegeln; die Fassaden sind mit dortigem Sandstein verkleidet, die Treppen aus Sollinger Sandstein, die Decken aus Beton, die Dächer mit Falzziegeln auf Schalung ausgeführt. Für sämtliches Innenmauerwerk, sowie für den Putz ward ausschließlich Gipsmörtel verwendet. Die Fußböden sind teils in Riemchen, teils in Parkett aus Buchen- und Eichenholz hergestellt.

Die Ausführung lag in Händen von Maurermeister Hennemann, Zimmermeister E. Mächtig, Bildhauer E. Otto, Ziegeldecker O. Breternitz, Tischler E. Beythan und E. Köllner, Klempner H. Fabig und E. Voigt, Stukkateur E. Hercher, Glaser A. Hercher, Maler O. Groß und E. Kühn und Schlosser Güntschke, sämtlich aus Rudolstadt. Die verhältnismäßig niedrig, nur auf 125 000 Mark sich belaufenden Baukosten erklären sich durch den geringen Preis des dortigen Sandsteines und des aus dem Werke des Eigentümers (Rechtsanwalt Mohr) entnommenen Gipses.

dessus du haut rez-de-chaussée. Les étages supérieurs sont en partie traités en mansardes et augmentent ainsi l'aspect pittoresque qui du reste est due à l'heureuse disposition du plan et aux nombreux bow-windows et balcons.

Monsieur Bornschein architecte à Rudolstadt a élevé tout près de cette ville, sur le penchant méridional du Hainberg, sur la route conduisant à Mörla, la villa „Feste Burg". C'est au désir du propriétaire qu'il faut attribuer l'aspect de château fort, de style roman et la singulière disposition du plan.

La maçonnerie est en briques, les façades sont revêtues de grès du pays, les escaliers sont en pierre de Solling, les planchers en béton, les toits sont construits en tuiles à recouvrement posées sur volige. Pour toute la maçonnerie intérieure ainsi que pour les endissages on a employé exclusivement du mortier de plâtre. Les planchers sont formés en partie de parquets en fougères de hêtre et de chêne.

L'exécution fut confiée au maître maçon Hennemann, au maître charpentier E. Mächtig, au sculpteur E. Otto, au couvreur O. Breternitz, aux menuisiers E. Beythan et E. Köllner, aux zingueurs H. Fabig et E. Voigt, au stuccateur E. Hercher, au vitrier A. Hercher, aux peintres O. Gross et E. Kühn et au serrurier Güntschke, tous de Rudolstadt. Le prix relativement modique de 125000 Marks pour ce bâtiment s'explique par le bon marché de la pierre du pays et par le fait que le plâtre fut pris dans la carrière du propriétaire, Mr. Mohr, avoué.

high above the high ground floor. Thupep ↄɘ storeys are partly gabled which adds to the picturesque appearance of the whole street. The numerous bows and balconies add to the cheerful and harmonious aspect of the facade.

The architect Bornschein of Rudolstadt has built a villa called "Feste Burg" on the south declivity of the Hainberg towards Mörla. The castellated romantic style of architecture as well as the singular arrangement of the ground-plan were the wish of the owner.

The walls are of bricks the facades are faced with the local sandstone, the steps of Sollinger sandstone, the ceilings of beton the roofs covered with gutter tiles laid on planks. For the entire interior brickwork as well as for the plastering gypsum mortar has been used. The floors are partly filletted, partly parquetted in beech and oakwood.

The execution of the work lay in the hands of the building master Hennemann, the carpenter E. Mächtig, the sculptor E. Otto, the roofer O. Breternitz, the joiners E. Beythan and E. Köllner, the plumbers H. Fabig and E. Voigt, the mason E. Hercher, the glazier A. Hercher, the painters O. Gross and E. Kühn and the locksmith Güntschke, all of Rudolstadt. The comparatively low sum 125 000 Marks for which the house was built can be explained by the low price of the local sandstone, and by the fact that the gypsum was obtained from the works, belonging to the owner, the Rechtsanwalt Mohr.

Taf. 40.

Erdgeschoß. Rez-de-chaussée. Ground Floor. 1. Stockwerk. 1. Etage. 1. Floor.

(Taf. 40.) Rudolstadt. Villa „Feste Burg".

Ansicht an der Kanonierstraße.

Taf. 41.

Situation.

Erläuterung der Grundrisse.	Légende.	Explanation.
a Turnhalle.	Salle de Gymnastique.	Gymnasium.
b Korridor.	Couloir.	Floor.
c Klasse.	Classe.	School room.
d Wohnung des Kastellans.	Concièrge.	House Keeper.
e Amtszimmer.	Bureaux.	Board room.
f Konferenzzimmer.	Salle de conférence.	Conferencies.

Erdgeschoß. Rez-de-chaussée. Ground Floor. 1. Stockwerk. 1. Etage. 1. Floor.

(Taf. 41.) Düsseldorf. Volksschule in der Kanonierstraße.

Die Volksschule an der Kanonierstraße zu Derendorf (Vorort von Düsseldorf) ist vom 1. April 1901 bis 1. April 1902 durch Baurat Radke (siehe Jahrg. III, Heft 1) mit einem Kostenaufwand von 430 000 Mark erbaut worden, einschließlich des Wohnhauses für beide Rektoren und einen Lehrer, der getrennten Aborte für Knaben und Mädchen und der Umwährung. Der Lageplan zeigt die sehr übersichtliche Anordnung der einzelnen Gebäude auf dem von drei Straßenzügen umgrenzten Schulhofe; die sehr zweckmäßige, malerische Grundrißanlage, aus den Grundrissen ersichtlich, schließt sich dieser Anordnung an. Sämtliche Decken sind massiv mit Linoleumbelag; die Geschoßtreppen, nach System Hennebique, haben ebenfalls Stufenbelag aus Linoleum.

Taf. 41.

Der Bau ist aus Backsteinen aufgeführt; die Fassadenflächen sind zwischen roter Feinziegelverblendung in Grobputz ausgeführt. Die Dächer und die Wasserschläge der Fenster sind aus roten

L'école communale de la Kanonierstrasse à Derendorf (Faubourg de Dusseldorf) a été construite du premier avril 1901 au premier avril 1902 par le conseiller Radke (voyez 3me année première livraison) pour la somme de 430000 Marks, y compris la maison d'habitation pour les deux recteurs et un maître, les bâtiments des retirades séparées pour garçons et filles et la clôture. Le plan de situation montre l'ordonnance très claire des différentes constructions groupées autour d'une cour bordée par trois rues. La disposition très pratique et très pittoresque du plan est dictée par cette ordonnance générale. Tous les planchers sont de construction massive et recouverts de linoleum; les escaliers construits d'après le système Hennebique ont leurs marches également recouvertes de linoleum.

Le bâtiment est construit en briques; les surfaces des façades encadrées de briques rouges sont recouvertes d'un crépissage à gros grain. Les toits et les tablettes de fenêtres sont recou-

The parochial school in Derendorf (Kanonierstrasse) a suburb of Düsseldorf was built from 1 April 1901 to 1 April 1902 by the Baurat Radke (see vol. III, No. 1) at a cost of 430000 Marks. This included dwelling-houses for the two rectors and one teacher, separate prevys for boys and girls and the boundary wall. The plan of the site shows a very careful arrangement of the various buildings on the school court-yard surrounded as it is by three streets; the picturesquely arranged and well-divided groundplan is of equal excellence. Every ceiling is massive and covered with linoleum, the steps (system Hennebique) are also covered with linoleum.

The building is of brick, the facades are partly rough plaster work, and partly faced with fine bricks. The roofs and the rain protectors of the

Bieberschwänzen hergestellt, die Turmdeckungen aus Kupfer. Die Entlüftungsschlote münden in die Laternen der Erkertürmchen.

vertes de tuiles rouges; les tours de cuivre. Les sonches de ventilation débouchent dans les lanternes des tourelles turrets.

windows are of red flat tiles, the covering of the tower is of copper. The ventilation shafts open into the lanterns of the small.

Taf. 42.

Erdgeschoß. Rez-de-chaussée. Ground Floor.

(Taf. 42.) Karlsruhe. Wohnhaus des Hafendirektors.

Die von Architekt Aug. Stürzenacker in Karlsruhe i. B. am neuen Rheinhafen ausgeführten Hochbauten sind sämtlich in verwandtschaftlichem Charakter in Anlehnung an die Formgebung der altrheinischen Bauten romanischer Zeit ausgebildet. Wir geben hier das Wohnhaus des Hafendirektors. Es ist trotz sehr schwieriger, hier nicht zu erwähnender Gründung, in Jahresfrist erbaut. Die Grundrisse zeigen besondere Freitreppenanlage zu den beiden Diensträumen und zu der Wohnung.

Taf. 42.

Die Innenräume sind mit großer Sorgfalt in der Art großstädtischer Villen ausgestattet, ein Teil in Anlehnung an tirolisch-gotische Formen. Die Fassaden sind aus winkelrecht gefügten, sonst hammerrecht bearbeiteten, gefugten, roten Pfinzthäler Sandbruchsteinen und Maulbronner rotem Sandstein für die Architekturteile, hergestellt. Die Dachdeckung besteht aus rheinischem Schiefer. Die Wappenschilde sind in heraldischen Farben bemalt.

Das Bildwerk ist durch Bildhauer Sieferle in Karlsruhe ausgeführt. Die Gesamtkosten belaufen sich auf 60 000 Mark.

Les constructions élevées par Monsieur Aug. Stürzenacker pour le nouveau port du Rhin près Carlsruhe sont toutes traitées dans un même caractère parent aux constructiones romanes des pays rhénans. Nous publions ici la maison du Directeur du port. Ce bâtiment a été élevé dans le cours d'une année, malgré des difficultés considérables rencontrées dans la fondation et que nous ne pouvons pas décrire ici. Les plans montrent les dispositions d'entrées bien distinctes pour les deux salles de service et pour le logement.

L'intérieur est traité avec beaucoup de soin dans le genre des villas de grandes villes, une partie s'inspire des formes gothiques tiroliennes. Les façades sont construites en assises régulières de pierre rouge des carrières de Pfinzthal, tandis que les lignes d'architecture sont en grès rouge de Maulbronn. La couverture est en ardoises du Rhin. Les écussons sont peints en couleurs héraldiques.

La sculpture a été exécutée par le sculpteur Sieferle à Carlsruhe. Les frais se sont élevés en tout à 60000 Marks.

The buildings on the new Rhine wharf near Carlsruhe in Baden have been carried out by the architect Aug. Stürzenacker. All of them correspond in style with the old Rhine buildings of the Romanesque time. They were built in the space of one year, although there were great difficulties in the foundation which cannot be entered into here. Our illustration represents the residence of the Director. The groundplan shows the outside steps leading to the two offices and to the house.

The interior is carried out in a superior manner in the style of a large villa, partly decorated in the Tyrolese-Gothic style. The facades are of rectangular red Pfinzthäler sandfreestone and Maulbronn red sandstone for the architectural parts. The roofing is of Rhine slate. The armorial bearings are painted in heraldic colours.

The sculpture is by the sculptor Sieferle in Carlsruhe. The entire cost was 60 000 Marks.

Die von den Architekten Curjel und Moser in Karlsruhe i. B. erbaute Villa des Herrn Professor Volz, Stabelstraße 4, gewinnt ihr charakteristisches Gepräge der trauten Wohnlichkeit ohne alle aufwändige äußerliche Mittel und wirkt gleichzeitig ebenso malerisch bei wenig

La villa du Professeur Volz, Stabelstrasse 4 à Carlsruhe, bâtie par les architectes Curjel et Moser a un caractère particulier de comfort intime sans aucun apparat extérieur et produit une impression des plus pittoresques avec un plan très simple. Cette maison quoique

The villa of Professor Volz built in Carlsruhe Stabelstrasse 4 by the architects Curjel and Moser is noticeable for the inviting and homelike appearance of the exterior, and for the attainment of great comfort with a small

Taf. 43.

(Taf. 43.) Karlsruhe i. B. Stabelstraße 4.

bewegtem Grundriß. Bei sehr sorgfältiger Behandlung des Aeußeren wie des Inneren, kostet das Haus, einschließlich der Zentralheizung und Gasanlage u. s. w., nur 35 000 Mark.

An dem von der Aar (Nebenarm der Ill) bespülten parkartigen Platze „Am Contades" zu Straßburg i. E. erbaute in der Zeit vom 1. Mai 1901 bis 1. Juli 1902 Architekt Albert Nadler dort die Villa Gunderloch für den Preis von 150 000 Mark einschließlich des Geländes; (das beträgt für 1 cbm, von Kellersohle bis zum Kniestock gerechnet, 24 Mark).

Die Fassaden des Untergeschosses sind aus Granit und in den oberen Teilen aus weißem Vogesensandstein, die Flächen glatt mit Schwarzkalk geputzt und viermal mit fast weißer Oelfarbe gestrichen. Das Holzfachwerk ist aus Kiefern mit 25 cm starker Hintermauerung und blau mit orangegelben Fasen, die Abfallrohre dagegen sind

Taf. 44.

traitée avec le plus grand soin tant à l'intérieur qu'à l'extérieur n'a coûté, y compris chauffage central, installation du gaz etc. que 35 000 Marks.

Monsieur Albert Nadler architecte à Strassburg en Alsace construisit du premier mai 1901 au premier juillet 1902 dans cette ville la villa Gunderloch. Cette maison située sur la place „Am Contades" arrangée comme une sorte de parc sur l'Aar, (affluent de l'Ill) a coûté 150 000 Marks, y compris le terrain. Le bâtiment coûte 24 Marks par mètre cube mesuré du sol de la cave à l'étage en comble.

Les façades du rez-de-chaussée sont en granit, celles des étages supérieurs, en grès blanc des Vosges, les surfaces sont crépiés en chaux lisse et badigeonnées 4 fois de couleur à l'huile presque blanche. Les pans sont en bois de pin avec une maçonnerie de 0,25 cms peints en bleu et de chanfreinés jaune orange, les tuyaux de descente

use of ornamental details. By this means the house, including the central heating apparatus and gas installation only, cost 35000 Marks.

The architect Albert Nadler of Strassburg in Alsace has built the "Villa Gunderloch" from 1 May 1901 till 1 July 1902 at a cost of 150 000 Marks including the cost of the site. The house is situated on a parklike plot of ground washed by the Aar (a tributary of the Ill) and known as "Am Contades". The price per cubic metre, reckoning from the cellar to roof storey was 24 Marks.

The facades of the lower storey are of granite, the upper parts are of Vosges sandstone; the surfaces are smoothly plastered with lime and have four coats of nearly white oil paint. The wood frame work is of pine strengthened with a back wall of 25 centimetres thick, it is coloured blue with orange-yellow veining, the

Erdgeschoß. Rez-de-chaussée. Ground Floor. 1. Stockwerk. 1. Etage. 1. Floor.

(Taf. 44.) Straßburg i. E. Villa Gunderloch. Am Contades.

patinagrün gestrichen. Die Dächer sind mit braunglasierten Biberschwänzen und grünglasierten Gratziegeln von Ludowici doppelt gedeckt, mit Firstschmuck aus Kupfer. Die Decken sind zwischen Eisenträgern gewölbt, mit Gipsestrich und Linoleum und in der Küche, dem Bad und den Aborten mit Mettlacher Platten-Belag.

Alle Fenster sind mit Rollläden von Bayer & Leibfried, zum Ausstellen eingerichtet, versehen. Das Innere ist reich, opulent ausgebaut.

Die Rohbauarbeiten sind vom Besitzer, Bauunternehmer Gunderloch ausgeführt, die Bildhauerarbeiten durch Johann Riegger, die Schreinerarbeiten durch Borch Nachfolger (William Züber), die farbig geätzten Glasfenster durch Gebrüder Ott; Tapeten und Linoleum lieferten Hager & Ziemann, die Kunstschlosserei: Buob, die Malerarbeit: Griesbach & Grohmann, die eichene Treppe: Bendler, sämtlich in Straßburg; das Parkett des Salons, in Asphalt verlegt, fertigte Bembé in Mainz an.

Taf. 44.

Der I. Karlsruher Ruderklub „Salamander" ließ von Oktober 1901 bis Mai 1902 am Karlsruher Rheinhafen durch

sont peints en vert. Les toits sont recouverts en tuiles vernies brunes avec des arêtiers verts à double recouvrement de Ludowici; les ornements du faîte sont en cuivre. Les planchers sont voûtés entre poutres en fer, recouverts de linoleum posé sur un enduit de plâtre; dans la cuisine, le bain et les closets, le sol est formé de carrelages de Mettlach.

Toutes les fenêtres sont pourvues de jalousies à rouleau de Bayer et Leibfried, qui peuvent être fixées à la marquise. L'intérieur est traité avec une grande opulence.

Le gros œuvre a été exécuté par le propriétaire, l'entrepreneur Gunderloch, les sculptures par Jean Riegger, la menuiserie par Borch successeur (William Züber), les vitres de couleur, gravés, par les frères Ott; Hager et Ziemann fournirent les tapisseries et le linoleum, Buob la serrurerie artistique, Griesbach et Grohmann la peinture, Bendler l'escalier en chêne, toutes ces maisons sont de Strassburg. Le parquet du salon posé sur asphalte fut livré par la maison Bembé à Mayence.

Le club de rameurs „la Salamandre" de Carlsruhe a fait élever du mois d'octobre 1901 au mois de mai 1902 au port du Rhin

drain-pipes are green. The roofs are doubly covered with brown glazed flat tiles and green glazed settle tiles by Ludowici. The ornaments on the top ridge are of copper. The ceilings are vaulted and supported by iron girders, are covered with gypsum and linoleum. The kitchen, the bathroom and lavatory are tiled with Mettlacher tiles.

All windows are furnished with shutters by Bayer and Leibfried. The interior is of extreme elegance.

The brickwork was carried out by the owner the building contractor Gunderloch, the sculptural details are by Johann Riegger, the panelling and joiner's work by Borch (William Züber), the coloured windows by Gebrüder Ott; paperhangings and linoleum were provided by Hager and Ziemann, the artistic ironwork by Buob; the painting by Griesbach and Grohmann, the oak staircase by Bendler, all of Strassburg; the parquet of the drawing room, laid in asphalte, is by Bembé of Mayence.

The Carlsruhe Rowing Club "Salamander" has had a boat and club house built from October 1901 till May 1902

Taf. 45.

Erläuterung.
a Bootsraum.
b Kegelbahn.
c Bad.
d Werkstätte.
e Requisiten.
f Ankleider.
g Vorstand.
h Zimmer.
i Gallerie.
k Küche.
l Clublokal.
m Loggia.

Erdgeschoß. Rez-de-chaussée. Ground Floor. 1. Stockwerk. 1. Etage. 1. Floor.

(Taf. 45.) Karlsruhe. Ruderklub „Salamander".

Architekt Gottfried Zinser ein Boots- und Klubhaus erbauen.

Zur Gründung wurden auf dem 5 Meter hoch mit Rheinkies aufgefüllten Boden für die aus Fachwerk bestehenden Umfassungswände 1,25 Meter breite, 1,40 Meter hohe und für die Mittelpfosten 1,75 zu 1,75 Meter breite, 1,70 Meter hohe Fundamente aus Beton hergestellt. Das Fachwerk ist verputzt und gefärbt, ebenso wie die vorgelegten Pfeiler. Die Dächer sind mit Falzziegeln, die Turmplattformen mit Blech abgedeckt.

Das Erdgeschoß enthält die 11 Meter breite, 26,85 Meter lange Bootshalle nebst 2,7 Meter tiefem Vorraum; daran ist eine niedrige, mit Pappe gedeckte Kegelbahn angelehnt, an die sich das Bad und an der äußersten Ecke eine Werkstatt anschließen. Im 1. Stock liegt das 10,71 zu 11 Meter weite Klublokal mit 2,7 Meter breiter Veranda einerseits; andererseits folgen an der Front: ein Nebenzimmer, die Garderobe und das Vorstandszimmer mit Aussichtserker; an der anderen Seite der 9,4 Meter lange, 4,7 Meter breite Ankleideraum und dann ein Zimmer nebst Küche, an den Saal anstoßend. Letzteren verbindet eine Gallerie mit der Nebentreppe und zwei Requisitenräumen und Aborten.

Taf. 45.

Das Innere der Bootshalle ist zweckentsprechend bequem, das des Obergeschosses elegant ausgestattet.

Die Maurerarbeiten wurden durch Baumeister Franz Herrmann, die Betonarbeiten von Martenstein & Josseaux, das Zimmerwerk von Louis Hölzer ausgeführt, der auch die Tischlerarbeiten lieferte. Die hervorragenden künstlerischen Malerarbeiten sind von den Malern Dieber und Heinrich Weinschenk, die Dekorations- und Tapezierarbeiten von Ed. Trapp, sämtlich in Karlsruhe, ausgeführt.

Die gesamten Kosten beliefen sich auf rund 58 400 Mark.

In Budapest an der Vaczi-Körut 61 erbauten die Architekten Weinreb & Spiegel*) ein Geschäfts- und Wohnhaus, das in seiner Frontausbildung Schönheiten der Wiener Wagnerschule mit denen italienischer Palastarchitektur verbindet.

Die vornehm auffällige Gestaltung dieser Putzfassade ist erzielt, ohne von der aus praktischen Gründen bedingten Gleichteilung der Pfeiler und Oeffnungen u. s. w. abzugehen, lediglich durch die äußerst gewandte ornamentale Behandlung der Flächen. Eine reich und künstlerisch entwickelte, auf die geschäftliche Thätigkeit der Ladeninhaber bezügliche Emblematik verleiht der Fassade ein volkstümliches Gepräge, in wirksamem Gegensatze zu der meist unverständlichen Symbolik ähnlicher, gleicher Schule entsprossener Bauwerke.

Taf. 46.

*) Siehe Jahrgang I, Seite 27.

de Carlsruhe sa Maison de club, avec halle d'abri pour ses bateaux par l'architecte Gottfried Zinser.

Pour la fondation on a créé sur le terrain de gravier du Rhin un mur en béton de 1,25 mètres de large et 1,40 mètres de haut pour recevoir les façades en pans de bois et un bloc de 1,75 sur 1,75 mètres de large et 1,70 mètres de haut pour supporter les piliers de milieu. Les pans de bois sont crépis et peints ainsi que les piliers. Les toits sont recouverts en tuiles à recouvrement, les plate-formes de la tour en zink.

Le rez-de-chaussée contient la halle aux bateaux de 11 mètres de largeur et 26,85 mètres de profondeur ainsi qu'un vestibule de 2,7 mètres de profondeur; à côté se trouve un quillier bas recouvert de carton d'asphalte, à ce quillier se relie le bain et à l'angle extrème un atelier. Au premier étage se trouve d'un côté le local du club de 10,71 mètres sur 11 mètres avec une véranda de 2,7 mètres de largeur. De l'autre côté, se suivent sur la façade, une chambre, le vestiaire et la chambre du président, avec un bowwindow en belvédère; sur l'autre face, la toilette longue de 9,4 mètres et large de 4,7 mètres puis une chambre avec cuisine, à côté de la salle. La salle est reliée avec l'escalier secondaire, les deux locaux à ustensiles et les closets par une galerie.

L'intérieur de la halle aux bateaux est installée d'une façon tout-à-fait commode, l'étage supérieur décoré très élégant.

Les travaux de maçonnerie furent exécutés par l'entrepreneur Franz Herrmann, ceux de béton par Martenstein et Josseaux, la charpente par Louis Hölzer qui livra également la menuiserie. Les peintures d'une haute valeur artistique sont l'œuvre des peintres Dieber et Henri Weinschenk, les travaux de décoration et de tapisserie sont de Ed. Trapp, tous de Carlsruhe.

Les frais de construction s'élevèrent à 58 400 Marks.

Les architectes Weinreb & Spiegel*) construisirent à Budapest, rue Vaczi Körut 61 une maison de commerce et d'habitation montrant dans sa façade les beautés de l'école de Wagner unies à celles de l'architecture de palais italiens.

L'aspect distingué et surprenant de cette façade crépie est obtenu surtout par la façon extrèmement habile dont sont décorées les surfaces, mais sans renoncer à l'écartement égal des axes des piliers et des ouvertures, exigé par des raisons pratiques. Une décoration emblématique abondante et artistique se rapporte à l'activité commerciale des propriétaires des magasins et donne à l'édifice un caractère individuel en opposition à la plupart des décorations symboliques appliquées sans jugement aux bâtiments de même destination et provenant de la même école.

*) Voyez année I, page 27.

on the Carlsruhe Rhine basin by the architect Gottfried Zinser.

As foundation, the site was first filled 5 metres high with Rhine shingle, on this were erected fundaments for the outside walls, 1,25 metres broad 1,40 high, the middle pillars 1,75 by 1,75 broad and 1,70 high, all of beton. The walls are of framework plastered and coloured the same as the pillars. The roofs are of gutter-tiles, the platforms of the turrets are covered with zine plates.

The ground floor contains a boathouse eleven metres wide, 26,85 metres long with a 2,7 metres deep vestibule. On this joins a low roofed skittle ground, which is again joined by bathrooms and at the extreme end a workshop. On the first floor is the Club Room 10,71 by 11 metres with a 2,7 metres broad veranda on the side; on the other side parallel with the front are an ante-room, a cloakroom and a committee room with a bow window. There are further on the opposite side a 9,4 metre by 4, 7metres dressing room, another room and the kitchen; in connection with this is a secondary staircase with two rooms for requisites and the lavatories.

The interior of the boathouse is comfortably arranged, that of the club-room with much elegance.

The brickwork is by building master Franz Herrmann, the Beton work by Martenstein and Josseaux, the joiner's work by Louis Hölzer who also did the carpenter's work. The exceedingly artistic painting is by the painters Dieber and Heinrich Weinschenk the decorations and tapestry by Ed. Trapp, all of Carlsruhe.

The entire cost was about 58400 Marks.

The architects Weinreb and Spiegel*) have built on the Vaczi Körut 61, Budapest business premises and a dwelling house, the facade of which is a fine example of the beauties of the Vienna Wagner School combined with the palatial architecture of Italy.

The exceedingly distinguished appearance of this ornamental elevation is mainly achieved by the clever handling of the decoration of the surfaces; at the same time utility has not been lost sight of, as one may see by the regular arrangement of the pillars and the different openings. The ornament is rendered specially attractive to the general public by emblematic devices applicable to the business carried on in the various shops, a happy contrast to the usual incomprehensible symbols which accompany this style of architecture.

*) See Vol. I, page 27.

Wettbewerb für ein Rathaus in Cassel.

Seit alten Zeiten gelten in deutschen Landen die Rathäuser als Paladien der Städte. Es verkörpert sich in ihnen die geschichtliche Tradition, und die Bürgerschaft erblickt darin einen Ausdruck alter und neuerer Stadtherrlichkeit; man darf wohl sagen, daß in der öffentlichen Meinung das Rathaus als Ausgangs- oder als Gipfelpunkt des Stadtbildes angesehen wird. Wie sehr diese Ansicht auch die deutsche Architektenschaft beherrscht und begeistert, das zeigt sich in deren

Taf. 47—50.

Concours pour l'Hôtel de Ville à Cassel.

De tous temps les Hôtels de Ville ont été considérés dans les pays allemands comme les sanctuaires municipaux. Ils représentent la tradition historique et la population voit en eux l'expression de magnificence ancienne comme de nouvelle. On peut bien dire que l'opinion publique considère l'hôtel de ville comme le point culminant pour la vue d'ensemble de la cité. La grande part que prennent les architectes allemands aux concours institués pour obtenir

Competition for the Townhall in Cassel.

From times of the greatest antiquity, the Guildhall or town hall has always been considered the "Palladium" of the town in German lands. This building embodies for the citizens all the historical traditions, and is for them the expression of all ancient and modern glory attaching to the town. In fact, one may say, that in the public opinion, every conception of the town must be centralized and must culminate in the "Town Hall". This is proved

reger Teilnahme und Leistungen bei den häufig zur Gewinnung von bezüglichen Bauplänen veranstalteten Preisausschreiben.

Glänzend bestätigte sich diese Ansicht wieder bei dem jüngst entschiedenen „**Wettwerben für Baupläne zu einem neuen Rathause in Cassel**“. **Cassel**, die ehemalige kurfürstlich-hessische Residenz, jetzt **Hauptstadt** der **Provinz Hessen-Nassau**, erfreut sich seit 35 Jahren eines ungewöhnlichen baulichen Aufschwunges; seit 30 Jahren hat seine Bevölkerung sich von rund 46 000 auf rund 105 000 Seelen vermehrt. Die Bebauung entwickelt sich wesentlich in der Umgebung der auf steiler Anhöhe über der Altstadt, unter Landgraf Karl von Hessen im 18. Jahrhundert in rechtwinkeligen Baublöcken angelegten „**Oberen Neustadt**“, deren Aufbau wesentlich durch die Architekten **Düry**, dem älteren und dem jüngeren (eingewanderte Hugenotten), in durchweg gutem, aber ziemlich nüchternem Barockstil erfolgte. (Taf. 47—50.) Nur an der Peripherie erheben sich ältere und neuere Palais und palastartige Privatbauten, während die am Bergabhang in minder regelmäßigen Straßenzügen sich aufbauende **Altstadt**, wie auch die jenseits der Fulda liegende „**Untere Neustadt**“ eine größere Zahl mittelalterlicher und Renaissancebauten verschiedenster Epochen aufweisen. Längst schon genügte das unbedeutende, im Kern der Oberen Neustadt gelegene, alte Rathaus nicht mehr, und seit langen Jahren war die Stadtverwaltung mit Ausarbeitung eines Programms für einen demnächstigen Neubau bemüht, das dem Ende 1901 erfolgten Ausschreiben zu Grunde lag.

Als Baustelle konnte gemäß örtlicher Verhältnisse nur ein vor dem alten Rathause gelegenes, zum Teil noch bebautes Gelände gewählt werden, dessen umgebende Straßenzüge auf den Lageplänen erscheinen, und dessen einseitiges Gefälle nur rund 2 Meter beträgt.

(Taf. 47—50.) Das äußerst klar gefaßte Programm bestimmt darin eine Baufläche von 95,5 zu 54,5 Meter, von der jedoch $^1/_4$ nach polizeilicher Vorschrift unbebaut zu lassen ist, mit der Maßgabe, daß Seitenflügel des Gebäudes an der Front nach der Oberen Königstraße um 15 Meter vortreten dürfen (siehe Lageplan zu Entwurf Roth), und daß der Bau in zwei Epochen ausführbar geplant werde, so daß der in der ersten Epoche ausgeführte Bau für sich vollständig abgeschlossen dasteht und auch beim einstigen Weiterbau Störungen vermieden werden. Als Material der äußeren Fronten war Sandstein und für die Hoffronten Backstein vorgeschrieben. Für den zunächst auszuführenden Teil war die Kostensumme von 1 650 000 Mark einschließlich der auf 150 000 Mark zu schätzenden Kosten der Heizanlage bestimmt.

Auch für die Lage und Verteilung der Räume in den einzelnen Geschossen waren ebenso wie bezüglich ihrer Größe, genaue Vorschriften gegeben. Sie weichen im allgemeinen kaum ab von den für größere deutsche Rathäuser durchgängig üblichen; so auch die Anlage eines Ratskellers (Wirtschaft). 117 Preisbewerbungen waren

Lageplan.
Entwurf Roth.

Situation.
Entwurf Kröger.

Plan of site.
Entwurf Berger.

des plans d'hôtels de ville ou pour leur exécution, prouve combien l'idée de l'importance de ce monument est enracinée en eux.

Ceci est confirmé par le brillant résultat du concours dernièrement jugé pour l'**hôtel de ville de Cassel**. **Cassel**, l'ancienne résidence des princes électeurs de Hesse, maintenant le chef lieu de la **province Hesse Nassau**, jouit depuis 35 ans d'un énorme accroissement, il y a 30 ans, sa population était de 46 000 âmes, aujourd'hui elle est de 105 000. L'accroissement de la ville s'effectue surtout dans l'entourage de la nouvelle ville du Haut, quartier créé au XVIIIième Siècle par le Landgrave Charles de Hesse sur une hauteur escarpée, dominant la **vieille ville**. Cette nouvelle ville divisée en blocs réguliers est en grande partie l'œuvre des architectes **Dury** l'ainé et le cadet, deux émigrés huguenots, d'un style baroc correct mais un peu sec. Ce n'est qu'à la périphérie que se trouvent quelques palais et maisons particulières d'un caractère monumental, tandis que sur le versant de la montagne, la **vieille ville** s'étageant en rues passablement irrégulières, ainsi que le quartier de la nouvelle **ville basse** au delà de la Fulda possèdent une grande quantité de constructions du Moyen-âge et de la Renaissance de toutes les époques. Depuis longtemps déjà, l'ancien hôtel de ville, bâtiment insignifiant situé au centre de la nouvelle ville haute ne suffisait plus aux besoins croissants et depuis de longues années, l'administration municipale était occupée à élaborer un programme pour le futur monument; ce fut à la fin de l'année 1901 que le concours put être publié.

Comme emplacement, en tenant compte des exigences locales, il ne pouvait être question que d'une place située en face de l'ancien hôtel de ville et en partie couverte de constructions, notre plan de situation montre les rues qui entourent cette place dont la déclivité d'un côté comporte à peu près deux mètres.

Le programme rédigé avec une extrême clarté prévoit une surface de 95,5 sur 54,5 mètres, un quart de cette superficie doit cependant, d'après les réglements de police, rester libre de constructions, il y est indiqué que les ailes de l'édifice peuvent faire saillie de 15 mètres (voyez le plan de situation ci-haut à gauche) et que le bâtiment doit être construit en deux périodes, que la partie de la première période doit représenter un tout complet en lui même, qui doit fonctionner sans interruption lors de la continuation des travaux. Comme matériaux, on avait choisi de la pierre de taille pour les façades principales et de la brique pour celles de la cour. Pour la partie à exécutér d'abord il était prévu une somme de 1 650 000 Marks, y compris les frais pour l'appareil de chauffage estimés à 150 000 Marks.

L'emplacement et la distribution des localités dans les différents étages ainsi que leurs dimensions étaient exactement prescrites. Ce sont les dispositions généralement adoptées pour les grands hôtels de ville en Allemagne, l'aménagement d'un restaurant dans le sous-sol était

by the great interest shown by all architects whenever a design for such a building is opened to public competition.

As a special example we may bring the "**designs for the new Town Hall in Cassel**"; an open competition which has just been decided **Cassel**, the former capital of the palatinate of Hesse, now the **capital of the province Hesse-Nassau**, is remarkable for the rapidity of its development during the last 35 years, and this is particularly noticeable in the buildings. The last 30 years show an increase of population from 46 000 to 105 000. The greatest architectural development has taken place in the district known as the "**Obere Neustadt**" first commenced by the Landgraf Carl of Hesse in the 18 th century, situated on a steep declivity overlooking the old town, and arranged mostly in rectangular blocks. The architects **Düry**, senior and junior Huguenot immigrants, were chiefly employed in this work and they built regularly in a good but rather monotonous barock style. On the outer circle however have gradually risen old and new palaces, and palatial private residences; on the mountain declivity the streets of the "**Altstadt**" have gradually climbed more or less regularly, and contain, together with the district lying on the opposite bank of the Fulda and known as the "**Untere Neustadt**", many examples of medieval and Renaissance architecture of various epochs. The unimportant old Town Hall, situated in the centre of the "Obere Neustadt" has long been insufficient for the needs of the town, and the municipal authorities have cogitated for many years as to the erection of a new building; at length at the end of 1901 an open competition was offered for the design.

Owing to local circumstances, the only site available was one just in front of the old Hall, and which was partly built upon. The streets leading to it may be seen on the plan, the fall on the one side was only about 2 metres.

The programme, which was very clearly expressed, placed at disposal a building surface of 95,5 × 54,5 metres of which, in conformity with police regulations, $^1/_4$ must be left unbuilt. The side wing, fronting towards the Obere Königstrasse could stand out 15 metres (see plan of site to the left), and the building was to be divided into two parts, each to be complete in itself, so that the building, taking place at separate times, should create no disturbance of business. The material allowed was sandstone for the front facade and brick for the court-yard side. For the first building, the sum of 1,650,000 Marks was the limit, and this included a sum of 150 000 Marks for the heating apparatus.

Exact measurements and directions were prescribed for the size and position of each room in the separate floors. In general they

eingegangen, die durchweg für das glänzende Können ihrer Verfasser zeugten. Die sieben ausgesetzten Preise wurden wie folgt erteilt:

Ein I. Preis im Betrage von 9000 Mark an Architekt Karl Roth, Assistent an der Technischen Hochschule in Darmstadt. Ein II. Preis von 5000 Mark an die Architekten F. Berger in Berlin und F. Wilde in Charlottenburg und ein II. Preis im gleichen Betrage für den Entwurf des Architekten Jürgen Kröger in Berlin und dessen Mitarbeiter Architekten Jürgensen und Bachmann in Wilmersdorf. Die beiden III. Preise von je 3000 Mark errangen die Architekten Börnstein & Kopp in Friedenau bei Berlin, sowie Architekt Franz Thyriot in Köln a. Rh. Zwei IV. Preise von je 1000 Mark entfielen auf die Entwürfe der Architekten Karst & Fanghänel in Cassel und Architekt M. Fritsche in Bielefeld.

Taf. 47—50.

Hier sei noch darauf hingewiesen, wie der Fassadenaufbau des Roth'schen Entwurfes, der das Motto „Stadtbild" trug, in sehr monumental bemessener deutscher Spätrenaissance, die schon ins Rokoko hinüberspielt, wohl die beste Vermittelung zwischen den oben geschilderten verschiedenen geschichtlichen Bauweisen der Stadt abgiebt und auch die mäßige Ausbildung des Uhrturmes als Dachreiter sich besser in das Stadtbild einschmiegt, als es ein stolzer, aber unzeitgemäßer Turmbau vermöchte.

Im vorliegenden Hefte sind die mit den I. und II. Preisen gekrönten Entwürfe dargestellt, denen im nächsten Hefte die weiteren Preislösungen folgen werden.

Zur Notiz: Die Zahlen in den Grundrissen werden erläutert durch das Verzeichnis Seite 16.

également prévu. 117 concurrents envoyèrent leurs projets qui tous témoignaient du grand savoir de leurs auteurs; les sept prix disponibles furent répartis de la façon suivante:

Le premier prix de 9000 Marks fut attribué à Monsieur Karl Roth architecte suppléant à l'école polytechnique de Darmstadt. Un deuxième prix de 5000 Marks fut gagné par les architectes F. Berger à Berlin et F. Wilde à Charlottenbourg et un deuxième prix ex aequo par le projet de l'architecte Jürgen Kröger à Berlin et de ses collaborateurs Jürgensen et Bachmann architectes à Wilmersdorf. Les deux troisièmes prix de 3000 Marks chacun échurent aux architectes Börnstein & Kopp à Friedenau près Berlin et à Franz Thyriot à Cologne, Messieurs Karst & Fanghänel architectes à Cassel et M. Fritsche architecte à Bielefeld obtinrent chacun un quatrième prix de 1000 Marks.

Remarquons ici combien la façade principale du projet Roth portant la devise „Stadtbild" tenue dans le caractère très monumental de la renaissance allemande tardive, passant déjà au style rococo, se prêtait admirablement à lier entre eux les différents éléments architecturaux historiques dont nous avons parlé plus haut et combien le peu de développement de la tour d'horloge, traitée en cavalier, se marie mieux à la silhouette générale de la ville que ne l'aurait fait une flèche hardie mais anachronistique.

La livraison présente contient les projets qui ont reçu le premier et les seconds prix; dans la prochaine livraison, nous ferons suivre les autres projets couronnés.

NB: Les chiffres inscrits dans les plans sont expliqués par la liste p. 16.

are much the same as are usually to be found in such buildings; the cellar arranged as a restauration ("Ratskeller") has not been forgotten. The result of the open competition was 117 designs all of which gave evidence of good and thorough knowledge of their authors. The seven prizes were distributed as follows.

I prize 9000 Marks architect Karl Roth, assistant at the Technical High School in Darmstadt; II prize 5000 Marks architects F. Berger in Berlin and F. Wilde in Charlottenburg; a further II prize of 5000 Marks the architects Jürgen Kröger in Berlin and the architects Jürgensen and Bachmann in Wilmersdorf. The two III prizes each 3000 Marks were gained by the architects Börnstein and Kopp in Friedenau-Berlin, and by the architect Franz Thyriot of Cologne. Two IV prizes each 1000 Marks were given to the designs of Karst and Fanghänel in Cassel and M. Fritsche in Bielefeld.

Attention must here be drawn to the facade of the "Roth" design which bore the motto "Stadtbild". The style is German late Renaissance with an admixture of roccoco; this was a happy idea and one which worked harmoniously with the various architectural styles of the town. A specially fortunate choice was the modest design of the clock tower placed as an ornament on the roof, anything more pretentions would have inharmonious and anachronistic.

In the number now before us are the designs of the I and II prize competition; other designs will appear in the next number.

Notice: The figures in the ground plans are explained in the list of p. 16.

Rathaus für Cassel.
Entwurf von Architekt Karl Roth, Darmstadt. I. Preis.

Taf. 47—50.

Taf. 47—50.

Rathaus für Cassel.
Entwurf von Architekt Karl Roth, Darmstadt. I. Preis.

Taf. 47—50.

Taf. 47—50.

Rathaus für Cassel.
Entwurf von Architekt F. Berger, Berlin und Architekt F. Wilde, Charlottenburg, II. Preis.

Taf. 47—50.

Taf. 47—50.

Rathaus für Cassel.
Entwurf von Architekt Jürgen Kröger, Berlin. (Mitarbeiter: Architekten Jürgensen und Bachmann in Wilmersdorf.) II. Preis.

Bücher-Chronik.*)

Verlags-Katalog 1872 — 1903 von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

20 Bogen Groß-Octav mit Buchschmuck und Textbildern von Hanns Anker. Gebunden 4 Mk.

Zur 30. Jahresfeier des Bestehens ihres Architektur- und Kunstverlages veranstaltete die Verlagshandlung die Herausgabe dieses ihres Gesamt-Katalogs in modern buchkünstlerischer Form. Und dieser künstlerischen Form entspricht die ganze inhaltliche Darstellung, die nicht als eine trockene, nach Titeln geordnete Aufführung von Verlagswerken erscheint, sondern vielmehr als ein Gedenkbuch, der Erinnerung an die Begründer des Verlages und ihre künstlerischen Mitarbeiter und Ratgeber gewidmet. Doch konnte gerade die hier gewählte Form in ihrer äußerst zweckentsprechend übersichtlichen Inhaltsanordnung kaum übertroffen werden.

Als Einleitung erscheint, auf nur sieben Seiten zusammengedrängt, eine kurze Geschichte des Verlages, seiner Bestrebungen und seiner Entwickelung, mit Hinweis auf die zeitliche Aufeinanderfolge hervorragendster Verlagswerke, die gewissermaßen Epochen der Entwickelung unseres heutigen Architekturaufschwunges andeuten.

Daran schließen sich fünf Seiten des Autorenregisters, und diesem folgt das 63 Seiten umfassende Fachregister. Das 253 Seiten starke Bücherregister führt nicht allein die bibliothekmäßig üblichen Titel nebst den Autornamen, die Format- und Preisangaben an, sondern es gibt — je nach Bedarf — auch eine kurze Erwähnung der Bedeutung des Werkes für den Künstler und Kunstforscher. Bei allen größeren Tafelwerken folgt dann eine genaue Inhaltsangabe jeder einzelnen Tafel. Die in kraftvoll breiter Federmanier, nach Originalen aus einzelnen der betreffenden Werke ausgeführten Textbilder wecken das Interesse des Lesers und geben dem Buche eine Fülle anregenden Lebens.

So ist denn dieser Verlags-Katalog nicht allein ein wichtiges Hilfsbuch für den Bibliothekar, den Kunstforscher, Archivar und Kunstfreund sondern in erster Linie ist er ein wichtiges und immer neues Interesse weckendes, unentbehrliches Hilfs- und Nachschlagebuch für ausübende Architekten und diesen verwandte Künstler.

Denkmäler persischer Baukunst. Geschichtliche Untersuchung und Aufnahme mohammedanischer Backsteinbauten in Vorderasien und Persien, von Friedrich Sarre, unter Mitwirkung von Bruno Schulz, Reg.-Baumeister, und Georg Krecker, Reg.-Bauführer.

Das Werk erscheint in 5 Lieferungen von je 4 chromolithographischen und 9 Kunstlichtdrucktafeln (53:36 cm) und kurzem erläuternden Texte, jede Lieferung im Preise von 45 Mark, Gesamtpreis 225 Mark. Dem Schluß des ganzen Werkes folgt ein ausführlicher, reich illustrierter Textband, 20 Bogen stark, in Quartformat, der den Abonnenten ohne Berechnung zugeht. Verlag von Ernst Wasmuth. Berlin 1901/03. (Erschienen Lieferung I bis IV.)

So hoch die ältere und neuere Backsteinbaukunst in Norddeutschland, Holland, England, in Oberitalien u. s. w. entwickelt erscheint, und obgleich in neuerer Zeit sogar unter Aufnahme dekorativer Elemente maurischer Keramik in

*) Wir werden an dieser Stelle objektiv über die neuen Erscheinungen auf dem Gebiete der einschlägigen Litteratur berichten und bitten um Einsendung von Recensions-Exemplaren. Die Redaction übernimmt jedoch keinerlei Verpflichtung, weder zur Rücksendung noch zur Besprechung.

Revue des livres.*)

Catalogue des Oeuvres Edités de 1872 à 1903 Ernst Wasmuth, par Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

20 cahiers grand inoctavo avec vignettes et illustrations de Hanns Anker. Relié 4 Marks.

La librairie publia ce catalogue complet dans les formes artistique de Bibliographie Moderne, à l'occasion du 30 me anniversaire de sa fondation. La forme artistique de ce livre correspond au contenu, qui est loin de ne représenter qu'une sèche nomenclature d'ouvrages édités par la maison Wasmuth, mais bien un monument commémoratif, consacré au souvenir des fondateurs de cette maison, de ses collaborateurs artistiques et de ses conseillers. Et cependant la forme choisie ne pourrait être plus pratique comme disposition claire et rationelle.

Comme préface, parait une courte note historique sur la maison, elle est concentrée en sept pages, nous y voyons ses tendances, son développement, la suite chronologique des principaux ouvrages publiés qui correspondent jusqu'à un certain point au développement de l'architecture contemporaine.

Le registre des auteurs suit en occupant cinq pages, puis vient une table des matières qui remplit 63 pages. Le registre des livres fort de 253 pages ne contient pas seulement le titre usuel pour les bibliothèques avec le nom de l'auteur, l'indication du format et du prix, mais il donne suivant les besoins une courte appréciation de la valeur de l'ouvrage pour l'artiste et le savant. Pour tous les grands ouvrages en planches, se trouve une table exacte du contenu de chaque planche. Les illustrations du texte traitées en larges dessins à la plume d'après les originaux des différents ouvrages, excitent l'intérêt du lecteur et donnent au livre une valeur particulière.

C'est ainsi que ce catalogue de librairie constitue non seulement un précieux auxiliaire pour le bibliothécaire, le bibliophile, l'archiviste et l'ami des arts, mais avant tout, un ouvrage important, indispensable comme conseiller et cicerone dans le domaine de l'art pour l'architecte praticant et les artistes s'occupant des différentes branches parentes de l'art de bâtir.

Monuments d'Architecture Persane. Recherche historique sur l'architecture mahometane en briques dans l'Asie mineure et la Perse avec relevés par Frédéric Sarre avec l'assistence de Bruno Schulz et de Georges Krecker architectes du Gouvernement.

L'ouvrage paraitra en cinq livraisons de quatre chromolithographies et 9 photogravures artistiques chacune (format 53 : 36) et un court texte explicatif: chaque livraison coûte 45 Marks, l'ouvrage entièr 225 Marks. Un fort volume de 20 cahiers in quarto richement illustré terminera l'ouvrage, les abonnés le recevront gratis. Ernst Wasmuth éditeur Berlin 1901—1903. (Les livraisons I à IV ont déjà paru.)

Malgré le haut degré de développement qu'a atteint l'art de bâtir en briques des temps anciens et modernes dans l'Allemagne du Nord, en Hollande, en Angleterre, dans la Haute Italie etc. et malgré les essais tentés ces dernières années de l'enrichir par des motifs de la céramique

*) Nous publierons à cette place des critiques impartiales sur les dernières productions du domaine littéraire spécial et nous prions de nous envoyer des exemplaires à cet effet. La rédaction n'assume cependant aucune responsabilité quant au renvoi ou à la critique de ces ouvrages.

Chronicle of books.*)

Publisher's Catalogue 1872 to 1903 of Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

20 sheets large octavo with vignettes and text illustrations by Hanns Anker. Bound 4 Mark.

To celebrate the 30th anniversary of their architecture and art publishing house, the firm has issued a collective catalogue, got up in modern artistic form, a form representative of the artistic nature of the contents, which are not a dry classification of titles of published works, but a book of remembrance dedicated to the memory of the founders of the house and of their artistic coadjutors and counsellors. It would be scarcely possible to produce a work worthier of its purpose than this is in every respect.

As an introduction, condensed into 7 pages, is a short history of the house, its efforts and its development; with a chronological mention of the most important works issued by the firm and which at the time of their appearance marked an epoch in its progress, and in the progress of our present architectural revival.

The authors' register follows with 5 pages, and then come 63 pages of technical register. The register of books comprises 253 pages, and this does not only give title, author, form and price but, according to requirement, a short account of the book with regard to its importance for the artist and art-lover. All works issued in plates have a copious index given as to the contents of each separate plate. The bold treatment of the illustrations taken from the originals of each work lend an additional charm to a work which cannot fail to interest and stimulate the reader.

This Publisher's Catalogue therefore is not only an important help to the librarian, the art investigator, the recorder, and the art-lover but it is, before all, a most important and stimulating book of help and reference for practising architects and for all artists in any way connected with architecture.

Memorials of Persian Architecture. Historical researches and illustrations of Mahometan brick buildings in Asia Minor and Persia, by Friedrich Sarre, assisted by Bruno Schulz, Reg.-Baumeister, and Georg Krecker, Reg.-Bauführer.

The work appears in 5 numbers each containing 4 chromolithographs and 9 photogravure plates (53 : 36 cm) with short explanatory text. Each number costs 45 Marks, the price of the whole is 225 Marks. As a completion of the whole work an exhaustive, richly illustrated volume of text will be published. 20 sheets quarto which will be presented to purchasers of the entire work. Publishing office of Ernst Wasmuth. Berlin 1901/03. (Parts I to IV have already appeared.)

Although old and new brick architecture has attained a high development in North Germany, Holland, England and Upper Italy and although the increasingly free use of Moorish Ceramic

*) We take this opportunity of giving information concerning the most interesting works published on this subject, and beg for this purpose the sending of press criticismus. The publishers will not however bind themselves either tho return the same or to criticize them.

freiere Bahnen eingeleitet, so arm erscheint sie gegenüber den Wunderwerken altpersischer Baukunst, die leider nur in sehr weit zerstörtem Zustande uns erhalten geblieben sind.

Größtenteils waren sie uns bisher entweder vollständig unbekannt geblieben, oder nur durch Erzählungen oder Skizzen nicht sachgemäß gebildeter Reisender, oder durch vereinzelte Bruchstücke ihrer Zierverkleidungen bekannt.

Erst Dr. Sarre, geleitet durch seine Forschungen über die gesamte altpersische Kunst, ist es gelungen, während seiner in den Jahren 1895 bis 1900 durch die schwierigst zugänglichen Teile Persiens und Vorderasiens unternommenen Reisen die bedeutenderen Überreste mohammedanisch-persischer Backsteinkunst aufzunehmen, die nun im vorliegenden Werke zur Veröffentlichung gelangen. Es sind mittelalterliche, seldschukische und mongolische Werke (Moscheen, Minarets, Grabmäler u. s. w.) aus Sultanieh, Tebriz, Veramin, Damgan, Semnan, Bostam, Kum, Kaschan, Konia, Ardebil u. s. w., Außen- und Innen-Ansichten nach photographischen Aufnahmen, Grundrisse und große Details der in Backstein ausgeführten Umrahmungen und der musivisch in Fayence hergestellten Flächendekorationen — wunderbar wie in Farbenstimmung, so in Reichtum und Zierlichkeit der Formen.

Die Farbetafeln zeigen uns vollständig die ganze vornehm-blendende Pracht und das Lüstre des Schmelzes, das diesen Bauwerken ihren zauberischen Reiz verleiht, in einer bisher im Farbendruck wohl nicht erreichten, geradezu verblüffenden Vollendung.

mauresque, ces œuvres nous paraissent pauvres en comparaison des merveilleuses créations de l'ancienne architecture persane, qui malheureusement, ne nous ont été conservées que dans un état fort avancé de dégradation et de destruction.

Ces monuments ne nous étaient connus jusqu'à ce jour que par les descriptions ou les dessins de voyageurs incompétents ou par des fragments de leur décoration.

Le Docteur Sarre le premier, conduit par ses études sur l'art persan en général, est parvenu pendant son voyage entrepris pendant les années 1895 à 1900 à travers les parties les plus difficiles à atteindre de la Perse et de l'Asie-Mineure, de faire des relevés des restes les plus importants des monuments en briques de l'art mahometan-persan; ce sont ces relevés qui sont publiés dans cet ouvrage. Ce sont des œuvres de l'époque du Moyen-age, seldchouques et mongoles (des mosquées, des minarets, des tombeaux etc.) de Sultanieh, Tebriz, Veramin, Damgan, Semnan, Bostam, Kum, Kaschan, Konia, Ardebil etc.; ce sont des vues photographiques d'intérieurs et d'extérieurs, des plans et des détails à grande échelle d'encadrements exécutés en briques et de décorations de surfaces en fayences, aussi merveilleuses par l'harmonie de leurs couleurs que par la richesse et l'élégance de leurs formes.

Les planches en couleur nous montrent exactement la somptuosité éblouissante et le lustre de l'émail qui donnent à ces monuments un charme incomparable. La perfection technique de ces planches laisse loin derrière elles ce qui a été fait en ce genre jusqu'alors et est de nature à remplir le connaisseur d'étonnement.

has added much to decorative effect, yet the comparative poverty of modern architecture is plainly seen when we contemplate the miracles of old Persian art of which unfortunately we have only very dilapidated remains.

Up to the present time these valuable memorials have been either quite unknown, or only brought before us through the more or less trustworthy accounts and sketches of uninstructed travellers, or by isolated fragments of decorative details.

Dr. Sarre, led by his discoveries in Old Persian art to travel through the hitherto almost inaccessible parts of Persia and Asia Minor (a journey lasting from 1895 to 1900) has been successful in collecting most important relics of Mahometan-Persian brick architecture, all of which are illustrated in the above-mentioned work. It contains examples of medieval, Seldschuk and Mongolian art (mosques, minarets, monuments etc.) from Sultanieh, Tebriz, Veramin, Damgan, Semnan, Bostam, Kum, Kaschan, Konia, Ardebil etc. It contains exteriors and interiors illustrated by photographs ground-plans, and enlarged details in brick boundary walls, and of the Fayence flat surface decorations, all wonderfully beautiful both in colour and in delicacy of form.

The coloured plates give us an exact representation of the dazzling magnificence of the blended colours which gives such a distinctive and magical charm to these buildings, the illustrations themselves are a wonderful example of the perfection to which this kind of art is now brought.

Verantwortlich für die Redaction: Baurat C. Junk, Charlottenburg. Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin, Markgrafenstraße 35. Gedruckt bei W. Büxenstein, Berlin SW.

Schreiber & van den Brend Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalten von Ernst Wasmuth Berlin

Köln a. Rh.

Goebenstrasse 14

Maison privée

Privathaus

Private house

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35

Franz Schwechten Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalten von Ernst Wasmuth Berlin

Potsdam

Am Brauhausberge

École militaire — Königliche Kriegsschule — Military school

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Franz Schwechten Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalten von Ernst Wasmuth Berlin

Potsdam

Am Brauhausberge

École militaire

Königliche Kriegsschule

Military school

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Franz Schwechten Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalten von Ernst Wasmuth Berlin

Potsdam

Am Brauhausberge

École militaire

Königliche Kriegsschule

Military school

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Carl Stiel Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalten von Ernst Wasmuth Berlin

Karlsruhe i. B.

Eisenlohrstrasse 27

Maison pour une famille

Einfamilienhaus

One-family house

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Ad. Voigt Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalten von Ernst Wasmuth Berlin

Flensburg

Nerongs-Allee

Einfamilienhäuser

Maisons pour familles

One-family houses

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

A. Walther Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalten von Ernst Wasmuth Berlin

Zürich

Willfriedstrasse 7, 9, 11, 15

Maisons d'habitation — Wohnhäusergruppe — Dwelling-houses

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Lichtdruck der Kunstanstalten von Ernst Wasmuth Berlin

Chicago

1/2) Hôtel und Theater
Auditorium and Annex
Arch. Adler & Sullivan

3) Studebaker Building
(Theater Business Building)
Arch. S. S. Beman

4) Chicago Club House
Arch. Bornham & Rost

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Meier & Bredow Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalten von Ernst Wasmuth Berlin

Berlin

Dirksenstrasse 28

Maison de commerce

Kaufhaus „Bärenhaus"

Business house

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Rudolf Tillessen Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalten von Ernst Wasmuth Berlin

Mannheim

Mollstrasse 53

Villa Hofmann

Maison de campagne

Cottage

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Lichtdruck der Kunstanstalten von Ernst Wasmuth Berlin

Chicago, Ills. (U. S. A.)

Maisons de campagne

Landhäuser in Lake Forrest

Residence-Cottage

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Max Fabiani Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalten von Ernst Wasmuth Berlin

Wien

Ungargasse 51 & 53

Maison de commerce

Geschäftshaus Portois & Fix

Commercial-Building

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Kurt Diestel Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalten von Ernst Wasmuth Berlin

Dresden

Wienerstrasse 13

Maison de rapport

Wohn- und Geschäftshaus

Dwelling-house with shops

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Delissa Joseph Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalten von Ernst Wasmuth Berlin

London

Fitz James Avenue, W.

Maisons d'habitation

Wohnhäusergruppe

Dwelling-houses

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Alb. Bornschein Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalten von Ernst Wasmuth Berlin

Rudolstadt

Villa

Villa „Feste Burg"

Villa

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

J. Radke Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalten von Ernst Wasmuth Berlin

Derendorf b. Düsseldorf

Kanonierstrasse

École populaire

Volksschule

Parochial school

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Aug. Stürzenacker Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalten von Ernst Wasmuth Berlin

Karlsruhe i. B.

Am Rheinhafen

Logement du directeur du port

Wohnhaus des Hafendirektors

Residence of the wharf-director

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Curjel & Moser Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalten von Ernst Wasmuth Berlin

Karlsruhe i. B.

Stabelstrasse 4

Hôtel | Villa Volz | Villa

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35

Albert Nadler Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalten von Ernst Wasmuth Berlin

Strassburg i. E.

Am Contades

Villa Gunderloch

Maison de campagne

Cottage

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Gottfried Zinser sen. Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalten von Ernst Wasmuth Berlin

Karlsruhe i. B.

Am Rheinhafen

Maison pour un club de rameurs

Clubhaus des „Salamander", I. Karlsruher Ruderclub

Boat and club house

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Weinreb & Spiegel Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalten von Ernst Wasmuth Berlin

Budapest

Vaczi-körut 61

Maison de rapport

Wohn- und Geschäftshaus

Dwelling house with shops

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35

Joh. Roth Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalten von Ernst Wasmuth Berlin

Rathaus für Cassel

Hôtel de ville

Concurrenzprojekt von Joh. Roth, Architekt in Darmstadt

I. Preis

Town-Hall

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Joh. Roth Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalten von Ernst Wasmuth Berlin

Rathaus für Cassel

Hôtel de ville

Concurrenzprojekt von Joh. Roth, Architekt in Darmstadt

Town-Hall

I. Preis

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

F. Berger & Felix Wilde Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalten von Ernst Wasmuth Berlin

Rathaus für Cassel

Hôtel de ville — Concurrenzprojekt von F. Berger, Architekt in Berlin und Felix Wilde, Architekt in Charlottenburg — Town-Hall.

II. Preis

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Jürgen Kröger Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalten von Ernst Wasmuth Berlin

Rathaus für Cassel

Hôtel de ville

Concurrenzprojekt von Jürgen Kröger, Architekt in Berlin

Town-Hall

Mitarbeiter: Jürgensen und Bachmann Arch.

II. Preis

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

L'Architecture du XXième Siècle — 1903 — Architecture of the XX. Century

Die Architektur des XX. Jahrhunderts

Zeitschrift für moderne Baukunst

Herausgegeben von Hugo Licht
Stadtbaudirektor in Leipzig

3. Jahrgang — 3. Heft

Zu den Tafeln.

Hiermit bringen wir die bereits in Heft II angeführten, mit III. und IV. Preisen ausgezeichneten Entwürfe zum Wettbewerb für ein Rathaus in Cassel.

Explication des planches.

Nous publions ici les projets pour l'hotel de ville de Cassel ayant obtenu le III. et le IV. prix et dont nous avons déja parlé dans la seconde livraison.

Description of Plates.

In this place we give the promised designs for the III and IV Prizes of the open competition for the Guildhall in Cassel, to which we referred in Number 2.

Taf. 51—54.

Lageplan. Situation. Plan of site.

Entwurf Börnstein & Kopp. Entwurf Thyriot. Entwurf Karst & Fanghänel. Entwurf Fritsche.

Rathaus für Cassel.
Entwurf von Börnstein & Kopp, Architekten, Friedenau, III. Preis.

Rathaus für Cassel.
Entwurf von Franz Thyriot, Architekt, Cöln a. Rh., III. Preis.

Taf. 51—54.

Rathaus für Cassel.
Entwurf von Karst & Fanghänel, Architekten, Cassel, IV. Preis.

Rathaus für Cassel.
Entwurf von M. Fritsche, Architekt, Bielefeld, IV. Preis.

Am Augustusplatz 8 in Leipzig errichtete Architekt H. P. Berlage in Amsterdam ein Geschäftsgebäude für die „Niederländische Lebens-Versicherungsgesellschaft" in der Zeit von November 1901 bis April 1903 zum Kostenpreis von rund 400 000 Mark. Die Fassade ist in Backstein mit Sandstein für besondere Konstruktionsteile und Granit zu Pfeilern und Abdeckungen, ausgeführt. Das Treppenhaus ist ganz in glasierten Ziegeln aufgeführt, nur die Stufen und Pfeiler bestehen aus Granit.

Taf. 55.

In dem Grundriß bedeuten: A, a bis f zu vermietende Räume, B Vorsaal, C Warte-, D Sprech-, E Direktorzimmer, F Kassenraum, G Buchhalterei, H Organisations-, J Expeditions-, K Schreibmaschinenabteilung, L Tresor, M Garderobe. Der Hof ist ganz unterkellert; in einem dieser Kellerräume liegt die Heizung. Die oberen Geschosse enthalten je zwei größere Wohnungen.

Monsieur H. P. Berlage architecte à Amsterdam éleva Augustusplatz 8 à Leipzic de novembre 1901 à avril 1903 une maison de commerce pour la „Société néerlandaise d'assurance pour la vie" pour la somme en bloc de 400000 Marks. La façade est en briques avec pierre de taille pour certaines parties de construction et granit pour les piliers et les couvertures. L'escalier est entièrement construit en briques émaillées, les marches et les piliers seuls sont en granit.

Voici la signification des lettres dans les plans: A, a à f locaux à louer, B antichambre, C salle d'attente, D parloir, E chambre de la direction, F caisse, G tenue de livres, H section d'organisation, J d'expédition, K des machines à écrires, L trésor, M vestiaire. La cour est entièrement excavée. Dans une des caves se trouve le chauffage central. Les étages supérieurs contiennent chacun deux grand appartements.

The Amsterdam architect H. P. Berlage has built at the Augustusplatz Leipsic business premises for the Netherlands Life Insurance Company. The time occupied was from November 1901 till April 1903, and the cost was about 400000 Marks. The facade is of brick with sandstone for certain parts of the construction with granite for the pillars and slopes. The staircase is entirely of glazed tiles only the steps and pillars are of granite.

The following is a key to the ground-plan. A a to f are premises to be let, B entrance hall, C waiting room, D Consultation Room, E Director's Room, F Cash, G Bookkeeping department, H Organisation, J Expedition, K typewriters, L Tresor, M Cloak Rooms. There is cellarage under the whole of the court-yard, part of which is occupied with the heating apparatus. The upper storeys have each two large dwellings.

Taf. 55.

Erdgeschoß. Rez-de-chaussée. Ground Floor. 1. Stockwerk. 1. Etage. 1. Floor.
(Taf. 55.) Leipzig. Augustusplatz 8.

Bildhauer Zyl aus Amsterdam führte das Skulpturwerk aus, Zimmermeister Lenie aus Leipzig den inneren Ausbau und Schlossermeister Fritsche das Schmiedewerk.

In der Emser Allee 38 in Dresden-Blasewitz haben die Architekten Schilling und Graebner in der Zeit von Juli 1902 bis 1. April 1903 die Villa des Herrn Landrichter Doehn zum Preise von 65000 Mark erbaut.

Le sculpteur Zyl d'Amsterdam a exécuté les travaux de sculpture, le maître charpentier Lenie de Leipzic les intérieurs et le maître serrurier Fritsche les fers forgés.

A la Emser Allee 38 à Dresde-Blasewiz, les architectes Schilling et Graebner ont construit du mois de juillet 1902 au premier avril 1903 la villa du juge Mr. Doehn pour le prix de 65000 Marks.

The sculptor Zyl of Amsterdam has carried out the ornamental details, the joiner Lenie of Leipsic the interiors and the smith Fritsche the iron work.

The architects Schilling and Graebner have built in Dresden-Blasewitz, Emser Allee 38 from July 1902 to 1 April 1903 the villa of Mr. Doehn, Landrichter, at a cost of 65 000 Marks.

Taf. 56—57.

(Taf. 56—57.) Dresden. Emser Allee 38.

Zu bemerken ist, daß die Diele der Wohnung im I. Stock sich im Dachgeschoß fortsetzt und dies mit ersterem wohnlich verbindet.

Die Fassaden sind als Putzbau durchgeführt, die ornamentalen Arbeiten in dem Putz ca. 3 mm vertieft und farbig ausgemalt.

Das vom Architekten Herm. Walder in Karlsruhe i. B., Südenstraße 10 erbaute Mietshaus zeigt trotz schlichter Fassadengestaltung ein höchst malerisches Gepräge. Nur die Erkerauskragungen und deren Hauben, wie die Türkrönung und der kleine Giebelabschluß übersteigen in ihrer Ausbildung das durchaus erforderliche eines städtischen Bedürfnisbaues; und gerade hierin ist die malerische Wirkung begründet. (Taf. 58.)

Das Wohnhaus Belle-Allianceplatz 17 in Berlin ist von Oktober 1901 bis Oktober 1902 durch Architekt A. Liebeherr unter Mitwirkung von Architekt H. Romeyer erbaut worden. Die Fassaden sind in Putz mit wenig (Taf. 59.)

Il est à noter que la halle de l'appartement du premier étage se prolonge dans l'étage du toit, reliant ainsi ces deux appartements.

Les façades sont exécutées en crépissage, les décorations ornementales sont gravées dans le crépissage à environ trois centimètres de profondeur et peintes en couleur.

La maison à loyer Südenstrasse 10 à Carlsruhe en Bade construite par Monsieur Herm. Walder architecte, possède malgré la grande simplicité de sa façade, un caractère extrêmement pittoresque. Les culs-de-lampe des tourerelles et leurs toits, le couronnement de la porte et le petit fronton sont les seuls motifs qui ressortent de l'ensemble modeste, d'accord avec un édifice de caractère utilitaire, et c'est cela précisément qui donne à cette construction un charme si particulier.

La maison d'habitation située Belle-Allianceplatz 17 à Berlin a été construite d'octobre 1901 à octobre 1902 par Mr. A. Liebeherr architecte avec la collaboration de Mr. H. Romeyer architecte. Les façades sont

A noticeable feature of the interior is that the hall of the first floor is extended upwards to the roof, annex of the first floor.

The facades are of plaster-work, the ornamental work is carved 3 milimetres deep in the plaster-work and painted in colours.

The architect Herm. Walder has built a dwelling house at Südenstrasse 10, Carlsruhe in Baden. The house is in flats, and although excudingly simple is yet very picturesque, it is in all respects up to the requirements of a town house, and yet the projections of the bows, the top of the door, and the small ornamental details of the gables give it an individuality which is exceedingly effective.

The architect A. Liebeherr, assisted by the architect H. Romeyer has built the dwelling house Belle-Allianceplatz 17 from October 1901 to October 1902. The facades

Taf. 59.

(Taf. 59.) Berlin. Belle-Allianceplatz 17.

Hauftein, die Dächer in Ziegeln (Mönch und Nonne) hergestellt.

Die Bildhauerarbeiten sind von C. Rödel und Ch. Hasselwander, die Tischlerarbeiten von E. Mittag und die Aufzüge von C. Flohr ausgeführt.

Für den „Landwirtschaftlichen Kredit-Verein im Königreich Sachsen" erbaute Architekt Kurt Diestel in Dresden an der Pragerstraße 43 ein Geschäftshaus mit Mietläden, nur durch ein Gebäude getrennt von dem in Heft 2 dargestellten „Kaiser-Café" desselben Architekten.

Die Bauzeit dauerte von April 1901 bis April 1902, und die Kosten betrugen rund 700000 Mark.

crépies et rehaussées d'un peu de pierre de taille, les toits sont recouverts en tuiles.

Les travaux de sculpture sont l'œuvre de C. Rödel et Ch. Hasselwander; ceux de menuiserie ont été livrés par E. Mittag, les ascenseurs par C. Flohr.

L'architecte Kurt Diestel à Dresde a construit pour la „Société de credit agricole du royaume de Saxe" un immeuble de rapport avec magasins à la Pragerstrasse 43. Cette construction n'est séparée que par une maison du „Kaiser-Café" du même architecte que nous avons publié dans notre seconde livraison.

La construction dura d'avril 1901 jusqu'en avril 1902 et les frais s'élevèrent à rond 700000 Marks.

are of plaster with an addition of freestone, the roofs are tiled (monk and nun pattern).

The sculptural details are by C. Rödel and Ch. Hasselwander, the carpenters work by E. Mittag and the lifts by C. Flohr.

The architect Kurt Diestel has built in Dresden at the Pragerstrasse 43, business premises for the "Landwirtschaftliche Credit-Verein" containing also shops; the building is only separated by one house from the "Kaiser-Café" by the same architect, of which we gave an illustration in our second number.

The time occupied in building was from April 1901 to April 1902, the cost amounted to about 700000 Marks.

Taf. 60.

(Taf. 60.) Dresden. Pragerstraße 43.

Die Faſſade beſteht in den unteren Teilen aus ſchwarzgrünem, ſchwediſchen Labrador und in den oberen Teilen aus Kottaer Sandſtein. Die Bildplatten am Portal ſind aus Bronze hergeſtellt. Bildhauer Reinhold König in Dresden hat nach Entwürfen des Architekten das Bildhauerwerk ausgeführt.

Taf. 60.

Im Weſtend von London ſind in jüngſter Zeit, namentlich an Park Lane, von hervorragendſten Architekten palaſtartige Wohnhäuſer für den engliſchen Hochadel erbaut worden, von denen wir gegenwärtig das durch Architekt F. B. Wade an der Ecke von Mount Street 54 als Reſidenz des Lord Windſor erbaute zur Schau bringen; es iſt in Portland-Stein und Bracknellbackſtein von rd. 23:11,5:5 cm ausgeführt. Der Bau zeichnet ſich durch ſeine wohl durchgebildeten Verhältniſſe und Formen vorteilhaft gegenüber anderen in der Umgebung jüngſt errichteten Bauwerken aus.

La façade se compose dans ses parties inférieures, de labrador de Suède vert foncé et dans ses parties supérieures, de grès de Cotta. Les plaques décoratives du portail sont en bronze. Les travaux de sculpture furent exécutés d'après les projets de l'architecte par le sculpteur Reinhold König à Dresde.

Ces derniers temps, d'éminents architectes ont élevé à l'ouest de Londres et particulièrement dans les environs de Park Lane des demeures de grand style pour la haute noblesse anglaise, nous publions ici un de ces palais bâtis par l'architecte F. B. Wade, à l'angle de Mount Street 54 comme résidence de Lord Windsor. La construction est en pierre de Portland et en briques de Bracknell de 0,23 de longueur, 0,115 de largeur et 0,05 de hauteur. Cet édifice se distingue avantageusement d'autres constructions élevées dernièrement dans les environs par la beauté de ses proportions et de ses formes.

The facade is built of dark green Swedish Labrador in the lower part, the upper part consisting of Cotta sandstone. The inlaid plates on the portal are of bronze. The sculptor Reinhold König of Dresden has carried out the sculptural details after the designs of the architect.

Certain neighbourhoods in the Westend of London have been lately enriched by the erection of palatial dwelling-houses by celebrated architects. These have been built mainly in Park Lane for the English aristocracy. We give an illustration of the residence built for Lord Windsor at the corner of Mount Street 54 by the architect F. B. Wade. The building is of Portland stone and Bracknell bricks measuring 23:11,5:5 centimetre side length. The house contrasts favorably in its forms and proportions with other buildings lately erected in the neighbourhood.

Taf. 61.

(Taf. 61.) London.
Mount Street 54.
Palais des Lord Windsor.

Im Inneren ſind die Halle und Treppen in Marmor ausgeführt, die Halle mit Rahmungen von Alabaſter aus Lord Windſor's Brüchen in Penarth (Süd-Wales). Aus Rot-Zedernholz beſtehen die Täfelungen im Morgen- oder kleinen Wohnzimmer, aus italieniſchem Walnußholz im Arbeitszimmer und in der Vorhalle, während gefleckte Eichenholz dazu größtenteils in den Schlafzimmern und deren Fluren verwendet iſt. Gemaltes Tannenholz iſt in den Empfangsräumen im 1. Stockwerk angewendet. Die Fußböden haben Parkett von einfacher Zeichnung erhalten.

Alles Bildhauerwerk des Äußeren und Inneren wie die Stuckarbeiten der Decken ſind beſonders ſorgfältig und zwar durch Mr. H. M'Carthy ausgeführt.

Das burgartig an der Wernerſtraße auf der Rheininſel „Oberwerth“ zu Koblenz ſich erhebende Haus Caſtenholz iſt unter Benutzung von Teilen eines älteren Baues durch Architekt Otto Nebel (conf. II, 3, S. 54, Taf. 89, 90, 91) mit einem Aufwand von rund 100000 Mark neu aufgebaut worden.

Taf. 62—63.

Fundamente und Kellermauern ſind aus Bruchſteinen, das Aufgehende aus Backſtein mit ſpar-

A l'intérieur, la halle et les escaliers sont exécutés en marbre, la halle est décorée d'encadrements d'albâtre provenant des carrières de Lord Windsor à Penarth dans la Galle du sud. Les boiseries du petit salon ou salle de matin sont en bois de cèdre rouge, celles de la chambre de travail et de l'antichambre sont en bois de noyer italien, tandis qu'un bois de frêne tacheté trouve son emploi dans la plupart des chambres à coucher et dans leurs antichambres. On employa du bois de sapin peint dans les salles de réception du premier étage. Les parquets sont d'un dessin simple.

Toute la sculpture de l'extérieur et de l'intérieur, ainsi que les travaux de stuc des plafonds ont été exécutés d'une manière particulièrement soignée par Mr. H. M'Carthy.

La maison Castenholz s'élevant en forme de château à la Wernerstrasse sur l'île du Rhin „Oberwerth“ à Coblence a été construite à neuf, mais en utilisant certaines parties d'un ancien édifice, par Mr. Otto Nebel architecte (voyez Vol. II, p. 54, Pl. 89, 90, 91). Les frais ont été de 100000 Marks en bloc.

Les fondations et les murs des caves sont en moellons, les parties supérieures en briques,

The hall and stairs of the interior have been carried out in marble, in the principal hall is a cornice of alabaster from Lord Windsor's quarry at Penarth, South-Wales. The morning room is panelled with red cedar wood, the study with Italian walnut which has also been used for the entrance hall, stained ash has been used for the bed-rooms and floors. Painted pine wood has been used for the reception rooms on the first floor, the floors are parquetted in a simple design.

All the sculptural work of the exterior and interior as well as the ceilings, has been carried out with special care by Mr. H. M'Carthy.

The house Castenholz, built in a castellated style in the Wernerstrasse on the Rhine island "Oberwerth" at Coblenz, is the work of the architect Otto Nebel (compare Vol. II, No. 3, page 54, plates 89, 90, 91) and cost about 100000 Marks.

The architect has made use of part of the old building; the foundations and cellar walls are of freestone the supporting walls are of

Taf. 62—63.

Erdgeschoß. Rez-de-chaussée. Ground Floor. 1. Stockwerk. 1. Etage. 1. Floor.
(Taf. 62—63.) Coblenz. Haus Castenholz.

samer Verwendung von Haustein, die Flächen sorgfältig geputzt, teilweise dekorativ mit Antragarbeiten, teilweise mit Malerei geschmückt. Das sichtbare, teilweise geschnitzte Holzwerk ist aus Eichen. Wie im Ganzen ein Wiederaufleben altrheinischen Kunsthandwerkes zu erkennen ist, so ist es namentlich in den Beschieferungen an der Nordseite der Fall. Dachdeckermeister **Andreas Schmidt** in Pfaffendorf a. Rh., hat sie in deutscher Art, mit dunkelblauem Schiefer aus Clotten a. Mosel und hellblauem von der Lahn und aus Belgien, grünem von der Lahn und rotem vom Main hergestellt.

Die Bildhauerarbeiten sind durch **Wenzel Tina**, die Stuckarbeiten durch **G. Schichtel**, die Malereien durch **Joh. Kraef** und die Warmwasserheizung durch **Angrick** in Frankfurt a. M. ausgeführt.

Die Lutherkirche in Cassel ist von Professor **Hugo Schneider** daselbst nach seinen bis in die kleinsten Einzelheiten durchgebildeten Plänen in freier Lage, in den Anlagen auf dem früheren Kirchhofe, für den Preis von 800000 Mark erbaut worden.

avec un emploi restreint de pierre de taille. Les surfaces crépies avec soin sont décorées en partie d'ornements modelés dans le crépissage, en partie de peintures. Les constructions en bois visibles et dans certaines parties sculptées sont en chêne. On retrouve avec plaisir dans ce bâtiment, le réveil d'anciennes traditions des artisans rhénans, et c'est surtout dans les ardoiseries du côté nord que cette tendance est frappante. C'est maître **Andréas Schmidt** à Pfaffendorf sur Rhin qui les a exécutées en ardoise bleu foncé de Clotten sur Moselle et bleu clair de la Lahn et de Belgique, ardoises vertes de la Lahn et rouges du Main.

La sculpture est l'œvre de Mr. **Wenzel Tina**, des stuccatures sont de **G. Schichtel**, la peinture de **Joh. Kraef** et le hydrocalorifère de **Angrick** à Francfort s. M.

L'église de Luther à Cassel a été élevée par le professeur **Hugo Schneider** dans une situation isolée, au milieu d'un jardin crée, dans l'ancien cimetière; l'édifice qui a coûte 800000 Marks a été entièrement construit d'après les plans du professeur **Schneider**, arrêtés par lui jusque dans les moindres détails.

brick with a slight addition of stone, the surfaces are carefully plastered partly decorated with relief work, and partly with painting. The woodwork, occasionally carved, is of oak. The whole building suggests a revival of the old Rhenisch artistic hand work and this is specially noticeable in the slating of the north side of the house. Mr. **Andreas Schmidt** of Pfaffendorf on Rhine had carried out it with dark blue slate of Clotten on Mosella, light blue of the Lahn and of Belgicum, green of the Lahn and red of the Main.

The sculptural details are by **Wenzel and Tina**, the plaster work by **G. Schichtel**, the painting by **Joh. Kraef** and the warm-water heating apparatus by **Angrick** in Frankfort on Main.

The Luther church in Cassel has been built by Prof. **Hugo Schneider** who has designed the whole even to the smallest details. It is erected on a free site, once occupied by the churchyard, and cost 800000 Marks.

The material is brick with a facing of free-

Taf. 64—65.

(Taf. 64—65.) Cassel. Lutherkirche.

Als Material diente Backstein mit Werksteinverblendung: für die glatten Teile aus Fuldasandstein, für die Profile, Säulen, Gewölberippen und den Thurmhelm ward Sandstein aus dem Teutoburger Walde verwandt. Die Glasmalereien

Comme matériaux, on se servit de brigues avec revêtement de grès; pour les parties lisses, on employa du grès de Fulda, pour les profils, les colonnes, les arètes de voûtes et la flèche du grès de la forêt de Teutoburg. Les vitraux

stone, the smooth parts are of Fulda sandstone; for the profiles, the pillars, the ribs of the vaulting and the helmet of the tower sandstone from the Teutoburger Wald has been used.

sind nach Gesamtanordnungsskizzen des Architekten, von Lauterbach und Schröder in Hannover entworfen und ausgeführt.

Das Bestreben, reine Nutzbauten künstlerisch auszubilden, beschränkt sich nicht auf die öffentlichen, im Inneren und in der Umgebung der Großstädte errichteten Bauten. Das Fabrikgebäude der Firma Stiller & Sohn in Seifersdorf b. Sorau (in der südöstlichen Ecke der Mark Brandenburg), jüngst durch die Architekten Erdmann und Spindler (in Berlin) errichtet, gibt uns dafür ein glänzendes Zeugnis.

Taf. 66.

Das Gebäude ist in hellroten, weißverfugten Ziegelsteinen, mit dekorativ ausgekratzten, weißen Putzflächen errichtet. Die Dächer sind mit roten Ziegeln doppelt eingedeckt; das sichtbare Zimmerwerk ist aus Kiefernholz, braungebeizt. Der langgestreckte linke Teil des Gebäudes ist das Kessel- und Maschinenhaus; der Eckbau enthält Bureaus, die Werkmeisterwohnungen u. s. w., woran sich rechts die mit Sägedächern gedeckten Werkstättenräume anschließen.

In Hannover, in der Seelhorststraße 15b erbaute Architekt F. Rud. Vogel das Wohnhaus des dortigen Rechtsanwalts Dr. Linkelmann für nur 36 000 Mark Baukosten. Die schlichte, aber höchst malerische Ausbildung des Äußeren weist auf vornehm bequeme, wohnliche Ausgestaltung des Innern hin, das einschließlich des ganz ausgebauten Dachgeschosses außer Küche, Anrichte, Wirtschaftsräumen und großer Halle fünfzehn, vielfach mit Wandschränken ausgestattete Zimmer enthält. Die Fassaden sind oberhalb der aus Bruchstein hergestellten Sockel und Brüstungen geputzt, der Turm mit Schiefer verkleidet; das sichtbare Holzwerk ist braun lasiert; die Dächer sind mit roten Falzziegeln gedeckt. Die Decken sind aus Bohlbalkenlagen gebildet. Die Schiebefenster haben teilweise Buntverglasung. Die Zentralheizung ist mit dem Küchenherd verbunden.

Taf. 67—68.

(Taf. 67—68.) Hannover. Seelhorststraße 15b.

Das in Stuttgart von den königl. Bauräten Eisenlohr und Weigele daselbst für Herrn Breuninger erbaute Kaufhaus „Zum Großfürsten" ist in zwei Bauperioden errichtet worden: von Frühjahr 1901 bis Frühjahr 1902 und von da ab bis Februar 1903. Unsere Abbildung zeigt die Fassade des ersterbauten Teiles. Der von vier Straßen umgebene Bau kostete im ganzen rd. 650 000 Mark. A ist der Haupteingang, der durch den Windfang a in die Verkaufsräume B B führt. Diese umgeben einen großen, mit Glas abgedeckten Lichthof C und sind neben dem Eingang mit eingebauten Auslagen (Schaukästen) b ausgestattet. D D sind Nebeneingänge, letztere für den Waren-Ein- und -Ausgang, mit Hebebühne d (zum Keller) und Warenaufzügen e e zu den oberen Geschossen führend; f ist Personenaufzug, g Pförtnerraum, h Waschraum. Diese Bezeichnungen gelten für beide Grundrisse, h im 1. Obergeschoß als Kleiderraum für Angestellte.

Taf. 69.

Die Decken sind als „Könensche Voutenplatten" ausgeführt, die Fassaden aus weißem Keupersandstein.

ont été dessinés et exécutés par Lauterbach et Schröder à Hanovre, d'après les esquisses générales de l'architecte.

La tendance à donner un caractère artistique aux constructions purement utilitaires ne se borne pas aux édifices publics élevés à l'intérieur et aux environs des grandes villes. C'est ce que prouve d'une façon éclatante la fabrique construite pour la maison Stiller & fils à Seifersdorf près Sorau (dans l'angle sud est de la Marche de Brandebourg) par les architectes Erdmann et Spindler de Berlin.

L'édifice est construit en briques rouges claires, jointoyées en blanc, avec des surfaces décoratives de crépissage blanc rehaussées d'ornements gravés en creux. Les toits sont recouverts de tuiles rouges doubles; la charpente visible est en bois de pin bruni. L'aile gauche allongée du bâtiment est la halle aux machines et aux chaudières; le bâtiment d'angle contient les bureaux, les appartements des contremaîtres etc., les ateliers couverts en sheds s'y raccordent à droite.

L'architecte F. Rud. Vogel construisit à la Seelhorststrasse 15b à Hanovre la maison du Docteur Linkelmann, avocat dans cette ville, cette demeure ne coûta que 36000 Marks. L'aspect simple mais très pittoresque de l'extérieur laisse deviner une disposition intérieure commode et distinguée. La maison contient avec l'étage des combles, outre la cuisine, l'office, les dépendances et une grande halle, quinze chambres dont plusieurs sont pourvues d'armoires. Les façades sont crépies, tandis que le socle et les appuis de fenêtres sont en pierre, la tour est revêtue d'ardoises, le bois apparent est vernissé en brun. Les toits sont recouverts en tuiles à recouvrement rouges. Les plafonds sont formés de madriers. Les fenêtres à coulisse sont en partie en verre de couleur. Le chauffage central est relié au foyer de la cuisine.

La maison de commerce dite: „Zum Grossfürsten" batie à Stuttgart par les architectes Eisenlohr et Weigele a été élevée en deux périodes, du printemps 1901 au printemps 1902, puis de ce moment au mois de février 1903. Notre planche montre la façade de la première partie. Cette bâtisse entourée de 4 rues a couté en tout 650000 Marks. A, est l'entrée principale, qui conduit par le porche a dans les magasins B B. Ces derniers entourent une grande cour vitrée C, et sont pourvus près de l'entrée de grandes devantures b. D, D, sont des entrées secondaires, ces dernières pour l'entrée et la sortie des marchandises avec plateau de descente d, pour la cave et ascenseurs pour les marchandises e e, conduisant aux étages supérieurs, f, est un lift pour personnes, g, loge du portier, h, toilette. Ces définitions sont valables pour les deux plans, h, à l'étage supérieur est un vestiaire pour les employés.

Les plafonds sont exécutés en fer et béton système Könen, les façades sont en grès blanc.

The painted glass windows designed by the architect were carried out by Lauterbach and Schröder of Hanover.

The endeavour to construct buildings of real utility in an artistic appearance is not confined to town and suburb buildings; we have a splendid example of this in the factory erected for the firm Stiller & Sons in Seifersdorf near Sorau (in the south-east corner of the Mark Brandenburg) by the architects Erdmann and Spindler of Berlin.

The building is of light red tiles with white jointing, and with white scraped decorating plastered surfaces. The roofs are doubly covered with red tiles, the external wood-work is of pine wood, stained brown. The left side of the building in its long extent is occupied with the boiler and machine rooms, the corner building contains bureaus, the foremens dwellings etc. to which are annexed the workshops roofed with sheds.

The architect F. Rud. Vogel has built at the Seelhorststrasse 15b, Hanover, a dwelling house for the Solicitor Dr. Linkelmann of that city for a sum of only 36000 Marks. The simple but highly picturesque exterior shows how comfortably the interior is arranged. The rooms including those in the roof storey, amount to 15 in number with the addition of kitchen offices etc. and many of them have cupboards built in the walls. The facades are plastered the sockel and projecting surfaces are of free-stone; the tower is covered with slate; the visible woodwork is varnished brown; the roofs are covered with red gutter tiles. The ceilings are of planks and the windows are partly of coloured glass. The heating apparatus is connected with the kitchen stove.

The Royal building Councillors Eisenlohr and Weigele have built business premises in Stuttgart for Mr. Breuninger. The house is called "Zum Grossfürsten" and was built in two periods from Spring 1901 to Spring 1902 and from then till February 1903. Our illustration is of the facade of the part built first. The building, which has frontages on four streets cost 650000 Marks. A is the principal entrance, which leads through the passage a to the sale rooms B B. These enclose a large skylighted hall C which, by the side of the entrance is furnished with shop windows b. D D are side entrances, the latter for the entrance and exit of goods, with hoisting apparatus d for the cellar and goods lifts e e to the upper floors; f is passenger lift, g porter's room, h washing room. These illustrations refer to the both ground-plans, h in the first upper storey being the cloak-room for the employes.

The ceilings are of so called "Könen voute plates", the facades of white Keuper sandstone.

Taf. 69.

Erdgeschoß. Rez-de-chaussée. Ground Floor. 1. Stockwerk. 1. Etage. 1. Floor.

(Taf. 69.) Stuttgart. Kaufhaus zum Großfürsten.

Auf dem Gesundbrunnen, einem der nördlichen Industrieviertel von Berlin, Prinzenallee 46, haben im Jahre 1901 von März bis November, die Architekten Breslauer und Salinger auf einem rd. 150 m breiten und rd. 100 m tiefen Grundstück eine Gruppe von acht kleinen Wohnhäusern errichtet, von denen nur das straßenwärts liegende außer Keller und Erdgeschoß zwei Obergeschosse, die übrigen sieben nur je ein Obergeschoß und in jedem Geschoß nur zwei Stuben, Küche, Klosett und Speisekammer haben. Solche Wohnungen sind in jenem Viertel sehr

Messieurs Breslauer et Salinger architectes ont construit dans le quartier industriel nord de Berlin, nommé Gesundbrunnen, à la Prinzenallee 46, de mars à novembre 1901 un groupe de huit petites maisons. L'emplacement de ces immeubles est de 150 mètres de largeur sur 100 mètres à peu près de profondeur. De ces maisons, celle seulement qui borde la rue montre deux étages outre la cave et le rez-de-chaussée, les autres sept n'ont qu'un étage; à chaque étage se trouvent deux chambres, une cuisine, un closet et un garde

At the Gesundbrunnen, one of the northern industrial quarters of Berlin, the architects Breslauer and Salinger have erected a group of eight small dwelling-houses. They are built at Prinzenallee 46 and the time occupied was from March to November 1901. The site was a plot of ground about 150 metres broad and 100 metres deep. The house fronting the street consists of two storeys in addition to the cellar and ground floor; the other seven have only one upper storey, and on each floor only two rooms

Taf. 70.

(Taf. 70.) Berlin. Prinzen-Allee 46.

Bedürfnis und die kleinen Häuser sind leicht einzeln verkäuflich, zumal zu jeder Wohnung Keller- und Bodenraum sowie zu jedem Häuschen ein Stück Gartenland gehört und ferner die Häuser mit Gas- und Wasserleitung ausgestattet sind. Die sehr originelle, reizvolle Lösung weicht von den üblichen, durch die malerisch-individuelle Ausbildung der Einzelhäuser glücklich ab.

Taf. 70. Einfach wie das Äußere ist auch das Innere ausgeführt: glatte, weiße Decken mit Voute, das Holzwerk der Türen und Treppen in warmen, leuchtenden Farben gestrichen. Einzelne Fenster und Erker haben Blumenkästen mit bunter Bemalung und blanke Scheiben in Bleifassung erhalten. Dementsprechend stellen sich die Baukosten einschließlich der Umwährung und Gartenanlage billig, nämlich auf nur 19 Mark für 1 cbm umbauten Raum.

Am Strehlener Platz 2 zu Dresden erbaute Architekt Hans Gerlach von Herbst 1902 bis Frühjahr 1903 die hier vorgeführte Villengruppe. Ihren hohen landschaftlich malerischen Reiz verdankt sie in erster Linie der Verleugnung allen schulmäßigen Zwanges bei Ausgestaltung von Grundriß und Aufbau. Nur die Zweckmäßigkeit der Raumanordnung und dieser entsprechende prunklose, malerische Ausdruck derselben in der Fassadengestaltung, waren dem Architekten maßgebend. So ist denn der Bau auch im Unter- und Erdgeschoß mit weißverfugten, roten Backsteinen, in den oberen Teilen weiß, glatt verputzt ausgeführt. Nur zu Tür- und Fenstergestellen ist Haustein verwendet. Die größeren Dachflächen sind mit roten Biberschwänzen, der Eckerker ist mit Schiefer und die runden sind mit Kupfer gedeckt. So sehr bei diesen Bauten aller äußere Pomp vermieden ist, so sehr erkennt man auf den ersten Blick, daß darin eine gemütlich behagliche Wohnlichkeit erzielt ist. (Taf. 71.)

Architekt Professor H. Jassoy in Stuttgart erbaute dort an der am Berggehänge liegenden Hohenstaufenstraße 15 ein Mietshaus, dessen Untergeschoß thalseitig Erdgeschoß bildet, und das demzufolge, einschließlich des ausgebauten Dachgeschosses, sechs Wohngeschosse zählt. Die Fassaden sind fast durchweg in Werkstein (Sandstein) ausgeführt; nur die großen Flächen sind glatt verputzt. Die Grundformen lehnen sich an deutsche Frührenaissance an, während die Ausbildung ganz moderne, jedoch obigen verwandte Formen zeigt. Die Dächer sind mit Pfannen ausgeführt, jedoch ist die Erkerhaube mit Kupfer gedeckt. (Taf. 72.)

Von den Hochbauten des Rheinhafens der Stadt Karlsruhe i. B. gaben wir in Heft II, S. 27 mit Bl. 42 dieses Jahrganges Darstellungen des Direktorwohnhauses und lassen hier die der anderen zugehörigen, ebenfalls durch Architekt A. Stürzenacker, in verwandter Stil- und Ausführungsart (früh-rheinisch-romanisch) errichteten Bauten folgen.

Taf. 73—74. Das Elektrizitätswerk der Stadt Karlsruhe i. B. versieht sowohl den Hafen wie die Stadt selbst mit elektrischem Strom.

An die große, mittlere, hochragende Maschinenhalle lehnt sich links ein zweistöckiger Anbau mit Aufgangsturm, der im Erdgeschoß Arbeitsräume und ein Magazin enthält; das Obergeschoß ist als Schaltraum eingerichtet mit Schalttafel innerhalb der Maschinenhalle, letztere durch die eingebaute Galerie zugänglich. Rechts an den Maschinenraum lehnt sich das Kesselhaus; weiter rechts befinden sich die angebauten Räume für die Wasserreinigung und den Vorwärmer, ferner drei Räume für Arbeiter und ein großer Kohlen-

manger. Ces appartements sont très recherchés dans le quartier et les petites maisons se vendent d'autant plus facilement, que chaque appartement a une cave et un galetas et qu'un petit jardin est dépendant de chaque maison; de plus ces immeuble sont pourvues d'eau et de gaz. La façon originale et charmante dont chaque maison est traitée, le caractère d'individualité qui lui est prêté la distingue d'une manière avantageuse du genre courant.

L'intérieur est exécuté aussi simplement que l'extérieur, les plafonds avec gorge sont lisses et blanchis, la boiserie des portes et de l'escalier est vernie en couleurs chaudes et lumineuses. Quelques fenêtres et bow window sont ornées de caisses à fleurs peintes de couleurs vives, et de vitres enchassés de plomb. Les frais de construction sont fort modestes, car y compris la clôture de la propriété et le jardin, le prix du mètres cube ne s'élève qu'à 19 Marks.

Monsieur Hans Gerlach architecte à Dresde bâtit Strehlener Platz 2 en cette ville, de l'automne 1902 au printemps 1903, le groupe de villas que nous publions ici. Les constructions doivent en première ligne leur charme pittoresque et leur harmonie avec le paysage, à ce que dans l'étude de leur plan et de leur élévation, il ne fut tenu compte d'aucune règle académique. L'architecte ne se laissa diriger que par des considérations d'ordre pratique pour la disposition des pièces et par le désir de donner à ses façades un aspect libre et sans prétentions. La construction consiste en briques rouges jointoyées à blanc pour le souterrain et le rez-de-chaussée, et en murs crépis pour la partie supérieure. Les grandes surfaces de toit sont couvertes en tuiles, les tourelles d'angle en ardoises et les tourelles rondes en cuivre. Aussi bien l'architecte a-t-il su éviter tout faux éclat dans ces constructions, aussi bien on remarque du premier coup d'œil que ce sont là des demeures agréables et comfortables.

Le professeur H. Jassoy architecte à Stuttgart a bâti dans cette ville, à la Hohenstaufenstrasse 15, rue longeant le flanc de la montagne, une maison à loyer dont le souterrain forme le rez-de-chaussée du côté de la vallée, de façon qu'en y comprenant l'appartement du toit, la maison compte six étages. Les façades sont presque entièrement en pierre de taille, les grandes surfaces seules sont crépies. Les formes s'inspirent du style de la Renaissance primitive allemande, le détail est entièrement moderne, tout en se rattachant à ce style. Les toits sont couverts en tuiles, tandis que la tourelle l'est en cuivre.

Parmi les constructions du port de Carlsruhe en Bade, nous avons publié dans la 2ième livraison de cette année p. 27 avec Pl. 42, la maison du directeur et nous faisons suivre ici les autres bâtisses faisant partie du même groupe et construites également par Monsieur A. Stürzenacker architecte, dans le même genre d'exécution et dans le même style (roman rhenan primitif).

La centrale d'électricité de la ville de Carlsruhe en Bade, fournit aussi bien le port que la ville de courants électriques.

Une annexe de deux étages, qui contient au rez-de-chaussée des salles de travail et un magasin, s'appuie à gauche contre la grande et haute halle aux machines. L'étage supérieur est disposé pour recevoir les appareils avec indicateur du côté de la halle, ce dernier est accessible par une galérie en saillie, à droite de la halle aux machines s'appuie la halle aux chaudières; plus loin à droite se trouvent les locaux pour le nettoyage des eaux et le chauffage, en plus, trois chambres pour les ouvriers et un grand magasin

with kitchen, closed room and pantry. This kind of house is much wanted in the neighbourhood, and they have found singly a ready sale, particularly as each flat had cellar, garret and a small plot of garden land, and all have gas and water laid on. The architecture is both original and charming, and the individuality given to each house prevents the appearance of monotony, so often the fault in such groups of houses.

The greatest simplicity is seen both inside and outside, smooth white ceilings, the wood-work of doors and stairs painted in warm tones. Some windows and bows are ornamented with flower-boxes and have too some ornamental glass panes. The cost of building including the garden enclosures and laying-out only amounted to 19 Marks for each cubic metre of building.

The architect Hans Gerlach has built at the Strehlener Platz 2 Dresden from autumn 1902 to spring 1903 a group of villas which we give here. The picturesque charm which is their most striking feature, has been attained in the first place by the avoidance of all conventionality in the ground-plan and building. The architect kept only in view the most practical manner of utilizing the site and the most pleasing way of placing the simply ornamented houses. The ground and basement floors are of red brick, jointed with white, the upper part is of white smoothly plastering. Stone is used for door and window frames. The roofs are principally of flat red tiles, the corner projecting windows with slate, and the round roofs with copper. These villas, though one sees that all external show has been avoided, are yet comfortable and eminently home-like in the interior.

In Stuttgart, Hohenstaufenstrasse 15, the architect Professor H. Jassoy has built a dwelling-house. The house is situated on a declivity of the mountain, so that the basement forms on one side the ground floor; by this means, including the roof story, the house consists of six storeys. The facades are entirely of sandstone, only the large surfaces are smoothly plastered. In general, the style is German Early Renascence, and the ornamental details, though quite modern, are yet in accordance with the general design. The roofing is of flat red tiles, but the covering of the roof of the bow is of copper.

In number II page 27 (Plate 42) of this years issue we gave as an example of the buildings on the Rhine wharf of the town of Carlsruhe, the dwelling-house of the director. We now give illustrations of the adjacent buildings, the work of the same architect A. Stürzenacker, carried out in the same manner, and in the same style, that of early Rhenish-Romanesque.

The electrical Works of the town of Carsruhe supplies the wharf and the town with electric fluid.

On the left side of the centre machine hall, a large and lofty building, there is a two-storied annexe with entrance-turret, the ground floor contains work-rooms and a magazine, the upper floors are equipped as circuit rooms, a switchboard is placed inside the machine hall, which is connected therewith by a gallery. On the right of the machine room is the boiler house, farther to the right are the additional buildings for the water purification and warming, next are three rooms for workmen and a large coal

Taf. 73—74.

(Taf. 73—74.) Karlsruhe i. B. Elektrizitätswerk.

raum. Ganz rechts stehen der hohe Schlot und dahinter ein offener Kohlenschuppen.

Das Material und seine Behandlung sind gleich wie bei den vorangeführten Bauten; hervorzuheben ist nur eine reichere Verwendung von grauem Schwarzwald-Granit für Sockel und Portal.

Auch die Schuppenbauten haben im ganzen eine ähnliche Behandlung erfahren, wie der in der nachstehenden Skizze abgebildete Geräte- und Werkschuppen mit überhängendem, rotem Ziegeldach zeigt. I ist der zugehörige Hof, II Geräteraum, III, IV sind Werkstätten für Schlosser und Schreiner, V, IIa Magazine, VI ist Wagenremise.

pour la houille. Tout à droite se trouve la haute cheminée et derrière, un hangard ouvert pour le charbon.

Les matériaux et leur mise en œuvre sont les mêmes que pour les bâtiments précédents, il est bon de mentionner qu'on a fait ici un plus grand emploi de granit gris de la Forêt-Noire pour le socle et le portail.

Les hangards ont d'une façon générale été traités de la même façon, ainsi que cela se voit dans le hangard pour les outils et ateliers, représentés sur l'esquisse ci contre. I, représente la cour, II, le dépôt d'outillages III et IV, les ateliers de serrurerie et de menuiserie, V et IIa, les magasins, VI, la remise aux voitures.

store house. On the extreme right stands the high chimney, and behind that the open coal bunkers.

The material and the working of the same is similar to that of the before-mentioned buildings, one sees however a more profuse use of Schwarzwald granite for the sockel and portal.

The store house buildings are also very similar as may be seen from the accompanying sketch of tool and apparatus house with overhanging red-tiled roof. I is the courtyard, II Apparatus room, III and IV work-rooms for engineers and carpenters, V, IIa magazines, VI carriage house.

Taf. 75.

(Taf. 75.) Karlsruhe i. B. Geräte- und Werkstättenbau.

Die Werfthalle ist zur Lagerung der zu Schiff oder Eisenbahn und umgekehrt ein- und abgehenden Güter, auch der zollsicher verschlossenen, eingerichtet. Sie ist durch eine Brandmauer in zwei gleiche Hälften zerlegt und hat ein gegen Eindringen von Wasser abgedichtetes Kellergeschoß, das mit Koenenscher Voutendecke abgedeckt ist. Die an den Endtrakten eingebauten kleinen Räume sind links für die Arbeiter und die Wasserbehörde, rechts für die Zollabfertigung und die Betriebsbureaux bestimmt. A A sind die Aufzüge, W W die Wagen, B B die zugehörigen Bureaux.

La halle d'entrepôt est disposée pour le dépôt des marchandises arrivant ou partant par bateau ou chemin de fer ainsi que pour celles sous plombe douanière. Elle est partagée en deux parties égales par un mur de refend et possède, un étage de caves protégé contre l'infiltration de l'eau et couvert de plafonds à gorges du système Koenen. Les petits locaux bâtis aux deux extrémités sont destinés, à droite aux ouvriers et à l'administration des eaux, à gauche, au service des douanes et aux bureaux du mouvement. A A sont les ascenseurs, W W les balances, B B les bureaux qui en dépendent.

The large building of the wharf is arranged to store goods coming or going either by water or by rail, also for those which are not to be opened for Custom-house examination. It is divided into two equal spaces by a fire-wall, the cellarage is constructed so as to keep the water out and is supplied with Koenen Vouten ceilings. The small rooms at the extremities of the building are, on the left for the workmen and the water-police; those on the right are for the Custom-house, and for the general working of the wharf.

Taf. 75.

(Taf. 75.) Karlsruhe i. B. Werfthalle.

Die Stützen des oberen Lagerbodens bestehen aus Eichenholz, das Dach ist in Holzzement abgedeckt, jedoch sind die Ecktürme mit Deckung in grünglasierten Ziegeln versehen.

Das Material der Fassaden ist roter Sandbruchstein mit Maulbronner Sandsteinquadern. Die Kosten betrugen einschließlich der schon beregten schwierigen Gründung rd. 236000 Mark.

Zur Notiz: Die Zahlen in den Grundrissen werden erläutert durch das Verzeichnis Seite 16.

Les supports de l'étage supérieur sont en bois de chêne, le toit est couvert en papier goudronné avec terrasse; les tours d'angle sont recouvertes en tuiles vertes émaillées.

Les façades sont construites en moellons de grès rouge avec pierre de taille de Maulbronn. Les frais s'élevèrent, y compris les fondations difficiles dont nous avons déjà parlé, à 236000 Marks.

NB: Les chiffres inscrits dans les plans sont expliqués par la liste p. 16.

A A are lifts, W W the weighing apparatus, B B the bureaus belonging to the same.

The supports of the upper store rooms are of oak the roof is covered with wood-cement, the corner towers are roofed with green glazed tiles.

The facade is of red sand-stone with Maulbronn sand-stone squares. The cost, including the expensive and difficult foundation before referred to, amounted to 236000 Marks.

Notice: The figures in the ground-plans are explained in the list of p. 16.

Bücher-Chronik.*)

Moderne Malereien von Anton Seder, Professor und Direktor der Kunsthandwerkerschule in Straßburg i. E. 1903. Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8. Das Werk erscheint in 10 Lieferungen zu je 5 Tafeln. Preis jeder Lieferung 10 Mark.

Professor Seder, einer der tatkräftigsten und erfolgreichsten Mitbegründer unserer neueren

*) Wir werden an dieser Stelle objektiv über die neuen Erscheinungen auf dem Gebiete der einschlägigen Litteratur berichten und bitten um Einsendung von Recensions-Exemplaren. Die Redaction übernimmt jedoch keinerlei Verpflichtung, weder zur Rücksendung noch zur Besprechung.

Revue des livres.*)

Peintures modernes par Anton Seder, professeur et directeur de l'école des arts et métiers à Strassbourg en Alsace. 1903. E. Wasmuth éditeur, Berlin W. 8. L'ouvrage paraît en 10 livraisons de 5 planches chacune. Prix de chaque livraison 10 Marks.

Monsieur le professeur Seder un des plus énergiques et des plus heureux fondateurs de

*) Nous publierons à cette place des critiques impartiales sur les dernières productions du domaine littéraire spécial et nous prions de nous envoyer des exemplaires à cet effet. La rédaction n'assume cependant aucune responsabilité quant au renvoi ou à la critique de ces ouvrages.

Chronicle of books.*)

Moderne Malereien von Anton Seder, Professor and Director of the Art Trade School in Strassburg in Alsace 1903. Published by E. Wasmuth, Berlin W. 8. The work appears in 10 numbers each containing 5 plates. Price of each number 10 Marks.

Professor Seder, one of the most active and successful pioneers of our new artistic school,

*) We take this opportunity of giving information concerning the most interesting works published on this subject, and beg for this purpose the sending of press criticismus. The publishers will not however bind themselves either to return the same or to criticize them.

Kunstrichtung, strebt durch vorliegendes Werk, dem ausführenden Dekorationsmaler die Mittel anhand zu geben, ohne weitschweifig-wissenschaftliche Vorbereitung und Vertiefung, den heutigen, hochgespannten Anforderungen seines Faches gerecht zu werden. Und zu solchem Vorgehen berechtigen ihn seine anerkannt hohe Künstlerschaft und Lehrbefähigung, wie die großen Erfahrungen, die er in deren Betätigung in reichlichstem Maße sammeln konnte.

Er gibt Vorbilder zu Wand- und Deckendekorationen usw., in denen er mehr oder minder typisch-charakteristische Gestaltungen, seien sie dem Linienspiel (der Welle, zerfließender Rauch- und Wolkengebilde u. a.) oder der Pflanzen-, Tier- und Menschenwelt entnommen.

Alle Formen (für Pflanzen meist heimatliche Arten) sind so scharf ausgeprägt, so klar, bis ins kleinste verfolgbar, daß ein jeder Kunsthandwerker sie unmittelbar in den Größenmaßstab der Ausführung zu übersetzen vermag. Und diese Kompositionen, durchweg als Flachschablonenmalereien gedacht, können ohne weitere Umarbeitung danach einfarbig schabloniert werden, und zwar auch diejenigen, bei welchen eine Reliefwirkung angestrebt wird.

Die Farben, die Seder gibt, sind in ihrer Zusammenstellung prächtig, reich wirkend, so daß man manchmal staunen muß, wie diese vollen Harmonien mit einer fast naiv beschränkten Palette erzielt werden! Näher läßt sich das nicht beschreiben, denn hier muß man sagen: Man muß es gesehen haben! Es gibt wohl kaum ein Werk, das der gesamten modernen Kunstrichtung mehr Freunde — unter Künstlern — gewinnen mag, als das vorliegende.

Ausgeführte Ornamente von G. Riegelmann, 6 Lieferungen von je 12 Tafeln in Kunstdruck 32/48 cm in Karton. Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8. Preis jeder Lieferung 12 Mark.

Die vorliegende Sammlung ausgewählter Werke eines der hervorragendsten und meist beschäftigten Berliner Architekturbildhauer bietet eine äußerst reichhaltige Übersicht der stilistischen Auffassung und Behandlung plastisch-ornamentaler Kunst unserer derzeitigen Meister: Es sind dekorative Arbeiten in Stein, Holz, Metall usw., als Schmuck von Fassaden und Innenausbau und von Mobiliar ausgeführt.

Fast jegliche Stilrichtung ist darin vertreten, und sie zeigt stets eine persönliche Eigenart oder die der zeitgemäßen Auffassung.

Auch wo strengste Innehaltung und Anschmiegung an eine ältere Stilrichtung, an die des architektonischen Rahmens erforderlich und in Gewissenhaftigkeit durchgeführt ist, zeigt sich doch eine freudige Durchgeistigung der Aufgabe, wie sie uns nur an Werken der größten Meister älterer Kunst begegnet. Und wo irgend eine freiere Auffassung am Platz war, da zeigt sich gar ein freudiger Humor, namentlich in der Auffassung von Tiergestalten: selbst die grimmigsten Wappenhalter zeigen solchen in ihrer durchaus würdig ernsthaften Haltung.

Eine gleich liebevolle Behandlung zeigt sich auch in dem fast in botanischer Treue durchgeführten pflanzlichen Ornament.

Ein besonderer Vorzug des Werkes ist die Wiedergabe in sachlich entsprechendem Maßstabe jedes einzelnen ornamentalen Motives und die äußerst korrekte Belichtung und Ausführung der Drucke. Jedes einzelne Bildwerk läßt sich in seinen Einzelheiten und deren Umrissen genau verfolgen, bis auf die zur Erzielung der eigentümlichen Wirkung der Flächen angewandte Technik. Und in dieser Art der künstlerischen Durchführung der Wiedergabe gipfelt schließlich für den Praktiker der Gebrauchswert des Werkes.

notre nouvelle direction artistique, essaye dans l'ouvrage ci-dessus, de donner au peintre de décoration, les moyens de suffire aux hautes exigences que l'on a aujourd'hui, par rapport à son art, sans se perdre dans des études préparatoires trop profondes et scientifiques. Ses éminentes facultés d'artiste et de maître reconnues généralement, ainsi que la riche expérience qu'il a eu l'occasion d'acquérir abondamment pendant sa pratique, l'autorisent à suivre cette voie.

Il publie des modèles de décorations murales et de plafonds etc. dans lesquelles sont employés des moyens décoratifs plus ou moins typiques, empruntés au jeu de lignes (telles que vagues, fumée et nuages etc.) ou aux formes des plantes, des animaux et humaines.

Toutes les formes (pour les plantes, empruntées pour la plupart à la flore du pays) sont dessinées d'une façon si précise, si exacte jusque dans les moindres détails, que tout artisan est en mis état de les transmettre directement à l'échelle d'exécution. Ces compositions entièrement Conçus comme peinture plate, peuvent être sans changement aucun, reproduites en teintes unies au moyen de patrons, et ceci aussi pour les projets dans lesquels un effet de relief est intentionné.

Les couleurs choisies par Seder sont admirables dans leur combinaison, elles font un effet surprenant, si bien qu'on est parfois étonné de voir comment ces harmonies parfaites peuvent être atteintes avec une palette si naïvement restreinte. On ne peut le décrire davantage, car ici est le cas se dire: il faut l'avoir vu! Nous ne connaissons guère d'ouvrage plus propre que celui-ci à gagner à l'école artistique moderne, des amis-parmi artistes.

Ornements exécutés par G. Riegelmann, 6 Livraisons de 12 planches chacune, héliogravures 32/48 cm en carton. E. Wasmuth éditeur Berlin W. 8. Prix de chaque livraison 12 Marks.

La collection ci-dessus, œuvres choisies d'un des plus éminents et des plus occupés parmi les sculpteurs d'architecture de Berlin, offre une vue d'ensemble des plus complètes de la manière dont comprennent et exécutent l'art ornemental et décoratif, nos maîtres contemporains; ce sont des ouvrages exécutés en pierre, en bois, en métal etc., pour décorations de façades et d'intérieurs ainsi que de mobilier.

Presque chaque style y est représenté, et il montre toujours un caractère personnel ou une tendance de nos jours.

Là même où une imitation exacte et minutieuse d'un ancien stile est nécessaire pour entrer dans un cadre architectural donné, elle est exécutée d'une façon extrêmement consciencieuse, tout en laissant à l'artiste une certaine liberté personnelle qui donne à l'oeuvre un charme que nous ne retrouvous que dans les ouvrages des plus grands maîtres anciens. Et là ou une plus grande indépendance était permise, nous trouvons une humeur joviale, particulièrement dans la façon dont sont traités les animaux; même les plus hargneuses bêtes héraldiques sont amusantes dans leur manière sérieuse de tenir le blason.

Le même art joyeux se montre également dans l'ornement des végétaux qui sont rendus avec une exactitude presque botanique.

L'ouvrage présente un avantage particulier par la reproduction en dimensions choisies de chaque motif ornemental, ainsi que par la photographie excellente et la beauté de l'impression. On peut suivre exactement dans chaque ornement les contours, jusque dans leurs moindres détails, on y reconnaît même la manière technique dont les surfaces sont traitées. Et c'est au fond dans cette extrême exactitude du rendu que vise cet ourage, qui veut rendre des services à l'artiste, se base sa valeur pratique.

has endeavoured in this work to provide the practical decorative painter with a guide by which, without any deep scientific previous knowledge, he can fulfil the greatdemands made upon him in the present day. The well-known talent of this artist, his special gift for imparting knowledge as well as his long experience make him a valuable guide to the young painter.

Illustrations are given of wall and ceiling decorations etc., consisting of typically characteristic designs of various lines such as clouds, smoke waves etc. or of plants, animals and human figures.

All forms are so incisively portrayed (those of plants being principally of native growth) so clear even into the smallest details, that the art-worker can find no difficulty in reproducing them on a larger scale. These compositions, intended for stencil surface painting, can be used at once for coloured stencilling even when a relief effect is desired.

The colouring, which Seder gives, is in its combinations beautiful and effective, so that one is surprised to see what harmonies can be obtained by the simplest means and by the most inexperienced artist. It is difficult to describe this more accurately; one must see it. There is perhaps scarcely an existing work which will give real artists more pleasure in this particular line than the one lying before us.

"Ausgeführte Ornamente" of G. Riegelman, 6 numbers each consisting of 12 plates 32×48 cm in portfolio. Published by E. Wasmuth, Berlin W. 8. Price of each number 12 Marks.

This collection of the choicest works of one of the most popular Berlin sculptor-architects offers an exceedingly varied survey of the different styles and the different handling of material observed in the plastic ornamental art of the present day. There are examples of decorative art in stone, wood, metal etc. intended for facades, interiors and for furniture.

Nearly every style is here illustrated, and each example is either an individual peculiarity of the artist, or a representation of modern art.

Even in cases where the architecture required a strict adherence and adaptability to an older style, this has been conscientiously done without sacrificing individuality, and in a manner which can only be seen in the works of great masters. Wherever freedom of conception was allowable, a humorous fantasy has been displayed, particularly in the case of animal figures; even the grimmest heraldic ornaments losing thereby none of their dignity.

This happy conception is noticeable too in horticultural ornaments which are constructed with almost botanical correctness.

One great advantage of this work is the reproduction of every ornamental detail in its natural size; the shading and printing is exact and accurate. The details of every plate may be accurately followed and connected by this means, so that a correct sketch may be made of the effect, natural size, of the entire ornamented surface. This artistic reproduction of details is for the practical architect of the greatest value, and represents in fact for him the practical utility of the entire work.

Verantwortlich für die Redaction: Baurat E. Junk, Charlottenburg. Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin, Markgrafenstraße 35. Gedruckt bei W. Büxenstein, Berlin SW.

Waldmeister

Börnstein & Kopp Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth Berlin

Rathaus für Cassel

Hôtel de ville — Concurrenzprojekt von Börnstein & Kopp, Architekten in Friedenau — Town-Hall

III. Preis

Franz Thyriot Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth Berlin

Rathaus für Cassel

Hôtel de ville

Concurrenzprojekt von Franz Thyriot, Architekt in Cöln a. Rh.

III. Preis

Town-Hall

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35

Karst & Fanghänel Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth Berlin

Rathaus für Cassel

Hôtel de ville

Concurrenzprojekt von Karst & Fanghänel, Architekten in Cassel

IV. Preis

Town-Hall

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

M. Fritsche Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth Berlin

Rathaus für Cassel

Hôtel de ville

Concurrenzprojekt von M. Fritsche, Architekt in Bielefeld
IV. Preis

Town-Hall

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

H. P. Berlage Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth Berlin

Leipzig

Augustusplatz 8

Banque d'assurances — Niederländische Lebensversicherungs-Gesellschaft — Insurancy-bank

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Schilling & Graebner Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth Berlin

Dresden-Blasewitz

Emser-Allee 38

Villa

Villa Doehn

Residence

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Schilling & Graebner Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth Berlin

Dresden-Blasewitz

Emser-Allee 38

Villa — Villa Doehn — Residence

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Herm. Walder Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth Berlin

Karlsruhe i. B.

Südenstrasse 10

Mietshaus

Maison à loyer

Dwelling-house

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

A. Liebeherr Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth Berlin

Berlin

Belle-Allianceplatz 17

Maison à loyer

Wohn- und Geschäftshaus

Dwelling-house with shops

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Kurt Diestel Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalten von Ernst Wasmuth Berlin

Dresden

Pragerstrasse 43

Maison de commerce

Geschäftshaus

Commercial-building

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35

F. B. Wade Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth Berlin

London

Mount Street 54

Hôtel de Lord Windsor

Palais des Lord Windsor

Lord Windsor's House

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Otto Nebel Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth Berlin

Coblenz

Maison privée

Haus Castenholz
auf der Rheininsel Oberwerth
(Nordwestansicht)

Residence

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

26,5

17,25

11.78

8,28

4,32

0

Otto Nebel Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth Berlin

Coblenz

Maison privée — Haus Castenholz — Residence

auf der Rheininsel Oberwerth

Südostansicht — Nordostansicht

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35

76,00

32,00

16,00

4,05

0,00

Hugo Schneider Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth Berlin

Cassel

Église protestante

Luther-Kirche

Luther-Church

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

17,0

15,5

5,00

Hugo Schneider Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth Berlin

Cassel

Eglise protestante

Luther-Kirche

Luther-Church

Erdmann & Spindler Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth Berlin

Seifersdorf b. Sorau

Usine — Fabrikgebäude A. E. Stiller & Sohn — Manufactory

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

F. Rud. Vogel Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth Berlin

Hannover

Seelhorststrasse 15b.

Villa — Wohnhaus Dr. Linkelmann — Cottage

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

F. Rud. Vogel Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth Berlin

Hannover

Seelhorststrasse 15 b

Villa — Wohnhaus Dr. Linkelmann — Cottage

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35

18,30

15,50

12,30

8,75

4,75

0,00

3,10

Eisenlohr & Weigle Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth Berlin

Stuttgart

Maison de commerce

Kaufhaus „Zum Grossfürsten"
(E. Breuninger)

Commercial-Building

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

7,0
3,5
0,0
2,30
10,50

Breslauer & Salinger Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth Berlin

Berlin

Prinzen-Allee 46

Groupe de petites maisons

Wohnhäusergruppe

Group of small dwelling-houses

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35

Hans Gerlach Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth Berlin

Dresden

Strehlenerplatz 2

Groupe de petites maisons

Villengruppe

Small dwelling houses

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

H. Jassoy Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth Berlin

Stuttgart

Hohenstaufenstrasse 15

Maison de rapport

Mietshaus

Dwelling-house

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35

21,50
13 50
2,00
0,00

13,50
10,50
2,00
0,00

Aug. Stürzenacker Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth Berlin

Karlsruhe i. B.

Städtisches Elektricitätswerk

Usine éléctrique

Electrical-work

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

13,00
11,90
6,60
2,00
0,00

Aug. Stürzenacker Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth Berlin

Karlsruhe i. B.

Städtisches Elektricitätswerk

Usine électrique

Electrical-work

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

a

b

c

Aug. Stürzenacker Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth Berlin

Karlsruhe i. B.

Constructions du port

Hochbauten des Rheinhafens

Buildings of the Rhine wharf

a) Geräthe- und Werkstättenbau

b/c). Werfthalle

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

L'Architecture du XXième Siècle

1903

Architecture of the XX. Century

Die Architektur des XX. Jahrhunderts

Zeitschrift für moderne Baukunst

Herausgegeben von Hugo Licht
Stadtbaudirektor in Leipzig

3. Jahrgang

4. Heft

Zu den Tafeln.

Das neue Rathaus in Dessau wurde von den Architekten Reinhardt und Süßenguth in Charlottenburg von 1899 bis Oktober 1901 auf der erweiterten Baustelle des alten Rathauses, mit schmaler (nördlicher) Hauptfront an dem Kleinen Markt und Nebenfassaden an der ziemlich engen Schloßstraße (links) und der verbreiterten Zerbsterstraße (rechts) errichtet.

Die Entwürfe wurden in einem wiederholten Wettwerben gewonnen, in dem genannte Architekten Sieger blieben. Ihnen wurde die gesamte Ausführung und künstlerische Leitung übertragen; nur die Geschäftsführung blieb in Hand der städtischen Bauverwaltung; mit der örtlichen Leitung war Architekt Möbius betraut.

Die Gesamtkosten, ausgenommen für Honorar und Bauleitung, betrugen 1024000 Mark, oder für 1 cbm umbauten Raumes von Kellerfußboden bis Oberkante Dachfußboden 26 Mark. Dabei ist jedoch der 3512 cbm Raum umfassende Turm mit 30 Mark für 1 cbm in Anrechnung gebracht. Bei 1640 qm bebauter Grundfläche ergeben sich für 1 qm 624 Mark. Überdies wurden noch 50000 Mark für Möbel und Beleuchtungskörper verausgabt.

Taf. 76—77.

Die Raumverteilung ist folgende: Im Untergeschoß erstrecken sich an der Kopfseite bis zu den Durchfahrten an den Nebenfronten, der Ratskeller nebst Räumen für den Wirt, Wohnung für den Heizer und den Pförtner. Die dahinter liegenden Teile sind nebst den im Erdgeschoß liegenden Räumen des Quergebäudes der Feuerwehr und der Polizei eingeräumt. Im Hauptteil des Erdgeschosses liegen die Räume der Kassenverwaltung. Das I. Obergeschoß wird von der Zentral- und der Armenverwaltung, sowie dem Standesamt eingenommen, dessen Trausaal im Turm liegt, während dem Oberbürgermeister als Zentralraum der Erkersaal über dem Haupteingange nebst dem anstoßenden Erkersaal bestimmt ist; letzterer enthält auch die Magistratsbibliothek. In dem II. Obergeschoß liegen an der Hauptfront der Sitzungssaal der Stadtverordneten nebst Vorsaal, derjenige für das Gewerbegericht, ferner anschließende Kommissionssäle und nachfolgend die

Explication des planches.

Le nouvel Hôtel-de-ville de Dessau a été construit par les architectes Reinhardt & Süssenguth de Charlottenbourg de 1899 à octobre 1901 sur l'emplacement agrandi de l'ancien hôtel-de-ville. Le monument a sa façade principale étroite, au nord sur la petite place du marché et ses façades latérales, à gauche sur la rue assez étroite, Schlossstrasse, et à droite sur la Zerbsterstrasse élargie.

Les plans furent obtenus à la suite d'un concours répété dans lequel les architectes susnommés restèrent vainqueurs. L'exécution entière et la direction artistique leur furent confiées, seule la direction des affaires resta en main de l'administration urbaine. La conduite des travaux sur place fut confiée à Monsier Möbius, architecte.

La somme totale des dépenses, non-compris les honoraires d'architectes et de conducteurs des travaux a été de 1024000 Marks, soit, de 26 Marks par mètre cube de construction mesurée du sol des caves à la poutraison du plancher du toit. Dans cette somme se trouve cependant la tour mesurant 3512 mètres cubes comptés à 30 Marks le mètre cube. Sur une surface bâtie de 1640 mètres carrés, le mètre revient à 624 Marks, à part cela, on dépensa encore 50000 Marks pour mobilier et appareils d'éclairage.

Les locaux sont répartis comme suit: Dans le sous-sol s'étendent en façade jusqu'aux passages des ailes, le restaurant et l'appartement du tenancier, ainsi que les logements du chauffeur et du concierge. Les locaux situés en arrière servent, avec ceux qui sont situés au rez-de-chaussée du bâtiment transversal, au service des pompes à incendie et à la police. Dans la partie principale du rez-de-chaussée se trouvent les bureaux de la caisse. Le premier étage est occupé par l'administration centrale et par celle des pauvres, ainsi que par l'Etat civil dont la salle des mariages est placée dans la tour; la salle dominante avec son avant corps l'entrée principale, est — comme pièce centrale — destinée au bourgmestre, ainsi que la salle adjointe à tourelle d'angle, qui contient la bibliothèque municipale. Le second étage contient en façade la salle des séances du conseil municipal avec antisalle, la salle du conseil des prud'hommes, les salles adjacentes

Description of Plates.

The new Guildhall in Dessau has been built by the architects Reinhardt and Süssenguth of Charlottenburg from 1899 to October 1901. On an enlarged building site of the old hall with a narrow principal frontage (north) on the Kleinen Markt and side facades on the rather narrow Schlossstrasse (left) and the broadened Zerbsterstrasse (right).

The designs were the result of a repeated open competition in which the above-named firm remained the victors. To this firm the entire technical and artistic work was entrusted, the business arrangements remained in the hands of the town administration; the local superintendence was in the hands of the architect Möbius.

The entire cost, exclusive of fees and superintendence, amounted to 1024000 Marks or for 1 cubic meter built space from cellar to roof 26 Marks. With this is included the 3512 cubic meters space of the tower which was reckoned with 30 Marks per cubic meter. With 1640 square meters of built surface the cost of 1 square meter amounted to 624 Marks. For furniture and lighting apparatus 50000 Marks were expended.

The distribution of room is as follows: The basement contains the "Ratskeller" with rooms for the landlord, the dwellings of the firemen and the porter; these occupy the front. In the back the room is reserved for the fire-extinguishing apparatus and service and for the Police. The principal part of the ground floor contains the rooms of the cash administration. The first floor contains the administration of the central commission for Poor Relief, as well as a Registrar's office, the hall for the solemnization of marriages lying in the tower. For the Mayor the central rooms over the chief entrance are reserved, where is also placed the magistrate's library. On the second floor of the principal front are the committee rooms of the town councillors with an entrance room, rooms for the trade courts, with adjoining com-

Taf. 76—77.

Erdgeschoß. Rez-de-chaussée. Ground Floor. 2. Stockwerk. 2. Etage. 2. Floor.
(Taf. 76—77.) Rathaus für Dessau.

Volksbibliothek nebst Lesesaal. Die gesamten Räume im linken und Querflügel sind von dem Stadtbauamt eingenommen; der Saal des Stadtbaurates liegt neben dem großen Sitzungssaale. Das Dachgeschoß ist ganz zu Aktenräumen ausgebaut. Im tiefen Unterkeller liegt die (gemischte) Warmwasser-Niederdruck- und Niederdruck-Dampf-Luftheizung. Die Fassaden sind aus Warthauer und Rackwitzer Sandstein, mit Flächenverblendung aus Bernburger Rogenstein in natürlichen Bruchflächen, und der Sockel aus Granit, während an Hoffronten roter Mainsandstein die blaugrau geputzten Mauerflächen umrahmt. Sämtliche Decken sind in Schlackenbeton hergestellt, mit Fußboden aus Parkett, Terrazzo oder Linoleum; in den Hallen und Fluren sind sie ein viertel Stein stark unterwölbt.

Die Höhen betragen einschließlich Decken: im Unterkeller 2,65 Meter, im Untergeschoß 4,35, im Erdgeschoß, I. und II. Obergeschoß 4,50, 4,25 und 4,70, im Dachgeschoß 3,75 und darüber bis zum First 10,75 Meter.

Taf. 76—77.

Die Maurerarbeiten führte G. Naumann aus, die Zimmerarbeiten Schade & Pelikan, die Deckung in deutschem Schiefer L. Funke, die Kupferdeckungen Koch & C. Liebe, die Kunstschmiederei C. Köckert, sämtlich in Dessau, und die in Kupfer getriebenen Zierteile B. Heinrich, Berlin.

Von den zahlreichen Künstlern, welche an der reichen Ausschmückung der Fassaden wie des Innern beteiligt waren, sind vorab zu nennen: für Glasmalerei: Prof. A. Linnemann (†), Frankfurt a. M.; für Wandgemälde: Prof. Skarbina, Berlin, Marno Kellner und Wittig, Charlottenburg; für Bildhauerwerk: Prof. Boese und Semper in Berlin, Giesecke und Riegelmann in Charlottenburg; für kunstreich geschnitztes Paneelwerk: Vereinigte Werkstätten für Kunst im Handwerk in München; für reiche Beleuchtungskörper: Frost & Söhne, Berlin.

pour commissions et la bibliothèque populaire avec salle de lecture. Tous les locaux des ailes gauche et transversale sont occupés par l'administration des travaux publics; le bureau de l'architecte conseiller est situé près de la grande salle des séances. Le toit contient les locaux des archives. Dans la basse cave se trouve le chauffage, système combiné, eau et vapeur à basse pression. Les façades sont construites en pierre de Warthau et de Rackwitz avec surfaces de moellons d'oolithe de Bernburg, le socle est en granit, tandis qu'aux façades des cours de la pierre rouge du Main encadre les surfaces crépies et teintées en bleu gris. Tous les planchers sont construits en beton d'escarbille avec sols de parquet, terrazzo ou linoleum. Les halles et corridors sont recouverts de voutes en briques.

Les hauteurs sont y compris les poutraisons, pour la cave 2,65 mètres, pour le sous sol 4,35 mètres, pour le rez-de-chaussée, le premier et le second étages 4,50, 4,25 et 4,70 mètres, pour l'étage du toit 3,75 mètres, de là jusqu'au faite 10,75 mètres.

Les travaux de maçonnerie furent exécutés par G. Naumann, ceux de charpente par Schade & Pelikan, la couverture en ardoises allemandes sont de L. Funke, les couvertures en cuivre de Koch & C. Liebe, la serrurerie artistique de C. Köckert, tous de Dessau, les ornements repoussés en cuivre proviennent des ateliers de B. Heinrich de Berlin.

Nommons parmi les nombreux artistes qui ont contribué à la riche décoration des façades et de l'intérieur: feu le professeur A. Linnemann pour les vitraux peints; le professeur Skarbina de Berlin, Marno Kellner et Wittig de Charlottenbourg pour les peintures murales; le professeur Boese et Semper de Berlin, Giesecke et Riegelmann de Charlottenbourg pour la sculpture; Les „Ateliers réunis pour métiers, de Munich d'art" pour panneaux artistiques sculptés; Frost & fils de Berlin pour riches appareils d'éclairage.

mission rooms, and following this — the public library with reading-room. The whole rooms of the left and transverse wings are occupied by the town building offices, the office of the town "Baurat" lying next to the large committee room. The roof storey is equipped entirely as archive room. In the deep under-cellar lies the low pressure warm water and steam heating apparatus. The facades are of Warthau and Rackwitz sandstone, the surfaces of Bernburger Rogen stone, and the sockel is of granite. The fronts of the courtyards are of red Main sandstone with blue grey plastering. All ceilings are of beton, the floors are parquetted and partly of Terrazzo and linoleum; in the halls and passages they have a firm layer of stone underneath.

The height including ceilings is as follows: under cellar 2,65, basement 4,35, ground floor, first and second upper floors 4,50, 4,25 and 4,70, roof storey 3,75 and from there to the extreme top 10,75 meters.

The brick work is by G. Naumann, the joinery by Schade & Pelikan, the roofing in German slate by L. Funke, the copper roofing by Koch & C. Liebe, the artistic iron work by C. Köckert, all of Dessau; the hammered copper ornaments are by B. Heinrich of Berlin.

Of the numerous artists who were employed on the exterior and interior decoration we mention to following: Painted glass Prof. A. Linnemann (deceased) of Frankfort on Main; wall paintings Prof. Skarbina of Berlin, Marno Kellner and Wittig of Charlottenburg; sculpture Prof. Boese and Semper of Berlin, Giesecke and Riegelmann of Charlottenburg; carved panelling "Vereinigte Werkstätten für Kunst im Handwerk" in Munich; for elaborate lighting chandeliers Frost & Sons, Berlin.

Taf. 78.

Erdgeschoß. Rez-de-chaussée. Ground Floor. 2. Stockwerk. 2. Etage. 2. Floor.

(Taf. 78.) München. Bayerstraße 43.

Professor Martin Dülfer in München erbaute dort Bayerstraße 43 das große, mit Nebengebäude sich nach der Mittererstraße ausdehnende Haus des Terminus-Hôtels.

Die Bauzeit währte nur vom 1. Juli 1902 bis 15. Mai 1903, und die Kosten beliefen sich einschließlich der für das Nebengebäude auf 1020000 Mark und die der Inneneinrichtung auf 200000 Mark.

Der Bau ist in Backstein mit Kalkmörtelputz ausgeführt, das Dach mit roten Biberschwänzen. Die Decken sind von Wayß & Freytag als Zellendecken hergestellt.

Das Gebäude ist durchweg mit Zentralheizung und mit eigner Elektrizitätsanlage versehen; es hat einen Personen- und einen Lastenaufzug.

Das ganze Gebäude ist einschließlich der Höfe (zum Teil doppelt) unterkellert; diese sämtlichen Räume sind zu Lager- und Geschäftsräumen verwertet.

Monsieur Martin Dülfer Professeur à Munich éleva dans cette ville, Bayerstrasse 43, le grand bâtiment de l'hôtel Terminus, lequel s'étend avec ses dépendances jusqu'à la Mittererstrasse.

Le temps de la construction dura du 1er juillet 1902 au 15 mai 1903 et les frais s'élevèrent, y compris les dépendances à 1020000 Marks, les installations intérieures coûtèrent 200000 Marks.

La construction est exécutée en briques avec crépissage de mortier; le toit est recouvert en tuiles rouges; les planchers sont construits par Wayss & Freytag d'après le système dit „à cellules".

Le bâtiment est pourvu dans son ensemble d'un chauffage central et d'une installation électrique propre, il possède un ascenseur et un montecharges.

Toute la construction, y compris les cours est placée sur caves (en partie doubles); tous ces locaux servent de magasins, depôts et ateliers.

Professor Martin Dülfer has built in Bayerstrasse 43 Munich the new house of the Terminus Hotel.

The time occupied was from 1. July 1902 to 15. May 1903, the cost including the adjoining building amounted to 1020000 Marks and the interior decoration to 200000 Marks.

The building is of brick with mortar plastering the roof of flat red tiles. The ceilings are cellular-system by Wayss & Freytag.

The whole building is heated with hot air, and lighted by electric light, and has passenger and luggage lifts.

The whole building has extensive cellarage which extends under the court yards; these are used for storage and business premises.

Das Vorderhaus an der Bayerstraße enthält im Erd- und Zwischengeschoß Kaufläden, und in den oberen Geschossen sowie in sämtlichen Geschossen des anstoßenden Seitengebäudes die Räume des „Hotel Terminus". Die anderen Rückgebäude sind in beiden unteren Stockwerken zu Geschäftsräumen ausgebildet; die übrigen Teile enthalten Wohnungen mit verschiedener Zimmerzahl.

Die Bildhauerarbeiten der Fassaden sind von Anton Neumair, die Figuren derselben von E. Beyrer, die Malerarbeiten von Arnold Geschwind, die Gitter und Tore von Ludwig Rueff, die Inneneinrichtungen von den Möbelfabriken Workmann & Co., M. Ballin und Schücker & Sohn, die Beleuchtungskörper von Steinicken & Lohr, sämtlich in München. Taf. 78.

Im Hauptgebäude betragen die Lichthöhen im Keller 3,08, im Erdgeschoß 2,95, im Zwischengeschoß 2,65 Meter, die Höhen von Fußboden, Oberkante Erdgeschoß bis desgleichen I. Obergeschoß 6,14, darüber bis desgleichen II. Obergeschoß 3,90, desgleichen im III. und IV. Obergeschoß 3,67 bzw. 3,80, im ausgebauten Dachgeschoß im Lichten 2,90 Meter. Die Oberkante des Hauptgesimses liegt 21,08 Meter über Straßengleiche.

In Berlin, in der Hildebrandschen Privatstraße 10 (Tiergarten-Viertel) hat Herr Baurat H. Kayser (i. Fa. Kayser & v. Groszheim) von Oktober 1900 bis Dezember 1902 die ältere dortige Villa zu seiner Wohnung vollständig um- und ausgebaut. Die Baukosten betrugen rd. 200000 Mark.

Le bâtiment principal sur la Bayerstrasse contient au rez-de-chaussée et à l'entresol des magasins, aux étages supérieurs ainsi qu'à tous les étages de la construction latérale, les locaux de l'hôtel Terminus. Les autres bâtiments de derrière sont disposés dans leurs étages inférieurs en bureaux et comptoirs; les autres parties contiennent des appartements avec un nombre variable de chambres.

Les travaux de sculpture des façades sont de Anton Neumair, les figures de E. Beyrer, les travaux de peinture ont été exécutes par Arnold Geschwind, les grilles et portails par Ludwig Rueff, les décorations intérieures par les fabriques de meubles Workmann & Co., M. Ballin et Schücker & fils, les lustres et appareils d'éclairage par Steinicken & Lohr, tous de Munich.

Dans le bâtiment principal, les hauteurs d'étage comportent, pour la cave 3,08, pour le rez-de-chaussée 2,95, pour l'entresol 2,65 mètres; la hauteur du plancher du rez-de-chaussée au plancher du premier étage comporte 6,14 mètres, du 1er au 2me étage mesuré de la même façon 3,90, de là au 3me 3,67, de là au 4me 3,80 mètres, l'étage du toit mesure dans le vide 2,90 mètres. Le dessus de la corniche se trouve à 21,08 mètres au dessus du niveau de la rue.

Monsieur le conseiller H. Kayser (de la maison Kayser & v. Groszheim) a reconstruit complètement pour son logement l'ancienne villa de la rue privée Hildebrandstrasse 10 à Berlin dans le quartier du Tiergarten, les travaux durèrent d'octobre 1900 à décembre 1902, les frais comportérent 200000 Marks en bloc.

The front house has shops on the ground and intermediate floors; the upper floors and those of the entire side buildings being occupied by the rooms of the Hotel Terminus. The backbuildings are in the lower storey let as business premises the upper parts contain flats of various sizes.

The sculpture of the facades is by Anton Neumair, the statuary by E. Beyrer, the painting by Arnold Geschwind, the railings and doors by Ludwig Rueff, the interior equipment by the firms Workmann & Co., M. Ballin and Schücker & Son, the lighting apparatus by Steinicken & Lohr, all of Munich.

The height of the rooms is as follows: In cellar 3,08, ground-floor 2,95, intermediary floor 2,65 meters. From floor of ground-floor, to floor of first storey is 6,14, from there to second storey 3,90, third and fourth 3,67 and 3,80, in roof storey 2,90 meters. The moulding of the roof lies 21,08 meters above the level of the street.

In the Hildebrand Private street Berlin in the Tiergarten quarter the Baurat H. Kayser (Kayser & v. Groszheim) has rebuilt and enlarged the old villa No. 10, existing on that site for his own residence. The cost was 200000 Marks.

The facades are of Cotta sandstone with white

Taf. 79.

(Taf. 79.) Berlin. Hildebrandsche Privatstraße 10.

Die Fassaden sind in Cottaer Sandstein mit weißen, unglasierten Verblendsteinen zu den Flächen, der Sockel in Terranovaputz ausgeführt, das Dach mit roten Falzziegeln.

Die Modelle zu den Bildhauerarbeiten fertigte O. Lessing, während deren Ausführung Karl Schilling übertragen war. Die Tischlerarbeiten sind von Kimbel & Friedrichsen, Lommatzsch & Schröder, die Malerarbeiten von M. J. Bodenstein und E. Lange, die Schlosserarbeiten von Ed. Puls, Oskar Fritz und Albert Gossen ausgeführt.

Les façades sont en pierre de Cotta avec briques blanches non émaillées, le socle en crépissage de Terranova, le toit est recouvert en tuiles rouges à recouvrement.

O. Lessing a fait les modèles pour les travaux de sculpture, tandis que Carl Schilling fut chargé de l'exécution. Les travaux de menuiserie sont de Kimbel & Friedrichsen, Lommatzsch & Schröder, les travaux de peinture de M. J. Bodenstein et E. Lange, les travaux de serrurerie de Ed. Puls, Oskar Fritz et Albert Gossen.

unglazed bricks for the surfaces, the sockel is of Terranova plaster, the roof red grooved tiles.

The models for the sculpture are by O. Lessing, carried out by Carl Schilling. The carpenter's and joiner's work is by Kimbel & Friedrichsen, Lommatzsch & Schröder, the painter's work by M. J. Bodenstein and E. Lange, the ironwork by Ed. Puls, Oscar Fritz and Albert Gossen.

Taf. 79.

(Taf. 79.) Berlin. Hildebrand'sche Privatstraße 10.

Die Villa des Architekten W. Lossow in Dresden, Tiergartenstraße 52, ist im Jahre 1902 durch die Architekten Lossow und Viehweger mit Fassaden in Sandstein und Putz ausgeführt worden. Die Kosten sind noch nicht ermittelt, da der sehr reiche, innere Ausbau noch nicht abgeschlossen ist.

La villa de l'architecte W. Lossow à Dresde Tiergartenstrasse 52 a été construite en 1902 par les architectes Lossow et Viehweger; les façades sont en pierre de taille et en maçonnerie crépie. On ne connait pas encore le coût de cette construction parce que l'intérieur très riche n'est pas encore terminé.

Les hauteurs d'étages comportent dans le vide: pour le rez-de-chaussée 3,80 mètres, pour le premier étage 3,60 mètres, pour l'étage des combles 3,25 mètres.

The villa of the architect W. Lossow, Tiergartenstrasse 52, Dresden, was built in 1902 by the architects Lossow and Viehweger. The facades are sandstone and plaster. The cost cannot yet be given as the interior decoration which is very beautiful, is not yet completed.

The height of the storeys is 3,80 meters on the ground floor, 3,60 meters on the first floor and 3,25 meters on the roof storey.

Taf. 80—81.

(Taf. 80—81.) Dresden. Tiergartenstraße 52.

Die lichten Geschoßhöhen betragen im Erdgeschoß 3,80 Meter, im I. Obergeschoß 3,60, im Dachgeschoß 3,25 Meter.

Das in Frankfurt a. M. an der Gallusanlage, Ecke der Kronprinzenstraße, durch Architekt Oskar Heußner vom 1. März 1901 bis 1. Juni 1902 ausgeführte Hotel Fürstenhof (auch Palasthotel genannt) kostete (ausschließlich der Baustelle) im ganzen 1 200 000 Mark. Die Fassaden sind ganz aus gelbweißem Sandstein aufgeführt; das Dach ist mit Cauber Schiefer gedeckt; der Turm, die Abdeckungen und Dachfenster sind mit Kupfer verkleidet; die Zwischendecken sind feuerfest aus Eisen und Beton hergestellt; der zum Wirtschaftsbetrieb benutzte breite Vorplatz ist mit Mettlacher Platten belegt und mit glasgedeckten zeltartigen Hallen ausgerüstet.

Taf. 82.

Im Kellergeschoß befinden sich die Weinkellerei, die Küchen- und zubehörigen Räume, sowie Heizung und Maschinenanlage usw.

Das Erdgeschoß umfaßt zunächst links neben dem großen Vestibül eine Trinkstube A (American bar) mit anschließendem Rauchzimmer B und einen großen Restaurationssaal C mit Orchesterbühne; ein Saal für Kuriere D schließt sich an die Durchfahrt E an; hofwärts liegen Büfett und Aborte.

Rechts an der Front liegen zwei Salons F, G, in Verbindung mit dem großen Fest- und Speisesaal H, dessen hinterer Teil durch Deckenlicht o-o erleuchtet ist, mit Anrichte J, ferner hofwärts das Schreib- und Lesezimmer K und neben der Treppe

L'hôtel Fürstenhof aussi nommé Palasthôtel, construit à Frankfort sur Main sur la Gallusanlage par Monsieur Oscar Heussner du premier mars 1901 au premier juin 1902 coûta sans le terrain 1 200 000 Marks. Les façades sont entièrement exécutées en pierre jaune clair. Le toit est recouvert en ardoises de Caub. La tour et les lucarnes sont recouverts en cuivre. Les planchers sont incombustibles en fer et béton. La large avant-cour consacré au service du restaurant est pavé de dallages de Mettlach et pourvu de halles vitrées en forme de tentes.

En sous sol se trouvent les caves pour le vin, les locaux nécessaires à la cuisine et dépendances, ainsi que ceux du chauffage central, des machines etc.

Le rez-de-chaussée contient d'abord à gauche, près du grand vestibule une buvette A (bar americain) avec fumoir adjacent B et une grande salle de restaurant C avec tribune pour l'orchestre. Une salle pour les courriers D communique avec le passage E. Du côté de la cour se trouvent le buffet et les water closets.

A droite, sur la façade, se trouvent deux salons F, G, en communication avec la grande salle des fêtes qui sert aussi de salle à manger H. Sa partie postérieure est éclairée par le vitrage o-o, elle possède une office J; du côté de la cour se trouvent la chambre de lecture et de correspondance K et près de l'escalier, le bureau L. Un ascenseur

The architect Oscar Heussner has erected from 1. March 1901 to 1. June 1901 the Hotel Fürstenhof (Palasthotel) on the Gallusanlage at the corner of the Kronprinzenstrasse Frankfort on Main. The cost, exclusive of the site, amounted to 1 200 000 Marks. The facades are entirely of yellow-white sandstone, the roof is covered with Cauber slate, the tower the bow roofing and the gables are covered with copper. The ceilings are fireproof, and are constructed of iron and beton. The broad place in front, used as a restaurant is laid with Mettlach tiles, and is equipped with tent-like, glass-covered halls.

In the basement are the wine cellars, the kitchen and adjoining rooms, as well as the heating and machine fittings and apparatus.

The ground floor contains, on the left beside the great vestibule, a drinking room (American bar) with a smoking room B and a large restaurant saloon C with an orchestrastage, a saloon for couriers D lies near the entrance E, towards the court yard lies the buffet and the lavatories.

On the right of the front are two saloons F, G, connected with a large dining and banquetting hall H, the back part of which is lighted by a skylight o-o; a serving room J, farther towards the court yard is a writing and reading room K

Erdgeschoß. Rez-de-chaussée. Ground Floor. 1. Stockwerk. 1. Etage. 1. Floor.
(Taf. 82.) Frankfurt a. M. Hôtel Fürstenhof.

das Bureau L. Ein Aufzug für Gepäck M, einer für Personen P und drei Speiseaufzüge S dienen dem Betrieb.

Die Einteilung des I. und II. Obergeschosses ergibt sich aus dem Grundriß (die eingeschriebenen Buchstaben haben gleiche Bedeutung wie im Erdgeschoß); sie wechselt nur wenig in den oberen Geschossen. Es ist darauf Bedacht genommen, daß in den Hauptgeschossen eine größere Zimmerflucht mit einem oder mehreren Salons unter einem einzigen Abschluß zusammenhängend vergeben werden kann. Deshalb sind sowohl die Zwischentüren, wie die nach dem Flur gehenden mit äußerer Polster- und innerer Holztür versehen. Die Schlafzimmer der Dienerschaft liegen in dem oberen Dachraum. (Taf. 82.)

Im ganzen enthält das Haus 100 Fremdenzimmer und 32 Bäder. Der Ausbau aller Räume ist mit einem dem Titel des Hauses entsprechenden Luxus durchgeführt; so bestehen z. B. die Säulen und Täfelungen des Vestibüls, des Treppenhauses und der Säle aus kostbarem Marmor, dessen Pracht durch reiche Vergoldung noch gehoben ist, usw.

Die Höhen betragen einschließlich der Decken: im Keller 3,5 Meter, im Erd- und den folgenden Geschossen 5,3, 4,1, 3,8, 3,5, 3,5, 3,5 Meter und im Dienergeschoß i. L. 2,0 Meter. An der Ausführung waren nur in Frankfurt ansässige Firmen beteiligt.

Das Geschäfts- und Wohnhaus Stiftstraße 1, in dem älteren Teile von Stuttgart, verdankt seine reizend malerische Erscheinung einem durch die Architekten Karl Hengerer und Richard Katz bewirkten Um- und Aufbau eines älteren Baues. Der hellweiße Putz mit den grüngestrichenen Fensterläden, dunklem Holzwerk, dem Ziegeldach und den kupferfarbenen Helmen steigern durch ihre harmonische Farbenwirkung den Reiz des bewegten Aufbaues. (Taf. 83.)

Die Architekten Hart & Lesser und Baumeister L. Rinkel haben von April 1902 bis 1. Februar 1903 das Haus Lützowplatz 13 in Berlin vollständig um- und ausgebaut.

Der ältere Bau in den 1870er Jahren durch Richard Lucae für seinen Freund, Geschichtsmaler August von Heyden errichtet, reichte in seiner Tiefe nur bis zur jetzigen Mittelwand; es enthielt im Erdgeschoß die Hausmeisterwohnung und einige Räume, die zu einer größeren, vermieteten Wohnung im I. Obergeschoß gehörten. Das II. Obergeschoß enthielt die Wohnung des Besitzers, zu der noch mehrere Zimmer und ein großes Maleratelier nebst Nebenzimmern im Dachgeschoß gehörten. (Taf. 84.)

Durch den gegenwärtigen Umbau wurde die Gebäudefläche wesentlich vergrößert, und es wurden im Erdgeschoß drei Verkaufsläden nebst Wohnungen im I. Obergeschoß hergestellt, ferner im II. und III. Obergeschoß je eine reichere Mietwohnung,

pour le bagage M, pour personnes P et trois monteplats desservent l'établissement.

La disposition des premier et second étages est indiquée par le plan (les lettres inscrites ont la même signification qu'au rez-de-chaussée), elle ne varie que peu pour les étages supérieurs. Il faut remarquer que dans les étages principaux un certain nombre de chambres avec un ou plusieurs salons forment appartement et peuvent être loués séparément. C'est ce qui explique que les portes d'une chambre à l'autre aussi bien que celles qui conduisent dans les corridors sont doubles: les uns en bois, à l'intérieur et capitonnées à l'extérieur. Les chambres à coucher des domestiques sont situées dans l'étage supérieur des combles.

L'hôtel contient en tout 100 chambres d'étrangers et 32 salles de bains. L'installation de toutes les chambres est faite avec un luxe correspondant au titre de la maison; ainsi par exemple, les colonnes et les pannelages du vestibule, de la cage d'escalier et des salles sont de marbre précieux dont la splendeur est encore rehaussée par de riches dorures etc.

Les hauteurs d'étages comprennent avec les poutraisons: pour la cave 3,50 mètres, pour le rez-de-chaussée et les étages suivants 5,30, 4,10, 3,80, 3,50, 3,50, 3,50 et pour l'étage des domestiques 2,00 mètres. L'exécution ne fut confiée qu'à des maisons résidant à Frankfort.

La maison d'habitation et de rapport Stiftstrasse 1 dans la partie ancienne de la ville de Stuttgart, doit son charmant aspect à une transformation et augmentation d'une vieille maison exécutées par les architectes Carl Hengerer et Richard Katz. La blancheur du crépissage, les contrevents peints en vert, la couleur foncée du bois, le toit en tuiles, et la flèche en cuivre rehaussent par l'harmonie de leur coloration le charme de cette pittoresque construction.

Les architectes Hart & Lesser et constructeur L. Rinkel ont, du mois d'avril 1902 au 1 février 1903, complètement remanié la maison Lützowplatz 13 à Berlin.

L'ancienne maison avait été construite après 1870 par Richard Lucae pour son ami, le peintre d'histoire August von Heyden, elle n'atteignait en profondeur que le mur du milieu actuel. Cette maison contenait au rez-de-chaussée l'appartement du concierge et quelques chambres faisant partie d'un grand appartement à louer au premier étage. Le second étage contenait l'appartement du propriétaire, duquel dépendaient encore plusieurs chambres et son grand atelier de peintre dans le toit.

La transformation actuelle a considérablement augmenté la surface de cet immeuble, trois magasins avec appartements au premier furent installés au rez-de-chaussée, puis on distribua le second et le troisième étages en riches

and near the stair-case the bureau L. A lift for luggage M, a passenger lift P and 3 dinner lifts S are also provided.

The division of the I. and II. floors can be seen from the ground plan (the letters on the ground floor apply equally to these floors); the upper floors are not quite the same. Provision has been made that in the principal floors suites of rooms larger or smaller, with one or more saloons can be arranged with one private entrance door; for this reason all rooms are provided with doors upholstered on out side and wood doors on the other. The bedrooms of the servants are in a upper roof storey.

The house contains 100 bedrooms and 32 baths. The interior decorations and equipment are suitable and representative of the name of the house; e. g. the pillars and panelling of the vestibule, of the staircase and of the saloons, are all of costly marble, &c. made still more magnificent by rich gilding.

The height of the rooms is as follows: Cellar 3,5 meters, ground and following floors 5,3, 4,1, 3,8, 3,5, 3,5 3,5 and in the servant's quarters 2,0 meters. Frankfort firms were exclusively employed in the construction and equipment of the house.

The old business and dwelling house situated at Stiftstrasse 1, Stuttgart, has been rebuilt and elevated by the architects Carl Hengerer and Richard Katz. It is in the old part of the town, and the renovation has been most successful, a picturesque and charming house is the result. The white plastering contrasts most effectively with the green window shutters, the dark wood-work and the tiled roof with its copper-coloured ornamental turrets — the whole forming a harmonious scheme of colour.

The architects Hart & Lesser, together with the building-master L. Rinkel have entirely rebuilt and enlarged the house Lützowplatz 13 in Berlin. The time occupied was from April 1902 to 1. February 1903.

The original building was erected about 1870 by Richard Lucae for his friend the historical painter August von Heyden; the outside wall of this old building is now the middle wall of the new; it contained on the ground floor the porter's lodging and some rooms which belonged to a flat on the first floor, the second floor contained the dwelling of the owner to whom belonged also a studio and several rooms in the roof storey.

The present enlarged building occupies a much larger space; the ground floor contains three shops with corresponding flats on the first

Taf. 84.

0 5 10m

25. 35. 35. 32. 25. 25. 25. 25. 27. 60. 60. 34. 4. 29. 22. 10. 11.

39. 35. 32. 25. 25. 25. 25. 4. 27. 60. 60. 8.

(Taf. 84.) Berlin. Lützowplatz 13.

endlich im IV. Obergeschoß zwei Malerateliers, jedes mit zugehörigen Wohnräumen.

Die Fassade ist ganz in Putzarchitektur mit Stuckteilen hergestellt; das Dach des Erkers ist kupferartig gestrichen.

Die dekorative Ausschmückung des Innern war den Malern Sobotta und Stahl & Sohn übertragen.

Architekt J. Cades erbaute von April 1900 bis November 1901 am Bismarckplatz in Stuttgart die neue katholische St. Elisabethkirche.

Die Baukosten betrugen für die für 800 Plätze berechnete Kirche 252000 Mark einschließlich der Gestühle usw. und für die durch das stark abfallende Gelände bedingte Terrasse nebst deren Aufgängen 18000 Mark, im ganzen also 270000 Mark.

appartements à louer, enfin le quatrième étage fut distribué en deux ateliers de peintre avec appartements.

La façade est entièrement crépie avec parties d'ornements en stuc; le toit de l'avant-corps est peint couleur de cuivre.

La partie décorative de l'intérieur a été confiée aux peintres Sobotta et Stahl & fils.

Monsieur J. Cades architecte bâtit d'avril 1900 à novembre 1901 la nouvelle église catholique de St. Elisabeth, Bismarckplatz à Stuttgart.

L'église contient 800 places, elle coûta 252000 Marks y compris les bancs etc. La terrasse et les escaliers nécessités par la déclivité du terrain ont coûté 18000 Marks, donc en tout 270000 Marks.

floor, the second and third floors contain each a large flat and the fourth floor two painters' studios each with dwellings belonging to them.

The facade is of plaster work, the roof of the bow is painted copper colour.

The interior decoration is the work of the painters Sobotta and Stahl & Sons.

The architect J. Cades built from April 1900 to November 1901 the new Catholic church of St. Elizabeth on the Bismarckplatz in Stuttgart.

The cost of the church (containing 800 sittings) including the pews &c. amounted to 252000 Marks; the cost of constructing the terrace on the sloping site amounted to 18000 Marks, so that the whole cost was 270000 Marks.

Taf. 85—86.

0 5 10 15m

(Taf. 85—86.) Stuttgart. St. Elisabethkirche.

Der Bau, als Pfeilerbasilika mit zwei Seitenschiffen, Kreuzschiff und mit durch Apsis abgeschlossenem Chor aufgeführt, ist in einfach romanischer Formgebung ausgeführt und überwölbt; die Gurte haben eine geringe, spitzbogige Überhöhung, und von den vorgezogenen seitlichen Strebepfeilern ausgehend, stützen Strebebogen die Oberwände des Hauptschiffes. Die Orgel-

Le monument construit comme basilique à piliers avec deux nefs latérales, transept et chœur terminé en abside est traité dans des formes romanes très simples et voûté. Des arc-boutants partant des piliers des bas côtés contrebutent les murs supérieurs de la nef centrale. La galerie pour les orgues s'avance beaucoup, deux galeries

The building, in the basilica form with two side aisles, a nave, and choir shut off by an apsis is in simple Romanesque style. The transverse arches have a small pointed form, and proceeding from the projecting sloping counterforts on the side, support those of the upper walls of the middle aisle. The organ loft pro-

bühne ist weit vorgezogen; zwei schmale Emporen sind in den Kreuzarmen angelegt, woselbst auch die Beichtstühle stehen.

Neben dem Hauptschiff ist in westlicher Verlängerung des südlichen Kreuzschiffes eine Taufkapelle angeordnet; den hohen Chor begleiten zwei Sakristeien nebst Vorräumen.

Die Ausführung erfolgte ganz in hellrotem Backstein (Handsteine) mit vollen, weißen Fugen, die Blenden hellweiß glatt geputzt; die Gesimse aber sind aus weißem Keupersandstein hergestellt. (Taf. 86.)

Die Altäre, Kanzel, Beichtstühle und Orgel sind von Th. Schnell in Ravensburg ausgeführt.

Vom Fußboden des Schiffes an erhebt sich das Hauptgesims der Seitenschiffe auf 7,77 Meter, desgleichen des hohen Chores auf 15,85 Meter und das der Chorapsis auf 13,31 Meter. Das Hauptgesims des Glockenturmes erreicht die Höhe von 35,46 Metern.

In München erbaute Architekt Oskar Delisle das Geschäfts- und Wohnhaus Sonnenstraße 12 von Juli 1902 bis April 1903, zum Preise von 350000 Mark. Die Fassade ist in rotem Pfälzer Sandstein, mit Kalkputzflächen mit wenig Farbe und Vergoldung ausgeführt.

étroites ont été établies dans le transept où sont également placés les confessionnaux.

Dans la prolongation occidentale du transept méridional, auprès de la nef centrale, il a été disposé une chapelle baptismale; deux sacristies avec leurs vestibules flanquent le chœur élevé.

L'édifice fut entièrement exécuté en briques rouges jointoyées en blanc, les surfaces de remplissage sont crépies en blanc. Les profils sont en grès blanc.

Les autels, la chaire, les confessionnaux et les orgues ont été exécutés pas Th. Schnell à Ravensbourg.

La corniche des bas côtés s'élève à 7,77 au dessus du sol de la nef centrale, celui du chœur à 15,85 mètres et celui de l'abside à 13,31 mètres. La corniche du clocher atteint la hauteur de 35,46 mètres.

Monsieur Oscar Delisle architecte bâtit à Munich, Sonnenstrasse 12, de juillet 1902 à avril 1903, pour le prix de 350000 Marks, une maison de commerce et d'habitation. La façade est exécutée en pierre rouge du Palatinat, avec surfaces crépies et légèrement rehaussées de couleur et de dorure.

jects far out, two small galleries are in the cross aisles where too, the confessional boxes are situated.

By the side of the principal aisle in the west prolongation of the south nave is the baptistery; connected with the raised choir are two vestries with entrance rooms.

The church is built of light red brick, jointed white, the dead fronts pure white and smoothly plastered, the mouldings are of white Keuper sandstone.

The altars, chancel, confessionals and the organ are from Th. Schnell in Ravensburg.

From the floor of the nave to the principal moulding of the side aisle measures 7,77 meters, to the high choir 15,85 meters, to the choir apsis 13,31 meters. The principal moulding of the bell tower reaches the height of 35,46 meters.

The architect Oscar Delisle has built the business and dwelling house at Sonnenstrasse 12, Munich, from July 1902 to April 1903 at a cost of 350000 Marks. The facade is of red sandstone from the palatinate with plastered surfaces, little colour and gilding being used.

Taf. 87.

Erdgeschoß. Rez-de-chaussée. Ground Floor. 1. Stockwerk. 1. Etage. 1. Floor.
(Tafel 87.) München. Sonnenstraße 12.

Sämtliche inneren Tragewände sind als Eisenrahmwerke hergestellt, die Scheidewände in Schwemmsteinen gemauert.

Bezüglich des vorspringenden Dachgebälkes ist zu vermerken, daß die Ausladung ursprünglich auf 1,60 Meter bestimmt war, aber nach baupolizeilicher Anordnung auf 1,30 Meter eingeschränkt wurde, wodurch der obere Abschluß der Erker leider verkümmert ward.

In Kopenhagen erbaute innerhalb 3 Jahren Architekt A. Clemmensen auf den Grundstücken des ehemaligen Glacis der alten Stadtumwallung, an der Osterbrogade 1, 2a, 2b und 2c vier große Mietwohnhäuser, stilistisch zwanglos zu einem stattlichen Baukörper zusammengefaßt. Die sehr wohl durchgebildeten Grundrisse sprechen dafür, daß den neuzeitigen Forderungen an Wohnlichkeit reichlich Rechnung getragen ist. So haben die sämtlichen Wohnungen elektrische Personenaufzüge. Äußerst zweckmäßig ist für die Tagesbeleuchtung der Seitenflügel des Hauses 2b (links von dem großen Eckgebäude) durch Anlage der gestreckten Lichthöfe gesorgt. (Taf. 88.)

Der Bau kostete rd. 675 Mark für je 1 qm bebauter Fläche. Ausgeführt ist er in Backstein

Tous les murs portants intérieurs sont remplacés par des pans de fer, les cloisons sont en en pierre-ponce agglomméré.

Regardant la saillie des poutres du toit formant corniche, il est à remarquer, qu' elle était à l'origine fixée à 1,60 mètre, mais que malheureusement une ordonnance de police la réduisit à 1,30 mètre, ce qui compromit gravement le couronnement supérieur des avant-corps.

Monsieur A. Clemmensen architecte éleva pendant trois années à Copenhague sur les terrains de l'ancien glacis des vieilles fortifications de la ville, à la Osterbrogade No. 1, 2a, 2b et 2c, quatre grandes maisons à loyer. Ces immeubles sont réunis en un impossant bloc de constructions sans contrainte de style. Les plans parfaitement étudiés prouvent qu'il a été tenu compte largement ici des exigences de l'habitation moderne. Tous les appartements ont des ascenseurs électriques pour personnes. L'éclairage diurne des ailes latérales de la maison 2b (à gauche de la grande maison d'angle) est obtenu par la bonne disposition des cours latérales.

La construction coûta en bloc 675 Marks par mètre carré de surface bâtie. Le bâtiment

All the interior supporting walls have iron frame work, the dividing walls are of Schwemm stone.

The projecting roof has suffered in appearance by the police regulations; the projection was intended to be 1,60 meters, but only 1,30 meters was allowed; the upper part of the bow looks therefore somewhat insignificant.

The architect A. Clemmensen in Kopenhagen has built four large dwelling houses arranged in flats (Osterbrogade 1, 2a, 2b and 2c) on the old town ramparts, and has, withhout contraint of style achieved an imposing effect. The time occupied was three yeaars. It may be seen by the carefully arranged ground plan that every modern requirement has been complied with in the construction of the house. All the houses are furnished with electric lifts. The daylight of the side wings of the house 2b (left of the large corner building) is ingeniously provided for by allonged courtgards.

The cost of building amounted to 675 Marks for each square meter of building surface. It

(Taf. 88.) Kopenhagen.
Osterbrogade 1, 2a, 2b, 2c.

0 5 10 15m

1 2c 2b 2a

Taf. 88.

mit Fassaden in weißem Kalkmörtelputz und grauem Kalkstein aus Öland für Gesimse und Bildwerk. Die Dächer haben schwarzglasierte Pfannendeckung aus Holland erhalten, die Kuppel aber Kupferverkleidung.

Das neue Ministerialgebäude in Rudolstadt ist durch Architekt Adolf Hartung in Berlin erbaut. Im Spätherbst 1900 begann der Bau, Anfang September 1902 war die feierliche Einweihung. Der Entwurf ging aus einem Wettwerben im Berliner Architektenverein hervor, in dem Herr Hartung den I. Preis gewann. Das Gebäude steht im neuen, westlichen Teile der Residenz, an einem mit gärtnerischen Anlagen geschmückten Platze, mit der Front nach Süden. Außer dem Keller und Erdgeschoß hat es zwei Obergeschosse, von denen das erste die Haupträume: Sitzungssaal, Ministerzimmer, Geheime Kanzlei und die Abteilungen des Inneren und der Finanzen enthält.

Taf. 89. Die Hauptfront ist aus Koburger Sandstein, die Seitenfronten desgleichen mit Rauhputzfeldern, die Hoffronten sind aus roten Vollverblendsteinen, weiß gefugt und mit Putzblenden ausgeführt, die Dächer mit Thüringer Schiefer. Die Decken sind fast durchweg als Könensche Plandecken ausgebildet. Die Stockwerkshöhen betragen im Erd- und ersten Obergeschoß 4 Meter, jedoch im Mittelbau des ersten Obergeschosses 5 Meter. Die hier gelegenen Haupträume haben reiche Getäfel und Paneele in Eichenholz mit Füllungen in italienischem Nußbaum mit Paduckeinlagen. In gleicher Art ist die Holzbalkendecke des Sitzungssaales ausgeführt. Diese Arbeiten stellte die Firma B. Harras in Böhlen (Thüringen) nach ihrem sogen. „Koptoxil"-Verfahren her.

est construit en briques avec façades crépies en mortier blanc et profils et sculptures de pierre grise de Öland. Les toits ont été recouverts en tuiles émaillées noires de Hollande, tandis que la coupole a été revêtue en cuivre.

Le nouveau Palais des Ministères à Rudolstadt a été construit par Monsieur Adolf Hartung architecte à Berlin. La construction commença en automne 1900, l'inauguration solennelle eut lieu au commencement de septembre 1902. Le projet est le résultat d'un concours fait entre les membres de la „Société des architectes de Berlin", dans lequel Monsieur Hartung remporta le premier prix. Le bâtiment se trouve dans la nouvelle partie occidentale de la résidence, sur une place ornée de jardins, la façade tournée au sud. Outre la cave et le rez-de-chaussée, il contient deux étages supérieurs dont le premier comprend les locaux principaux, tels que la salle des séances, les salles des ministres, la chancellerie secrète et les bureaux des départements de l'intérieur et des finances.

La façade principale est en grès de Cobourg, les façades latérales sont du même matérial avec des pans crépies; les façades des cours sont en briques rouges, jointoyées de blanc avec des blindes crépies en blanc. Les toits sont recouverts en ardoise de Thuringue. Les planchers sont presque entièrement construits d'après le système Könen. Les hauteurs d'étages comportent: pour le rez-de-chaussée et le premier 4 mètres, et au corps-central pour le premier 5 mètres. Les salles principales qui s'y trouvent ont de riches boiseries avec cadres en chêne et panneaux en noyer d'Italie ornés de marqueterie. Le plafond à poutres apparentes de la salle des séances est oeuvré de la même façon. Ces travaux furent exécutés par la maison B. Harras

is of brick with white plastered surfaces, and grey lime-stone from Öland for mouldings and sculpture. The roofs have black glazed tiles from Holland, the cupola has copper facings.

The new Ministerial building in Rudolstadt have been built by the architect Adolf Hartung of Berlin. The work was begun in the late autumn of 1900 and in the beginning of September 1902 the inauguration took place. The design was the result of an open competition offered by the Berlin Architects Union and the first prize was awarded to Mr. Hartung. The building is erected in the new west part of the town on a beautifully laid out site, the front facing south. In addition to the basement and ground floor there are two upper floors, on the first floor are the committee room, the Minister's rooms, the Privy Chancellery and department for Home and Finance affairs.

The principal front is of Coburg sandstone, the side fronts are the same with rough plaster, the courtyard fronts are of red stone pointed white with plastered surfaces, the roofs are of Thuringian slate. The ceilings are all of the system Könen. The height of the ground and first floors is 4 meters, the middle building of the first floor is however 5 meters high. The rooms in this part are richly panelled with oak with walnut filling inlaid with Paduck. The wood ceiling of the committee room is of the same style. This work was done by the firm B. Harras in Böhlen (Thuringia) according to their so-called "Koptoxil".

The ceilings of the other rooms are by the firm Boswau & Knauer. The purely orna-

Taf. 89.

Erdgeschoß. Rez-de-chaussée. Ground Floor. 1. Stockwerk. 1. Etage. 1. Floor.
(Taf. 89.) Rudolstadt. Ministerialgebäude.

Die Decken anderer Haupträume sind durch die Firma Boswau & Knauer in gezogener Arbeit ausgeführt. Die rein ornamental gehaltenen Kunstverglasungen im Haupttreppenhause sind von Ferd. Müller in Quedlinburg gefertigt.

Die Maurerarbeiten sind von Maurermeister Bornschein, die Steinmetzarbeiten von Gündermann & Anding in Rudolstadt, die Zimmerarbeiten durch Karl Mächtig ausgeführt; die Modelle zu dem Bildhauerwerk lieferte Professor Riegelmann, Berlin.

Die Beleuchtungskörper lieferten Schäfer & Hauschner, Berlin; die Warmwasserheizanlage Bechem & Post in Hagen.

Die technische und geschäftliche Leitung war Herrn Regierungsbaumeister A. Holtmeyer übertragen.

Die Gesamtkosten betrugen rund 435000 Mark.

In Köln a. Rh. erbaute Architekt Karl Schoene von Oktober 1901 bis Oktober 1902 das große Miethaus „Am Weidenbach" 21 für den Preis von 120000 Mark.

Die Fassaden sind mit Zement geputzt, unter Zuhilfenahme von Haustein aus Niedermendiger Basalt.

Die Stockwerkshöhen betragen im Erdgeschoß (über Straßengleiche) 2,50, im I. und II. Obergeschoß je 4 Meter, im III. 3,90 und im IV. Obergeschoß 3,80 Meter.

à Böhlen en Thuringue, d'après un procédé qui lui est propre (Koptoxil).

Les plafonds d'autres salles on été exécutés en stuc par la maison Boswau & Knauer. Les vitraux artistiques de l'escalier principal traités d'une façon toute ornementale sont de Ferd. Müller à Quedlinbourg.

Les travaux de maçonnerie sont de l'entrepreneur Bornschein, ceux de pierre de taille, de Gündermann & Anding à Rudolstadt, ceux de charpente de Carl Mächtig; les modèles pour la sculpture ont été livrés par le professeur Riegelmann à Berlin.

Les lustres proviennent de la maison Schäfer & Hauschner à Berlin, le chauffage central à eau chaude, de Bechem & Post à Hagen.

La direction technique et d'agencement a été confiée à Monsieur A. Holtmeyer architecte du gouvernement.

Les frais s'élevèrent en tout à 435000 Marks.

Monsieur Carl Schoene architecte à Cologne y construisit, d'octobre 1901 à octobre 1902, la grande maison à loyer „Am Weidenbach" 21 pour le prix de 120000 Marks.

Les façades sont crépies en ciment avec emploi de pierre de basalte de Niedermendig.

Les hauteurs d'étages sont: pour le rez-de-chaussée au dessus du niveau de la rue 2,50 mètres, pour le premier et le second étages 4 mètres, pour le troisième 3,90 mètres et pour le quatrième 3,80 mètres.

mental glazing of the principal staircase is by Ferd. Müller in Quedlinburg.

The brickwork is by the building master Bornschein, the stone setting by Gündermann & Anding in Rudolstadt, the joinery by Carl Mächtig; the models for the sculpture have been designed by Professor Riegelmann, Berlin.

The lighting apparatus has been constructed by Schäfer & Hauschner of Berlin, the warm water heating apparatus by Bechem & Post in Hagen.

The technical and business superintendence was entrusted to the Regierungsbaumeister A. Holtmeyer.

The entire cost amounted to 435000 Marks.

The architect Carl Schoene has built in Cologne on Rhine from October 1901 to October 1902 the large dwelling house "Am Weidenbach" 21 for the price of 120000 Marks.

The facade is plastered with cement with an addition of stone facings of Niedermendiger basalt.

The height of the rooms on the ground floor (above the street level) 2,50 meters, in the first and second floors each 4 meters, in the third 3,90 meters and on the fourth 3,80 meters.

Taf. 90.

Erdgeschoß. Rez-de-chaussée. Ground Floor. 1. Stockwerk. 1. Etage. 1. Floor.
(Taf. 90.) Köln a. Rh. Am Weidenbach 21.

Am Elisabethplatz in München erbaute Professor Theodor Fischer (jetzt in Stuttgart) von Oktober 1900 bis September 1902 das malerisch durchgeführte Schulgebäude, das unsere Abbildungen zeigen und dessen Kostenbetrag einschließlich vollständiger Einrichtung sich auf 661 000 Mark belaufen hat.

Taf. 91—92.

Es ist als Backsteinbau mit Kalkmörtel geputzt, nur der Sockel ist in Beton und die Portale sind

Monsieur le professeur Theodor Fischer maintenant à Stuttgart, bâtit à la place Elisabeth à Munich le bâtiment scolaire pittoresque que représentent nos planches. La construction dura d'octobre 1900 à septembre 1902 et exigea la somme de 661000 Marks, y compris l'installation complète.

Le bâtiment est exécuté en briques crépies de mortier de chaux; le socle seul est exécuté

The new schoolbuildings on Elisabethplatz in Munich, which have a strikingly picturesque appearance, have been built from October 1900 to September 1902 by Professor Theodor Fischer (now of Stuttgart). The cost of the building, of which we give an illustration amounted to 661000 Marks.

It is a brick building with mortar plaster, the

(Taf. 91—92.) München.
Schule am Elisabethplatz.

Erdgeschoß. Rez-de-chaussée. Ground Floor.

Taf. 91—92.

1. Stockwerk. 1. Etage. 1. Floor.

in Marktbreiter Muschelkalk ausgeführt. Die Decken bestehen aus Eisenbalken mit Betonausstampfung und sind mit Linoleum bedeckt. Die Dächer sind mit Ergelsbacher Tonplatten eingedeckt. Die Treppen sind aus Beton, mit Thorralit belegt.

Der Uhrturm, auf allen vier Seiten mit Zifferblatt versehen, dient als Abzugsschlot für die Abluft sämtlicher Lehrsäle u. s. w. Das aus Keller-, Erd- und Obergeschossen bestehende Gebäude enthält in den zweiseitig an den Mittelgängen aufgereihten Sälen: 10 Knaben-, 11 Mädchen- und 9 Handwerksklassen, 1 Beschäftigungs- und 1 Spielsaal für den Kindergarten, 2 Turnsäle, 3 Lehrmittel- und 1 Konferenzzimmer, 4 Karzer, 4 Schülerwerkstätten (2 für Holz-, 2 für Metallarbeiten), 1 Suppenküche, 1 Suppensaal, 1 Brausebad, 32 Garderoben, 11 Aborte, 2 offene Loggien und 2 Oberlehrerzimmer. (Taf. 91—92.)

Die Zeichnungen zu den Putzdekorationen der Erker und Blenden sind nach Skizzen des Architekten von Herrn S. v. Suchodolski gezeichnet.

In München hat man in verschiedenen Epochen größerer Bautätigkeit sich bemüht, bei Anlage größerer geradliniger Straßenzüge eine einheitliche Architektur für Wohnhäuser durchzuführen. Die unter Ludwig I. und Maximilian II. gepflegten derartigen Bestrebungen: hellenistisch-antikisierende, mit italisch-romanisierenden Elementen durchsetzte oder gar mittelalterlich-romanische und gotische Formen in die Zwangsschablone moderner Bedürfnisse und Ausführungsweisen einzupassen, haben, wie bekannt, recht wenig günstige Erfolge gehabt. Man darf heute wohl behaupten, daß die damals begangenen Irrtümer wesentlich in der allgemein zu wenig verbreiteten eingehenderen Kenntnis der Bauten früherer Epochen begründet waren. Besseren Erfolg scheinen heutige, gleichartige Unternehmungen zu versprechen, bei denen einzelnen Straßen glücklicherweise verschiedenartige Typen unterlegt werden. (Taf. 93—94.) Von der in der Franz Josephstraße durch Architekt F. Trump nach einheitlichem Schema ausgeführten Gruppe von 16 Reihenhäusern, jedes in vier Geschossen je zwei größere Wohnungen an der Front und eine im ausgebauten Dachgeschoß enthaltend, geben wir ein Gruppenbild der Häuser Nr. 32, 34 und 36, sowie Nr. 34 auf besonderem Blatt. Man kann daraus erkennen, daß hier nur Aufbau- und Schmuckelemente der gesunden Münchener Putzarchitektur verschiedenster Epochen, freilich in modernem Gewande auftreten. Zur Kennzeichnung und Unterscheidung der einzelnen Gebäude dienen (außer der Nummerbezeichnung) nur die Bildwerke auf den Mittelpfeilern der Erker über der Haustür jedes zweiten Bauwerkes. Durch das Verbot der Anlage von Kaufläden usw. in diesen Wohnstraßen, wird die Entstellung der Fassaden durch Schildereien verhütet und den Straßen ihre ruhige Vornehmheit gesichert.

In Berlin C. erbaute Architekt M. Altgelt vom 1. Juli 1901 bis 1. Juli 1902 das Geschäftshaus der Groß-Damentuchhandlung Eisner & Kirchheim, Brüderstraße 3, um den Preis von 320000 Mark einschließlich der teilweise sehr schwierigen Fundierungen. (Taf. 95.) An der linken Grenze im Seitenflügel und im Quergebäude mußte auf Kasten fundiert werden, die (an dem alten Mühlengraben) bis 8,5 Meter unter den Wasserspiegel senkten. Ein alter, eichener Pfahlrost mußte vorsichtig herausgenommen werden; die alten Hölzer wurden gepflegt und

en béton et les portails en pierre calcaire de Marktbreit. Les planchers sont formés de poutres en fer et remplissage de béton recouvert de linoleum. Les toits sont recouverts en tuiles plates de Ergelsbach. Les escaliers sont en béton, recouverts de Thorralit.

La tour d'horloge, pourvue de cadrans sur ses quatre faces, sert de souche de ventilation pour toutes les salles etc. Le bâtiment composé d'une cave, d'un rez-de-chaussée et des étages supérieurs, contient dans les salles disposées des deux côtés des corridors centraux, 10 classes de garçons, 11 de filles et 9 de métiers, une pour les occupations et jeux de jardins d'enfants, deux de gymnastique, trois chambres pour les moyens d'instructions et une de conférences, quatre cellules d'incarcération, quatre ateliers pour élèves (deux pour travaux en bois et deux pour travaux en métal), une cuisine, à soupe, une salle à manger la soupe, un bain à douches, 32 vestiaires, 11 cabinets d'aisance, 2 loggias ouvertes et deux chambres des maitres supérieurs.

Les décorations du crépissage des panneaux et des avant-corps ont été dessinées par Monsieur S. v. Suchodolski d'après les esquisses de l'architecte.

A différentes époques de grande activité dans la construction, on s'est efforcé à Munich, d'obtenir une certaine uniformité dans l'architecture des maisons à loyer pour les rues tracées en ligne droite. Les essais de cette sorte tentés sous les règnes de Louis I et Maximilien II; consistant à faire entrer de force les exigences de la vie moderne et les nouvelles manières de construire dans des formes antiques grecques ou italo romanes, ou même romanes moyen-age et gothiques, ont eu comme on le sait, des résultats fort peu rejouissants. On peut bien dire aujourd'hui, sans exagération, que les erreurs commises alors provenaient en grande partie du manque de connaissance approfondie des monuments des époques passées. Des entreprises analogues de nos jours pour lesquelles on propose heureusement différents types pour la même rue, semble promettre un meilleur résultat. Nous publions ici un groupe de maisons No. 32, 34 et 36 ainsi que le No. 34 sur planche spéciale, construites à la Franz Josephstrasse à Munich par Monsieur F. Trump architecte. Il s'agit d'un groupe de 16 maisons construites d'après un système uniforme, les immeubles ont chacun deux grands appartements sur la rue en leurs quatre étages et un logement dans l'étage du toit. On peut voir d'après ces modèles, qu'ici il n'y a pour produire de l'effet que les parties élevées et les ornements d'une saine architecture munichoise empruntée à différentes époques, mais traitées dans un esprit moderne. Pour distinguer les différentes maisons les unes des autres, il n'a été employé (à part les numéros) que des décorations sculpturales sur le pilier central des avant-corps au-dessus de la porte d'entrée alternant d'une maison à l'autre. Comme il est défendu d'établir des magasins, comptoirs etc. dans cette rue, la défiguration des façades par les enseignes est évitée et la rue est sûre de conserver son aspect discret et distingué. —

Monsieur M. Altgelt architecte construisit à Berlin C., Brüderstrasse 3 du premier juillet 1901 au premier juillet 1902, la maison de commerce en gros pour draps de dames Eisner & Kirchheim, pour le prix de 320000 Marks y compris une fondation en partie, très difficile. A la lisière gauche de l'aile latérale, et au corps transversal il fallut fonder sur caissons, lesquels (à l'ancien Mühlengraben) descendent jusqu'à 8,50 mètres au dessous du niveau d'eau. D'anciens pilotis en chêne devaient être éloignés avec beaucoup de précaution; ces

sockel is of beton and the portals are of Marktbreiter Musche lime. The ceilings are of iron girders with beton, and are covered with linoleum. The roofs are covered with Ergelsbacher tiles. The stairs are of beton, with a covering of Thorralit.

The clock tower, which has four dials, serves as a ventilating shaft for the various schoolrooms &c. The building consists of basement, ground and first floors, and contains 10 boys' schoolrooms, 11 girls' rooms, 9 work-rooms for mechanical occupations an employment and play-room for the Kindergarten, 2 gymnasia, 3 school apparatus rooms, 1 committee room, 4 rooms for solitary confinement, 4 school work shops (2 for wood and 2 for metal work), 1 soup kitchen, 1 dining hall, 1 shower bath, 32 cloak rooms, 11 waterclosets, 2 open balconies and 2 headteachers' rooms.

The drawings for the plaster decorations of the balconies &c. are from sketchets by the architect, drawed by Mr. S. v. Suchodolski.

During the various periods of architectural activity in Munich, attempts have always been made to secure a certain uniformity for the architecture of dwelling-houses. In the reigns of Ludwig I and Maximilian II efforts were made to combine the Greek-antique with the Italian-romanesque, and even to force medieval-romanesque and Gothic forms into the service of the conventional modern house and its various requirements; these efforts were attended with little success. One can only surmise that the designers had little or no real knowledge of architecture of pasted epochs. At the present time, the same aims appear to be more success fully achieved and some streets have good examples of various kinds. In the Franz Josephstrasse the architect F. Trump has built a group of 16 houses according to a uniform scheme. Each house contains 4 storeys with two large dwellings in the front and one in the roof-storey. We give illustrations of No. 32, 34 and 36, that of 34 on a separate sheet. One can see from these that the ornamental details and the elevation are really Munich ornamental architecture but in a modern dress. In order to distinguish the various houses there are, in addition to the house numbers, differences in the statuary placed on the middle pillar of the bow. Through the prohibition of shops &c. in the street, the facades are not defaced by business plates and such-like disfigurements so that the street has a quiet and distinguished appearance.

The architect M. Altgelt has built from 1. July 1901 to 1. July 1902 the business house of the cloth merchants Eisner & Kirchheim, Brüderstrasse 3, Berlin C. The cost was 320000 Marks which included the foundation, in some parts of great difficulty. On the left boundary of the side wings and in the transverse building it was necessary to use caissons which were sunk 8,5 meters under the water level (on the old Mühlengraben). An old oak

Taf. 95.

(Taf. 95.) Berlin. Brüderstraße 3.

getrocknet, um zu Täfelwerk in den Privatkontoren verwendet zu werden. Es hat das ein prachtvolles Täfelwerk, Wandschränke und Mobiliar ergeben, das, ganz in moderner Weise ausgeführt, schon durch die Pracht des Materials durchaus vornehm wirkt.

Taf. 95.

Die Decken sind nach System Czarnikow-Helm, mit Linoleumbelag hergestellt, nur in den Privatkontoren (II. Obergeschoß vorn) ward Stabfußboden in Asphalt verwendet. Die Fassade ist unter Verwendung von wenig Kunststein von Zeyer, durch Putzmeister Becker, Berlin, mit hydraulischem Mörtel (Adler-Marke) unter Zusatz von etwas Zement, sehr grobem Sand und etwas Kies ausgeführt. Einen Tag nach Antragen und Herstellung der Scheinfugen wurden die scheinbaren Scharnierschläge mit einem sägeartigen Kamm gezogen. So hat die Fassade eine täuschende Ähnlichkeit mit grobem Sandstein erhalten.

Das Bildhauerwerk stammt von Westphal, die Malerarbeiten führte Sobotta aus, die eisernen Treppengeländer sind von Schulz & Holdefleiß hergestellt, die amerikanischen Schlösser durch Scherbel geliefert.

anciens bois furent traités spécialement et séchés, pour être utilisés comme boiseries pour les comptoirs; cela a donné d'admirables boiseries, armoires et meubles, lesquels, exécutés en stile entièrement moderne, font un effet remarquable par la beauté seule des matériaux.

Les planchers sont exécutés d'après le système Czarnikow-Helm avec recouvrement de linoleum, ce n'est que dans les comptoirs privés (au 2me étage sur la façade) qu'on a employé des parquets posés sur asphalte. La façade a été exécutée par le maître crépiseur Becker de Berlin, en chaux hydraulique mélangée d'un peu de ciment de gros sable et d'un peu de gravier. Un jour après le crépissage et le faux jointoyage le martelage de la pierre fut imité avec une sorte de peigne à dents de scie. De cette façon la façade a obtenu une ressemblance frappante avec une façade de pierre grossière, quoiqu'il n'ait été employé que peu de pierre artificielle de Zeyer.

La sculpture a été exécutée par Westphal, la peinture par Sobotta, les rampes d'escalier en fer sont de Schulz & Holdefleiss, les serrures américaines ont été livrées par Scherbel.

pile had to be carefully taken out; the old wood was carefully dried and prepared and used to panel the private offices of the firm. Most beautiful panelling, cupboards and furniture has been constructed of this beautiful material in modern style.

The ceilings are after the system Czarnikow-Helm with linoleum coverings; in the private office on the second floor front asphalte floors have been used. The facade for which some artificial stone from Zeyer was used is by Becker of Berlin, and is carried out in hydraulic mortar (Adler mark) with an addition of cement, very coarse sand, and some gravel. A day after the plastering the surface was so manipulated with a saw-like comb as to present the appearance of coarse sandstone from which it is difficult to distinguish it.

The sculpture is from Westphal, the painting is by Sobotta, the iron stair balustrades

Die Heizanlage ist unter dem Oberlichtraume, im Keller angeordnet, in der Ecke, die an das Quergebäude anschließt, und ermöglicht so eine sehr zweckmäßige Ausnutzung der Keller als Pack- und Lagerräume.

Taf. 95.

Die beiden Einfamilienhäuser: Dieber und Curjel & Moser in der Kochstraße 1 und 1a in Karlsruhe i. B. sind von den Architekten

Le chauffage central a été installé sous la cour vitrée, dans la cave, dans l'angle qui touche à l'aile transversale, cette disposition facilite une excellente utilisation des caves comme locaux d'emballage et de depôt.

Les deux maisons pour familles: Dieber et Curjel & Moser, Kochstrasse 1 et 1a à Carlsruhe en Bade ont été exécutées par

are by Schulz & Holdefleiss, the American locks are by Scherbel.

The heating apparatus is in the cellars, but is so placed that the greater part of cellarage can be used for store rooms.

The dwelling houses (for one family) built by Mrs. Dieber and Curjel & Moser at Kochstrasse 1 and 1a, Karlsruhe in Baden, were

Taf. 96.

Erdgeschoß. Rez-de-chaussée. Ground Floor. 1. Stockwerk. 1. Etage. 1. Floor.

(Taf. 96.) Karlsruhe i. B. Kochstraße 1 u. 1a.

Curjel & Moser daselbst für den Preis von rd. 38000 Mark für jedes Haus, von September 1900 bis Oktober 1901 ausgeführt worden.

Die sehr schlichten, aber reizenden Fassaden sind in gelblichem Sandstein mit weißen Putzflächen hergestellt.

Die Höhen betragen: im Untergeschoß von der Kellersohle bis Oberkante Fußboden im Erdgeschoß: 2,80 m, im Erdgeschoß, einschließlich Decke: 3,80 m, im Obergeschoß desgl.: 3,70 m, im Dachgeschoß einschließlich Kehlgebälk: 3,00 m und von da bis zur First: 2,90 m.

Architekt K. E. Scherz in Dresden-Blasewitz baute dort in der Emser Allee 9, vom 20. Mai 1901 bis Ende 1902, für Herrn Oskar Schmitz in Havre ein für nur eine Familie bestimmtes Wohnhaus, und zwar zum Preise von 95000 Mark.

MM. Curjel & Moser architectes en la même ville pour le prix de 38000 Marks chacune, de septembre 1900 à octobre 1901.

Les façades très simples mais charmantes sont construites en pierre jeaunâtre avec surfaces crépies en blanc.

Les hauteurs d'étages sont les suivantes: pour le souterrain, mesuré du sol de la cave au plancher du rez-de-chaussée: 2,80 mètres; pour le rez-de-chaussée, y compris le plafond 3,80 mètres, pour le premier étage mesuré de même, 3,70 mètres. L'étage du toit y compris la poutraison mesure 3 mètres; le reste, de là au faite 2,90 mètres.

Monsieur K. E. Scherz architecte à Dresde-Blasewitz construisit dans cette ville, à la Emser Allee 9, du 20 mai 1901 jusqu'à la fin de 1902, pour Monsieur Oscar Schmitz au Hâvre, une maison destinée à une seule famille; cette maison coûta 95000 Marks.

built by the architectes Curjel & Moser at the cost of 38000 Marks for each house; the time occupied was from September 1900 to October 1901.

The simple but charming facades are of yellow sandstone with white plaster-work.

The height is as follows, basement 2,80 meters, groundfloor 3,80, first floor 3,70, roof storey 3,00 meters, and from that to the extreme top 2,90 meters.

The architect K. E. Scherz has built in Dresden-Blasewitz Emser Allee 9 from 20. May 1901 to the end of 1902 a dwelling house for one family for Mr. Oscar Schmitz in Havre. The cost was 95000 Marks.

Taf. 97.

Erdgeschoß. Rez-de-chaussée. Ground Floor.

(Taf. 97.) Dresden-Blasewitz. Emser Allee 9.

1. Stockwerk. 1. Etage. 1. Floor.

Die Fassaden sind zwischen den aus Sandstein hergestellten Gerähmen glatt, hell geputzt. Das Holzwerk ist braungrün angestrichen; die Dächer sind mit Hennersdorfer roten Biberschwänzen eingedeckt. Die Wohnräume sind in gut bürgerlicher, gediegener Weise eingerichtet. Das Gebäude ist mit Warmwasserheizung, mit Gas-, Wasser- und elektrischer Lichtleitung ausgestattet. Die Maurer- und Zimmerarbeiten wurden unter persönlicher Leitung des Architekten selbst, in Regie (ohne Unternehmer), ausgeführt. Die Steinmetzarbeiten lieferte H. Neßmann Nachf., Pirna. Die Holzdecken, Türen und Holzarbeiten der Diele lieferten Hofstischler Udluft & Hartmann, das Kunstschmiedewerk Kühnschorf & Söhne in Dresden.

Taf. 98.

Architekt F. R. Voretzsch in Dresden erbaute dort Lindengasse 14 vom 15. April 1901 bis 15. März 1902 zum Preise von 100000 Mark das vornehme Miet-Wohnhaus, dessen Grundriß

Les façades sont crépies, lisses et claires, entre les encadrements construits en pierre. Les parties en bois sont vernies en brun vert; les toits sont recouverts de tuiles rouges de Hennersdorf. Les appartements sont disposés d'une façon cossue mais simple. L'immeuble est pourvu d'un chauffage à eau chaude, avec conduites d'eau et d'électricité. Les travaux de maçonnerie et de charpente furent exécutés en régie (sans entrepreneurs) sous la direction personnelle de l'architecte. La maison H. Nessmann Successeur à Pirna livra les travaux de pierre de taille. Les plafonds en bois, les portes et la menuiserie de la halle furent livrés par les ébénistes de la cour Udluft & Hartmann, les fers forgés par Kühnschorf & fils à Dresde.

Monsieur F. R. Voretzsch architecte à Dresde construisit dans cette ville, Lindengasse 14, du 15 avril 1901 au 15 mars 1902 pour le prix de 100000 Marks la belle maison

The facades are of smooth sandstone, partly with light-coloured plaster. The wood-work is painted brown-green, the roofs are covered with Hennersdorfer red flat tiles. The dwelling-rooms are arranged in a home-like comfortable manner. The house is warmed with hot water, and has gas and electric light. The brick and wood-work was under the personal superintendence of the architect himself and carried out without a contractor. The stone-setting was done by H. Nessmann successor, Pirna. The wooden ceilings, doors and other wood-work of the hall are by Udluft & Hartmann, the artistic iron-work by Kühnschorf & Sons in Dresden.

In the Lindengasse 14 in Dresden, the architect F. R. Voretzsch has built a dwelling-house of much distinction. The time occupied was from 15. April 1901 to 15. March 1902 and the cost

Taf. 98.

(Taf. 98.) Dresden. Lindengasse 14.

vom allgemeinen Schema weit abweicht. Im I. Obergeschoß ist unter dem Lichthofe ein Rauchzimmer mit Oberlicht angeordnet; das I. und II. Obergeschoß sind zu einer einzigen Familienwohnung verbunden.

Die Fassade ist in weißem und gelbem Elbsandstein ausgeführt.

Die Geschoßhöhen betragen sämtlich je 4 Meter, jedoch im I. Obergeschoß 4,20 Meter.

Das große Geschäftshaus Friedrichstraße 231 in Berlin wurde durch Architekt Paul Jatzow von Oktober 1900 bis April 1902 als reiner Pfeilerbau errichtet. Die für Berliner Verhältnisse etwas lange Bauzeit wurde durch ungemein schwierige Gründung verursacht, die für das Vorderhaus an den Grenzen der Nachbargebäude bis auf 14 Meter unter Straßengleiche hinabgeführt werden mußte, da sich hier ein alter, verschütteter Graben vorfand, über dem das hier gestandene, alte Gebäude auf Pfählen ruhte.

Der Sockel der Fassadenpfeiler besteht aus Granit, der darüber liegende Teil aus Warthauer Sandstein und von dem Bande ab aus sächsischem Sandstein.

Die durch Kunstschlosser F. Stahl & Sohn hergestellten Erker sind aus gebräuchlichen Eisen-

à loyer dont le plan diffère sensiblement du type général. Au premier étage se trouve sous la cour un fumoir avec plafond vitré. Le premier et le second étages forment ensemble un seul appartement pour une famille.

La façade est exécutée en pierre blanche et jaune de l'Elbe.

Les hauteurs d'étages sont toutes de 4 mètres, excepté pour le premier étage qui compte 4,20 mètres.

La grande maison de rapport Friedrichstraße 231 à Berlin fut construite par Monsieur Paul Jatzow architecte, d'octobre 1900 à avril 1902; c'est une construction reposant entièrement sur des piliers. La durée de la bâtisse qui parait un peu longue par rapport aux habitudes berlinoises, fut occasionnée par des travaux de fondation extrêmement difficiles. Ces travaux s'étendent pour la maison de devant, aux lisières des maisons voisines jusqu'à 14 mètres au dessous du niveau de la rue, parce qu'il se trouvait à cette place un ancien fossé comblé, sur lequel la vieille maison qui se trouvait à cette place, etait posée sur pilotis.

Le socle des piliers de la façade est en granit, la partie supérieure est en grès de Warthau et au dessus du cordon en grès de Saxe.

Les devantures, exécutées par les serruriers F. Stahl & fils sont construits en fers profilés

was 100000 Marks. The ground plan shows great originality. On the first floor under the skylight a smoking-room has been arranged with windows above — and the first and second floors are connected and form a comfortable family dwelling.

The facade is of white and yellow Elbe sandstone.

The height of the rooms is 4 meters, those of the first floor 4,20 meters.

The large business house Friedrichstrasse 231 in Berlin was built by the architect Paul Jutzow from October 1900 to April 1902. It is entirely arranged in pillars. The comparatively long time occupied in building was occasioned by the exceedingly difficult foundation which, for the front house, had to be carried 14 meters under the level of the street at the side of the adjoining house; an old filled-up ditch was discovered in building on which the old house supported by pillars, had been built.

The base of the pillars on the facade is of granite, the upper part of Warthau sandstone, and over the bands of Saxon sandstone.

The bow, by the artistic iron work firm F. Stahl & Sons, is constructed of ordinary

Taf. 99.

(Taf. 99.) Berlin. Friedrichstraße 231.

profilen (Rund-, Flach- und Winkeleisen) ausgeführt und vergoldet. Bildhauer Westphal fertigte das Bildwerk, während die Sandsteinarbeiten durch Hofsteinmetzmeister Karl Schilling geliefert wurden. Die Maurerarbeiten führte Maurermeister Krüger aus.

Taf. 99.

Nachdem die aus verschiedenen Bauperioden des XII.—XV. Jahrhunderts stammende, auf einer Anhöhe des rechten Donauufers von Budapest (der Alt-Ofener Bastei) gelegene Sankt Mathiaskirche mit ihrem 80 m hohen Turm im Jahre 1896 durch Professor Schulek wieder hergestellt war, handelte es sich darum, dem prachtvollen Bilde der geschichtlich wie künstlerisch hochbedeutenden Krönungskirche der ungarischen Könige einen entsprechenden, würdigen Rahmen zu geben und dazu einen monumentalen Aufgang von der Herzog Albrechtstraße zu schaffen, von dem man das sich bietende herrliche Panorama ungestört genießen kann.

Professor Friedrich Schulek ward mit der Planung und Ausführung in Stilformen betraut, die denen des X.—XI. Jahrhunderts entsprechen, um damit eine Anknüpfung an die Zeit des heiligen Stefan, des großen Ungarkönigs (998 bis 1031) zu finden.

Taf. 100.

Der Bau, zu dem der Architekt alle Entwürfe und ornamentalen Modelle eigenhändig ausführte, dauerte von September 1899 bis Mai 1902.

Die in unsrer Bildtafel dargestellte Treppenanlage umfaßt: 7+2.2.12+3.15+2.15+16 = 146 Stufen zu je 14 cm Höhe; sie ersteigt also zusammen eine Höhe von 20,44 m.

Die örtliche Bauleitung führte Architekt János Schulek. Die Kosten haben insgesamt rd. 1340000 Mark betragen. Alle Konstruktionen sind nach mittelalterlicher Weise durchgeführt. Als Material diente der dortige harte, weiße Süßwasserkalk.

se trouvant dans le commerce (fers plats, ronds et à cornières); elles sont toutes dorées. Le sculpteur Westphal fut chargé de la sculpture, tandis que les travaux de pierre de taille furent livrés par la maison Carl Schilling. Les travaux de maçonnerie furent exécutés par l'entrepreneur Krüger.

Après que l'église de Saint Mathieu située sur une élévation de la rive droite du Danube à Budapest (ancien bastion de Ofen) en 1896, avec sa tour de 80 mètres de hauteur eut été restaurée par le professeur Schulek, il s'agissait de donner à l'admirable aspect de cette église de couronnement des rois de Hongrie, un cadre dègne et un accès monumental montant de la rue de Herzog Albrecht; cette construction devait offrir des points de vue sur le panorama splendide qui se déroule au pied de l'église.

Vu que l'église, importante comme monument historique et artistique, date des époques du XII au XV siècle, le professeur Frédéric Schulek fut décidé l'exécution à en formes correspondantes au stile du Xme et du XIme siècles, pour y trouver un accord avec le temps de Saint Etienne, le Grand Roi Hongrois (998—1031).

La construction pour laquelle l'architecte exécuta tous les dessins et modèles d'ornement de sa propre main, dura du mois de septembre 1899 jusqu' en mai 1902.

L'ensemble des escaliers représentés sur notre planche comprend: 7 + 2 . 2 . 12 + 3 . 15 + 2 . 15 + 16 = 146 marches de 0,14 cm chacune, cet escalier franchit donc une hauteur totale de 20,44 mètres.

La direction des travaux fut confiée à l'architecte János Schulek. Les frais s'élevèrent en tout à 1340000 Marks. Toutes les constructions furent exécutées d'après les principes du moyen-âge. On employa comme matériaux le calcaire d'eau douce blanc et dur de la contrée.

iron parts (round, flat, corners) and afterwards gilded. The sculptor Westphal carried out the sculptural decorations, the sandstone work was done by Carl Schilling, and the brick work by the builder Krüger.

In 1896 Professor Schulek had restored the St. Mathias church of Budapest. The church which dates from various periods of the XII. to XV. centuries is situated on an eminence on the right bank of the Danube (the Alt-Ofener Bastei). The task now presented to the architect was to form a worthy frame for this artistically imporant "Krönungskirche" of the Hungarian kings, and at the same time to construct a monumental mount from the Herzog Albrechtstrasse from which the eye can enjoy undisturbed the magnificent panorama.

Professor Friedrich Schulek was entrusted with the planning and carrying out of this task, and has adopted for his purpose the style of the X. and XI. centuries, thereby linking the buildings with the memory of the holy Stefan the great Hungarian king (998 to 1031).

The building, for which the architect drew with his own hand all designs and ornamental models, lasted from September 1899 to May 1902.

Our illustration gives the ornamental steps: 7+2.2.12+3.15+2.15+16 = 146 steps each 14 centimeters high; together therefore the steps reach a height of 20,44 meters.

The local superintendent was the architect János Schulek. The cost amounted to 1340000 Marks. The style is in every part medieval; the material is the local hard white "Süsswasser" limestone.

Taf. 100.

(Taf. 100). Budapest. Aufgang zur St. Mathiaskirche.

Bücher-Chronik.*)

Die Konstruktionen und die Kunstformen der Architektur, ihre Entstehung und geschichtliche Entwicklung bei den verschiedenen Völkern, herausgegeben von Konstantin Uhde, verlegt bei Ernst Wasmuth, Berlin, in 4 Bänden Gr. Quart (22,5/32 cm).

Preis: bei Vorbestellung für das ganze Werk brochiert 75 Mark, gebunden 90 Mark; für die Einzelbände brochiert je 15, 28, 28 und 15 Mark, gebunden je 18,50, 32, 32 und 18,50 Mark. Erschienen Band I und Band II; Band III unter der Presse.

Der als Architekt und als Hochschullehrer, wie auch als Herausgeber der beiden Prachtwerke: „Baudenkmäler in Großbritannien"**) und: „Baudenkmäler in Spanien und Portugal"**) in weitesten Kreisen hochgeschätzte Verfasser gibt hier ein Werk, das sich bei der gesamten Baukünstlerschaft wie bei gebildeten Laien allgemeinster Anerkennung erfreuen darf.

Es entspricht einem dringenden Bedürfnis unsrer eigenartigen Zeit und kommt vielleicht — im stillen — gehegten Wünschen entgegen.

Seine einfachen, gemeinverständlichen Darlegungen befreien den Architekten und den Studierenden von den Fesseln übergelehrter Entwicklungen, die, unsrer natürlichen Anschauung widersprechend, u. a. von Semper und C. Böttlicher der Schule aufgezwängt worden waren.

In allen Kulturländern herrscht dermal eine neue Entwicklungsperiode der Architektur, die es bedingt, den bisherigen Entwicklungsgang und seine natürliche Begründung zu kennen, um für Neues gerüstet und befähigt zu sein, um geschichtlich nachweisbare Fehler zu vermeiden, die so oft schon früher — an sich gesunde Bestrebungen zum scheitern brachten.

Wir sind ja fast überreich an guten und gründlichen Kunst-, sowie an allgemeinen und speziellen Architektur-Geschichtswerken; und einen gleichen Reichtum besitzen wir an gelehrten und an gemeinverständlichen Werken über Baukonstruktion und Formenlehre. Aber wir besaßen bisher nicht ein einziges Werk, das in allgemeiner, übersichtlicher und faßlicher Weise den Ursprung der baulichen Konstruktionen und ihrer Ausdrucksformen im Zusammenhange, und ihre Abwandlungen mit bezug auf das angewandte Material erkennen läßt. Diesem Zweck soll das Uhdesche Werk dienen.

Von den Ursprüngen der Künste ausgehend, zeigt Uhde — alle Polemik und gelehrte, überschwengliche Redensarten vermeidend —, wie diese Urformen auf die ursprünglichsten Bauwerke übertragen wurden und mit der Kultur fortschreitend sich weiter entwickelten. Er zeigt, wie Formen, die ursprünglich dem Gespinnst angepaßt, in Holz oder in Stein ausgeführt, sich naturgemäß umgestalteten und sinngemäß weiter entwickelt wurden; ferner auch, wie oft Formen, die ursprünglich der Steinarchitektur angepaßt, später bei Steinmangel wieder in Holzmaterial übertragen, eine abermalige Wandlung erfahren. Und diese Wandlung der Formen, wie sie bei künstlichem Stein (in der Keramik), bei Ausführungen in Eisen ebenso naturgemäß sich vollziehen, wird ebenfalls klar und ausführlich dargelegt.

Alle angestellten Betrachtungen sind durch bildliche Beispiele, teils Handskizzen, teils in vorzüglichen Photogravüren nach Naturaufnahmen belegt. Die Einteilung und Gruppierung des so reichen, vielfältigen Stoffes ist ungemein anschaulich durchgeführt.

*) Wir werden an dieser Stelle objektiv über die neuen Erscheinungen auf dem Gebiete der einschlägigen Litteratur berichten und bitten um Einsendung von Recensions-Exemplaren. Die Redaction übernimmt jedoch keinerlei Verpflichtung, weder zur Rücksendung noch zur Besprechung.

**) Berlin, Ernst Wasmuth.

Revue des livres.*)

Les constructions et les formes d'art de l'architecture, leur origine et leur développement historique chez les différents peuples. Ouvrage publié par Constantin Uhde, Ernst Wasmuth éditeur Berlin, quatre volumes grand Quart 22,5 : 32 cm.

Prix pour tout l'ouvrage en souscription 75 Marks broché, 90 Marks relié. Chaque volume à part: M. 15, 28, 28 et 15 broché et M. 18,50, 32, 32 et 18,50 relié. Les premier et second volumes ont déja paru, le troisième est sous presse.

L'auteur aussi connu comme architecte, que comme professeur à l'école politechnique et qui s'est fait un nom par la publication des deux magnifiques ouvrages: „Les Monuments de la Grande Bretagne", Ernst Wasmuth éditeur, Berlin, et „les Monuments de l'Espagne et du Portugal, Ernst Wasmuth éditeur Berlin, publie ici un livre dont feront le plus grand cas le monde des architectes et le public éclairé et cultivé.

Cet ouvrage répond à un besoin pressant de notre époque et vient au devant de nombreux d'épris qui ne s'ètaient pas encore exprimés tout haut. La clarté et la simplicité de ses exposés délivrent enfin l'architecte et l'étudiant des entraves d'une scolastique pédante, contraire à notre manière naturelle de voir, telle que l'avaient entre autres octroyée à l'école, Semper et C. Böttlicher.

Dans tous les pays civilisés domine maintenant une nouvelle tendance architecturale, qui exige la connaissance du développement antérieur et de sa raison d'être logique, cette connaissance est nécessaire pour créer du nouveau et pour ne pas tomber dans des fautes de style, anachronismes qui ont déjà dans le passé compromis plus d'un essai louable en lui même.

C'est le but qui doit remplir cet ouvrage.

Nous possédons un nombre presque trop considérable de bons et profonds ouvrages sur l'art en général et sur l'histoire de l'architecture en particulier, il existe tout autant de livres sur les questions de construction et de style. Mais nous ne possédions jusqu'à ce jour aucun ouvrage qui, sous une forme simple et condensée, nous fit voir dès l'orgine le rapport des principes constructifs et décoratifs ainsi que l'affinité qui existe entre les formes et leurs modifications et les matériaux employés dans le construction.

Partant des origines de l'art, Uhde nous montre en évitant toute polémique et tout emploi de phrases savantes et sonores, comment les formes primitives influencèrent les premiers essais dans l'art de construire et se développèrent sous l'influence d'une culture ascendante. Il nous montre comment des formes empruntées à l'art textile furent transportés sur le bois ou sur la pierre, se modifièrent naturellement et se développèrent d'une façon logique, et aussi comment des formes nées de l'architecture en pierre furent plus tard, à cause du manque de pierre appliquées à l'architecture en bois pour subir de nouvelles modifications. Il nous prouve également avec une clarté parfaite, comment ces transformations se produiront dans les constructions en fer, dans la céramique et l'emploi de de la pierre artificielle.

Toutes ces considérations sont rendues plastiques au moyen d'exemples illustrés, soit par des croquis à la main soit par d'excellentes reproductions d'après nature en photogravure.

La division et le groupement de matériaux aussi nombreux et aussi variés, sont exécutés avec une clarté absolue.

*) Nous publierons à cette place des critiques impartiales sur les dernières productions du domaine littéraire spécial et nous prions de nous envoyer des exemplaires à cet effet. La rédaction n'assume cependant aucune responsabilité quant au renvoi ou à la critique de ces ouvrages.

Chronicle of books.*)

Die Konstruktionen und die Kunstformen der Architektur, ihre Entstehung und geschichtliche Entwicklung bei den verschiedenen Völkern. Edited by Constantin Uhde, published by Ernst Wasmuth, Berlin, in 4 volumes. Quarto 22,5×32 centimetres.

Price: when ordered, for the whole work, sewn, 75 Marks, bound 90 Marks. For single volumes sewn each 15, 28, 28 and 15 Marks; bound each 18,50, 32, 32 and 18,50 Marks. Volumes I and II are already published, volume III is in the press.

The editor of two magnificent works architectural monuments of Great Britain (Berlin, Ernst Wasmuth) and architectural monuments of Spain and Portugal (Berlin, Ernst Wasmuth) is well known both as architect and High School lecturer. The work he now presents to the public is one which will be equally welcomed both by artists and by the ordinary public.

Such a work fulfils the secret wish of many a young artist and is actually an imperative necessity in this somewhat unconventional age. His simple, almost popular demonstrations free the architect and student from the chains of those hyperscholastik developments which have been forced upon them by some writers (e. g. Semper and C. Böttlicher) and which are so contrary to the spirit of the age, a spirit wery where showing a return to Nature.

In all civilized lands a new development in architecture may be observed; and this necessitates a thorough and systematic study of the old, in order to be prepared and equipped for the new; by this means. Faults, which brought many former noble aspirations to nought and which history has proved to be faults, may be avoided. This is the purpose of Uhde's work.

We have perhaps a superfluity of excellent and thorough works. Both general and special on Art and Architectural history, an equally voluminous library of works on building construction and on form is at our service; but up to this date we have had no work which gave a general comprehensive survey of the origin of building construction, its various expression and its gradual development with special reference to the materials used.

Beginning with the origin of Art, and avoiding all polemical, learned and extravagant expressions. Uhde shows how all ancient forms were used in ancient architecture, and how, as culture advanced, architecture advanced with it. He shows, how forms were constructed in stone or wood as they suited the fabric, and how in the course of time these gradually altered and developed. It is seen that forms originally intended for stone architecture, when that material was difficult to procure, were applied to wood, and that when the reverse was the case, other developments took place. Equally clearly has Uhde shown how in the case of artificial stone (ceramic) the production of the same forms in iron has developed in a perfectly natural manner.

Every explanation is made more valuable by illustrations, partly hand-sketches partly excellent photogravure from origines. The arrangement and grouping of the exhaustive material is good and facilitates study.

*) We take this opportunity of giving information concerning the most interesting works published on this subject, and beg for this purpose the sending of press criticismus. The publishers will not however bind themselves either to return the same or to criticize them.

Verantwortlich für die Redaction: Baurat C. Junk, Charlottenburg. Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin, Markgrafenstraße 35. Gedruckt bei W. Büxenstein, Berlin SW.

Ortsverzeichnis.

32,30

21,55

17,80

13,10

8,85

4,35

0,00

Reinhardt & Süssenguth Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth Berlin

Dessau

Hôtel de ville

Rathaus

Town-Hall

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Reinhardt & Süssenguth Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth Berlin

Dessau

Hôtel de ville — Rathaus — Town-Hall

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Martin Dülfer Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth Berlin

München

Bayerstrasse 43

Hôtel Terminus

„Terminus-Hôtel"

Terminus-Hôtel

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

B. Kayser Arch. (i. Fa.: Kayser & Groszheim)

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth Berlin

Berlin

Hildebrand'sche Privatstrasse 10

Hôtel

Einfamilienhaus

Residence

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Lossow & Viehweger Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth Berlin

Dresden

Tiergartenstrasse 52

Villa | Villa Lossow | Cottage

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

10,65

7,40

3,80

0,00

Lossow & Viehweger Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth Berlin

Dresden

Tiergartenstrasse 52

Villa | Villa Lossow | Cottage

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Oskar Heussner Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth Berlin

Frankfurt a. M.

Palast-Hôtel

Hôtel | Hôtel

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Karl Hengerer & Richard Katz Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth Berlin

Stuttgart

Stiftstrasse 1

Maison à loyer

Wohn- und Geschäftshaus

Dwelling house with shops

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Hart & Lesser Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth Berlin

Berlin

Lützowplatz 13

Maison à loyer — Wohn- und Geschäftshaus — Dwelling house with shops

35,46

13,30

15,85

7,77

0,00

J. Cades Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth Berlin

Stuttgart

Église catholique

St. Elisabethkirche

Catholic Church

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

J. Cades Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth Berlin

Stuttgart

Église catholique

St. Elisabethkirche

Catholic Church

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Oskar Delisle Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth Berlin

München

Sonnenstrasse 12

Maison à loyer

Wohn- und Geschäftshaus

Dwelling house with shops

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

28,75

16,75

12,95

9,15

5,20

0,00

A. Clemmensen Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth Berlin

Kopenhagen

Osterbrogade 1 und 2a—c

Maisons à loyer

Wohnhäusergruppe

Dwelling houses

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Adolf Hartung Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth Berlin

Rudolstadt

Bâtiment ministériel

Ministerialgebäude

Ministerial-Building

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

18,20

14,40

10,50

6,50

2,50

0,00

Carl Schoene Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth Berlin

Köln a. Rh.

Am Weidenbach 21

Maison à loyer

Mietshaus

Dwelling house with shops

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Th. Fischer Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth Berlin

München

Schule am Elisabethplatz

École

School

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Th. Fischer Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth Berlin

München

Schule am Elisabethplatz

École

School

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Friedrich Trump Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth Berlin

München

Franz Josefstrasse 32, 34, 36

Maisons d'habitation

Wohnhäusergruppe

Dwelling houses

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Friedrich Trump Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth Berlin

München

Franz Josefstrasse 34

Maison d'habitation

Wohnhaus

Dwelling house

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

M. Altgelt Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth Berlin

Berlin

Brüderstrasse 3

Maison de commerce — Geschäftshaus — Business house

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Curjel & Moser Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth Berlin

Karlsruhe i. B.

Kochstrasse 1 und 1a

Maisons pour familles — Wohnhäuser Dieber und Curjel & Moser — Dwelling houses

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

K. E. Scherz Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth Berlin

Dresden-Blasewitz

Emser-Allee 9

Petit Hôtel

Wohnhaus Oskar Schmitz

Residence

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

16,20
12,20
8,20
4,00
0,00

F. R. Voretzsch, Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth Berlin

Dresden

Lindengasse 14

Maison d'habitation — Wohnhaus — Dwelling house

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Paul Jatzow Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth Berlin

Berlin

Friedrichstrasse 231

Maison de rapport

Geschäftshaus

Business house

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Friedrich Schulek Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth Berlin

Budapest

Herzog Albrechtstrasse

Grand escalier et parvis de l'église St. Mathias — Aufgang zur St. Mathiaskirche — Stage to St. Mathias-Church

Verlag von Ernst Wasmuth, Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.